



EXCLUSIVO

Cómo se conocieron Carlos Menem y Alfredo Yabrán



EL TIO ALFREDO

Página /5

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, viernes 1º de setiembre de 1995

Año 9-Nº 2549 - Precio de este ejemplar: $1,40
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $12

Cavallo dio por terminado el efecto Tequila: presentó el acuerdo con el FMI, bajó los impuestos a los inversores extranjeros para atraer capitales y anunció medidas financieras para intentar que vuelva el crédito

Páginas 2/3

MINGOPLAN

✓ MARADONA CONTRA NEUSTADT: "A CAVALLO LO BANCO A MUERTE"

✓ CHEEK DISIMULA: "APOYAMOS A MENEM Y SU MODELO ECONOMICO"

En nueve años mató a sus padres, a dos hermanos y a la tía

BARREDA EN CUOTAS

Casero ante la censura a su programa

"EN MI BARRIO ESTO SE LLAMA ALCAHUETERIA"

Página /24

MONOPOLIO

"Cualquier monopolio, estatal o privado, es malo, empezando por el servicio al consumidor, porque el monopolio puede establecer su propio precio y oferta. Si alguien pretende un monopolio, la cosa terminará en un desastre. Los Estados Unidos sufrieron mucho cuando tuvieron monopolios. Ojalá que aquí los combatan."

(Del embajador James Cheek a la revista Gente.*)*

La computadora y yo, *por* **E**duardo Galeano

32

DEFLACION

Por tercera vez en el año, el índice de precios al consumidor dio negativo en agosto, según anticipó ayer el secretario de Programación Económica, Juan Llach. "Habrá deflación", aseguró el funcionario, sumándose a la ofensiva lanzada ayer por Economía con los anuncios financieros de Domingo Cavallo y la difusión del memorándum de entendimiento con el FMI (ver estas páginas). Llach atribuyó la baja de precios a "la fuerte incidencia del rubro Turismo", y dijo que el lunes dará a conocer los índices de precios de agosto en conferencia de prensa. Durante este año hubo deflación en marzo (-0,4%) y en junio (-0,2).

Ganancias sigue hasta el 2005

El impuesto a las Ganancias regirá al menos por diez años más, hasta el 2005, si el Congreso aprueba finalmente un proyecto de ley enviado ayer por Economía. El impuesto tiene vigencia hasta el próximo 31 de diciembre, por lo que el Gobierno debe "ratificar su continuidad" por esta vía. La recaudación de Ganancias es una potestad constitucional de las provincias que éstas delegan en la Nación, entre otras cosas, para que la aplicación del impuesto sea homogénea en todo el país. Como esa delegación es necesariamente periódica, la ley debe ser prorrogada sucesivamente. Así sucede desde 1930, cuando comenzó a regir el viejo impuesto a los Réditos. En 1973 fue reemplazado por Ganancias, pero a diferencia de su antecesor, que gravaba sólo la renta periódica o habitual, incorporaba como imponibles las ganancias eventuales (por ejemplo, la diferencia en el valor de compra y venta de un inmueble). Tiempo después se retornó al esquema anterior, que rige hoy. La discusión pendiente es si se seguirán detrayendo de la recaudación de Ganancias los porcentajes destinados al Fondo de Reparación del Conurbano bonaerense (10%) y al sistema de Seguridad Social (20%). Ayer el gobernador Eduardo Duhalde admitió la posibilidad de "eliminar todos los fondos especiales", aunque reclamó que a cambio se le restituyan los 13 puntos porcentuales de la coparticipación que su provincia resignó en 1988. En un encuentro de gobernadores con el jefe de Gabinete, Eduardo Bauzá, en San Luis, varios mandatarios habían reclamado el fin de ese "privilegio".

Ya rige la baja de aportes

Las empresas que estén al día con el pago del IVA y las contribuciones al sistema de seguridad social se beneficiarán a partir de hoy con una rebaja del 10 por ciento en los aportes patronales sobre la nómina salarial. Así comenzará a concretarse la reducción paulatina de los aportes prometida por Domingo Cavallo (y sancionada a principios de agosto), que se completará en enero del año que viene cuando las cargas sociales vuelvan a estar en el mismo nivel que tuvieron desde 1994 hasta marzo de este año. Economía había establecido recortes en los aportes del 30 al 80 por ciento, según la ubicación geográfica de la empresa (el porcentaje aumenta cuanto más lejos esté la empresa de la Capital), pero por los problemas fiscales del plan, Cavallo resolvió recortar el beneficio en 30 puntos a partir de abril.

CAVALLO VOLVIO CON TODO, LANZANDO EL

Mario Manusia



Guillermo Stanley (Citi), Haroldo Grisanti (Encotesa), Jorge Vives (Massalin) y otros oyendo a Cavallo.

Fervor no hubo. Dudas, a montones. El paquete financiero anunciado ayer por Domingo Cavallo pretende que los bancos den más crédito y a tasas más bajas, gracias a un cambio en las regulaciones. También se premia el ingreso de capital financiero del exterior por medio de una parcial desgravación impositiva, con lo que la Argentina insiste en el camino opuesto al seguido por Chile y Brasil. Los anuncios chocan con el escepticismo de todos: ningún banquero conoce hoy deudores seguros, ni hay mucha gente que se arriesgue a tomar deudas. Una buena: en agosto hubo deflación.

EL FONDO LE AFLOJO LA CINCHA AL PLAN

La Argentina cerrará 1995 con un déficit externo de 3700 millones de dólares, que parece un buen resultado en comparación con el agujero de 10 mil millones que hubo en 1994. La proyección figura en el Memorándum sobre política económica, documento que expresa las nuevas metas acordadas con el Fondo Monetario y que el directorio del organismo debería bendecir el próximo 27. Aceptando los crudos datos de la realidad, Domingo Cavallo y Michel Camdessus, director ejecutivo del FMI, convinieron en abandonar los pretenciosos números que habían dibujado en marzo.

Ahora sólo se le exige al país para este año tener la caja en equilibrio, computando incluso los ingresos de capital (básicamente originados en la venta de activos, en este caso Yacyretá y otros por el estilo). Esto implica arrumbar la meta de un superávit de 2200 millones. Pero hay más aún: según explicó Juan Llach, secretario de Programación Económica, si no se logran los recursos de capital previstos, el Fondo toleraría hasta un déficit presupuestario de 2400 millones, sin por eso considerar que no se han cumplido los compromisos.

Pese a haber aflojado la cincha, en las metas fiscales hay todavía bastante voluntarismo. Se plantea, por ejemplo, un aumento del 10 por ciento en la recaudación del IVA, que se cree alcanzable en la medida en que, como recalcó Llach, hay un 40 por ciento de evasión en ese tributo "y cuatro millones de personas que ni siquiera están inscriptas" en el sistema previsional (se supone que todas las "evasiones" están conectadas entre sí). También se predice más recaudación en Ganancias y Riqueza. En cualquier caso, Cavallo sigue siempre peleando con el Fondo por el tema impositivo porque pretende que le crean que se conseguirán más recursos a través de una mayor actividad económica y una menor evasión. Nada de esto ocurrió, sin embargo, en lo que va de 1995. En el memo mismo, distribuido ayer en Economía, se hace referencia a "la creciente evasión de impuestos".

Para conseguir la indulgencia del FMI, luego de haber incumplido las severas metas anteriores, la Argentina ha tenido que comprometer niveles crecientes de reservas libres, es decir, por encima de las que respaldan la convertibilidad. Ese exceso se estableció en 1600 millones para setiembre y 2600 millones para diciembre. Curiosamente, en mejores momentos del plan se pensó en una reducción gradual del respaldo de la base monetaria, fijado por ley en el ciento por ciento, o en ir incrementando la proporción admitida de títulos públicos en dólares como sucedáneo de las divisas. Pero el Fondo nunca olvida que es el gendarme que garantiza la seguridad de los acreedores externos, obviamente interesados en el superávit fiscal –con el que el Estado compra los dólares que debe remesarles– y en reservas de divisas que no estén prendadas por la convertibilidad.

LA BOLSA PERDIO 0,7%

Agosto fue un thriller

La reacción de las acciones en las dos últimas ruedas del mes permitió recortar la pérdida del ciclo a 0,7 por ciento. El tope del ranking a la peor inversión fue compartido por los títulos BIC 5 y Bocon I en pesos, que perdieron 3,9 por ciento. La mejor colocación fue la del Bocon I en dólares, que creció 5,3 por ciento. Pero los operadores no recordarán este mes por el saldo de sus inversiones, sino como el que Domingo Cavallo estuvo a punto de abandonar el manejo de Economía.

La crisis política que se desencadenó con las denuncias explosivas del ministro la semana pasada atemorizó a los operadores, e incluso los inversores del exterior empezaron a analizar lo que hasta ahora ni se atrevían: un gobierno sin Cavallo al frente del Palacio de Hacienda. En el peor momento, las acciones llegaron a acumular una caída del 10 por ciento, quebranto que fue recuperado en las últimas ruedas.

En el lote de las líderes, se destacó el crecimiento de Celulosa, que subió 35 por ciento. Los operadores se inclinaron hacia la papelera apostando a una mejora en sus próximos resultados.

También sobresalió el aumento de Acindar, que terminó con un saldo positivo de 16,3 por ciento. Para abajo se destacaron los retrocesos de Comercial del Plata y Molinos, que bajaron 12 por ciento cada una. De los bonos Brady, el Par fue el único que culminó con signo favorable, al subir 1,3 por ciento.

Que lo echen, pero con maneras

Si Domingo Cavallo se fuera "podría haber una corrida bancaria", advirtió Guillermo Calvo, el economista argentino de la Universidad de Maryland en quien algunos –incluyendo en su momento el bordonismo– han querido ver un eventual ministro de Economía. Calvo aconsejó que, al menos, "si se reemplaza a Cavallo se haga de manera prolija". Para él, una salida involuntaria del mediterráneo –es decir, si Carlos Menem lo echara– constituiría un shock. Calvo considera que la incertidumbre persiste en la economía argentina: el Plan de Convertibilidad ha sido útil para bajar la inflación –según explica–, pero sugiere que para bajar el desempleo harán falta otras herramientas.

Aunque Calvo vino sosteniendo la necesidad de elevar los encajes bancarios para volver más sólido el sistema bancario –posición que le valió críticas por soslayar las necesidades fiscales del plan–, ayer respaldó los anuncios, aparentemente opuestos, de Cavallo. Hablando con Radio del Plata, explicó que, si bien se disminuyen los encajes, se incrementan paralelamente los requisitos de liquidez, que equivalen a encajes remunerados. "De ninguna manera estas medidas que se han tomado aumentan la vulnerabilidad del sistema financiero, que es mi preocupación", precisó.

Reservado para gurúes

Ocho economistas gozaron del privilegio de un encuentro a solas con Cavallo, apenas éste finalizó su disertación en el Banco Nación. En una sala contigua al salón de actos, el ministro les entregó copia del memorándum de entendimiento firmado con el FMI, explicó sus alcances y destacó la flexibilidad del organismo multilateral al establecer las metas fiscales para lo que resta del año y para 1996.

Roberto Alemann, Enrique Folcini, Alejandro Estrada, José Jaime, Juan Sommer, Miguel Bein, Adolfo Sturzenegger y Pedro Lacoste participaron del reservado encuentro de una hora y media, en el que Cavallo anunció que el déficit fiscal del tercer trimestre alcanzará a 1500 millones de pesos, con la anuencia del Fondo. Para el cuarto, las metas acordadas establecen un equilibrio entre gastos e ingresos, incluyendo el resultado de las privatizaciones.

El ministro explicó que los compromisos de pago en cuotas por las presentaciones en la moratoria impositiva y previsional que vence a fin de mes se computarán como ingresos de octubre, mes en el que Economía espera obtener de los bancos entre 800 y 1000 millones de pesos por descuento de aquellos compromisos. Cavallo anticipó, además, que ya tenía aseguradas las reservas excedentes de libre disponibilidad requeridas por el FMI.

El mediterráneo dedicó un generoso párrafo para ponderar los méritos de Roque Fernández, titular del Banco Central, como piloto de la crisis financiera generada por el efecto tequila. "Más dedicación, activismo y eficacia del Central no se podía pedir, y los resultados son excelentes", había dicho Cavallo y lo reiteró, en términos parecidos, ante los gurúes. De los habituales participantes de estos encuentros reducidos, estuvieron ausentes esta vez Miguel Angel Broda, Ricardo Arriazu y Carlos Melconián.

NUEVO PAQUETE FINANCIERO Y EL ACUERDO CON EL FONDO

Y PUSO LA PRIMERA

(Por R.D.) "Nace un sistema más grande, con bancos con muchas sucursales ubicadas donde la gente vive, en vez de éstas amontonadas en un solo punto como ahora (...). Hoy podemos decir que damos por superado el capítulo de la crisis financiera (...). Tenemos el apoyo de la gente, que es lo que vale, y los que creen que el presidente Menem va a tener más consideración por el apoyo de los aparatos se equivocan (...). Los que dudan del futuro de la Argentina también se equivocan de cabo a rabo, porque en el '96 vamos a recuperar el mismo ritmo de crecimiento que tuvimos entre el '91 y el '94." El ministro de Economía, Domingo Cavallo, se mostró ayer completamente recuperado de la crisis que amenazó tenderlo en la lona, exhultante y contundente, aunque cuidando los términos. Aseguró un futuro promisorio como consecuencia de la "reforma revolucionaria" del régimen financiero que acababa de anunciar (ver detalle aparte) y se permitió soñar con un sistema crediticio eficiente y barato, al alcance de todos. Pero ni así logró conmover a la concurrencia: apenas agotó sus 90 minutos de plática, el medio millar de empresarios que fueron a escucharlo al Banco Nación le prodigó un aplauso de circunstancias y rápidamente abandonó el Salón de Actos.

En el momento en que su verba adquirió mayor vehemencia, Cavallo puso alas a su imaginación describiendo cómo será el sistema bancario argentino del futuro. "Ya no veremos todos esos camiones de dinero, que es un onerosísimo sistema, porque prevalecerá el dinero electrónico, sin necesidad de tanta transferencia de papel moneda", se entusiasmó. "Tampoco será necesario mover tantos papeles y cheques –prosiguió–, evitando el enorme costo de correspondencia que tanto encarece el sistema, a través de esta herramienta maravillosa que es la informatización."

A esta altura, eran mayoría los empresarios y banqueros de las últimas filas de butacas que acompañaban las palabras del ministro con sonrisas o murmuraciones, adivinando que el sueño del ministro aludía, sin hacer nombres, a su personal disputa con Alfredo Yabrán, dueño de la transportadora de caudales Ocasa y de las principales prestadoras de correo privado que operan en la city.

No quedaron allí las alusiones de Cavallo a sus recientes disputas. "Cuando dedicamos algunas horas a evitar que se recreen ciertos monopolios, estamos tratando de bajar el costo argentino", dijo buscando el respaldo del establishment y evitando la palabra "mafia", como le sugirió el Presidente. "Los que dicen que nos dormimos en los laureles –agregó–, no saben de qué hablan. Los que sólo hablan y opinan sin saber se dan el lujo de decir que el equipo económico no sabe cómo enfrentar la crisis. ¡Cuánta ignorancia!", exclamó.

Tampoco se privó de un disparo elíptico hacia sus enemigos palaciegos. "Tenemos el apoyo que cuenta, que es el de la gente. Los que creen que los aparatos se van a poner por encima del apoyo de la gente en la consideración del Presidente, se equivocan: el doctor Menem llegó a presidente con el apoyo de la gente, no de los aparatos, y hoy la gente apoya nuestras luchas", manifestó.

Las opiniones empresarias se dividían entre el escepticismo y una esperanza acotada. Un economista de la Unión Industrial Argentina comentó a **Página/12** que "en el corto plazo, no hay que esperar que haya mayor crédito para las empresas. El problema actual no es la falta de liquidez, sino la incertidumbre de los bancos porque tienen miedo de quedar expuestos si prestan. Prefieren dar créditos para consumo, pero la demanda en este sector está muy restringida, y antes de otorgar créditos riesgosos a pymes eligen mantener la liquidez".

Osvaldo Cornide, presidente de la Coordinadora de Actividades Mercantiles Empresarias (Came), señaló que "el ministro se acuerda tarde de reconocer el corte de la cadena de pagos, y cuando indica que ahora hay una menor cantidad de cheques rechazados no toma en cuenta la cantidad de cuentas cerradas". Guillermo Gómez Galizia, flamante titular de la CGE, se esperanzó en que "éste sea el comienzo de una profunda reforma financiera, pero la banca oficial debería dar el ejemplo acelerando los tiempos". Sin embargo, manifestó su preocupación por los bancos del interior, que podrían ser las víctimas del proceso de concentración que promoverían las nuevas medidas. "Desde el interior nos reclaman una gestión en favor de la banca provincial, aunque muchos no quedan", refirió.

La lógica y las dudas

(Por Julio Nudler) La vida da sorpresas, pero Cavallo ya no. Su plan funciona de una manera y de ninguna otra, y Cavallo vuelve, cada vez que la realidad se lo permite, a la lógica de esa criatura de cuatro años y medio. Por eso, después de haber absorbido el terremoto del efecto tequila y de haber cruzado guantes con el menemismo, ayer retomó el discurso que nunca abandonó voluntariamente. Por eso se trepó al estrado del Nación con una reforma financiera que, en su ilusión, inyectará crédito en la economía, terminando así con la recesión.

Algunos le reprochan a Cavallo ignorar que el sistema capitalista funciona cíclicamente, y creer en el mito del crecimiento perpetuo. Pero no es cuestión de fe sino de necesidad. Su modelo no alcanza el cierre fiscal (incluyendo la plata necesaria para pagar la deuda externa) si no hay expansión económica. Los recursos tributarios dependen de ésta. Si no hay más ventas no habrá más recaudación del IVA.

Pero suponiendo que Cavallo logre restablecer el círculo virtuoso, que arranca a partir de una inyección de crédito, con la reactivación le puede reaparecer el déficit comercial, salvo que la productividad haya aumentado en el ínterin de manera asombrosa. Por tanto, para convalidar esa ecuación de mayor actividad y rojo externo necesita del ingreso de capitales. No es sorprendente entonces que el paquete incluya una desgravación para favorecer a quienes inviertan dinero desde el exterior.

Cavallo pretende así dar vuelta la hoja de los aciagos meses pasados y volver a los buenos, expansivos tiempos. Pero poner de nuevo en marcha la herrumbrada rueda del crédito no será fácil cuando no muchos tienen disposición a endeudarse, dadas las incógnitas económicas y políticas del futuro, ni son, por eso mismo, confiables pagadores de ningún préstamo.

Mario Manusia



Cavallo con su equipo en el estrado del Banco Nación.
Exaltado discurso con sutiles alusiones a Alfredo Yabrán.

LA BANCA DUDA DE LA EFICACIA DEL PAQUETE

Crédito hasta para quien no quiera

(Por Alfredo Zaiat) Domingo Cavallo anunció ayer una batería de medidas financieras para alentar a los bancos a incrementar su asistencia a las pequeñas y medianas empresas. Pero los banqueros dudan de que esas iniciativas tengan impacto inmediato en su política de crédito, que se determina por las condiciones de mercado más que por regulaciones monetarias. Por lo demás, ni empresas ni particulares se animan a pedir un préstamo por la incertidumbre económica y política, además de huir espantados por las altas tasas que cobran las entidades. A la vez, los bancos no se atreven a asumir una estrategia agresiva porque la caída del nivel de actividad y la creciente desocupación les recomienda ser muy cautelosos. Ya hoy padecen un aumento de la morosidad con su actual cartera. De todos modos, Cavallo quiere que los bancos empiecen a prestar y, para ello, les otorgará un subsidio de por lo menos 200 millones de pesos anuales.

Ese dinero saldrá de las arcas del Banco Central, fondos que hasta ahora estaban contabilizados como ganancias por la colocación de las reservas en bancos internacionales de primer nivel. Desde el 1° de noviembre ya no existirán los encajes (el dinero de los depósitos que se inmoviliza en el Central), sino los *requisitos de liquidez* (fondos que también se inmovilizarán pero devengando una renta). Este nuevo mecanismo obligará a los bancos a derivar un porcentaje de los depósitos –del 20 al 2,5 por ciento, dependiendo el plazo de la imposición– a una cuenta corriente en el Deutsche Bank Nueva York, que paga 5,5 por ciento anual, a realizar pases con el Banco Central, que les retribuye con una tasa del 5,25, o a suscribir las nuevas Letras de Liquidez Bancarias.

La renta que obtendrán los bancos por los fondos inmovilizados debería impulsarlos a disminuir la tasa sobre préstamos. Los requisitos de liquidez deberán integrarse con instrumentos financieros de rápida realización (títulos públicos y acciones con opciones de venta, líneas del exterior, bonos del Tesoro estadounidense, entre otros), que permitirían enfrentar un eventual retiro de depósitos.

El ministro no eludió la referencia al subsidio: "Antes teníamos un sistema oneroso para los bancos, y ante una corrida el Central salió a asistir al sistema vía redescuentos, préstamos que no serán recuperados en su totalidad". Y agregó: "Es preferible perder los intereses de las reservas, ya que una corrida sale más cara para las finanzas del Central". La nueva estructura de inmovilizaciones sería neutra monetariamente, según afirman los técnicos del Central, aunque los banqueros consultados por este diario aseguran que en un primer momento padecerán una disminución de su liquidez. A partir de ahora, los requisitos de liquidez serán uniformes -las cuentas corrientes y cajas de ahorro tendrán porcentajes de inmovilización similar a los plazos fijos-, favoreciendo a los depósitos colocados por períodos prolongados. Así, por las imposiciones a plazos a 30 días, los bancos deberán inmovilizar un 20 por ciento, mientras que por las colocaciones hasta 90 días, los requisitos disminuyen al 15 por ciento, hasta apenas 2,5 para los depósitos a 1 año.

Esta medida técnica incrementará la capacidad prestable del sistema, según afirmó el ministro. En tanto, el rescate total del bono BIC 5 -papel que está en poder de los bancos– con los fondos recaudados por la colocación del Eurobono en yenes acercará unos 900 millones de pesos a las entidades. Domingo Cavallo aprovechó la tribuna del Banco Nación para enviar un mensaje a los inversores extranjeros: en el mismo momento que Brasil anunció que establecerá un impuesto a esos capitales, Cavallo informó que enviará un proyecto de ley al Congreso para disminuir la alícuota del *witholding tax* (el impuesto a las Ganancias que deben pagar los inversores extranjeros sobre los intereses de préstamos y Obligaciones Negociables). En la actualidad, la tasa de ese gravamen es del 12 por ciento, y el ministro propone disminuirla al 4,95 por ciento. De esta forma, se favorece a las empresas grandes que salen a buscar recursos en el exteriormediante la colocación de ON, ya que esos papeles serían más atractivos para aquellos inversores al tener que pagar menos impuestos. De paso, según Cavallo, la plaza crediticia local tendría más disponibilidad para las pymes.

Pero todo este andamiaje financiero, que incluye una flexibilización en la norma de calificación de riesgo para los préstamos de hasta 200 mil pesos, no servirá para nada si los bancos no se animan a asumir riesgos prestando a las pymes, o si no reducen las tasas que inhiben a los potenciales tomadores. Otra de las medidas anunciadas por Cavallo, en cambio, va a contramano del objetivo de fomentar la asistencia a los más necesitados: los bancos deberán constituir previsiones en caso de que esos clientes estén en mora con la DGI, y para corroborarlo tendrán acceso al banco de datos de Impositiva.

Menem aseguró que "las aguas están aquietadas"

"Hay que seguir con la cirugía mayor, sin anestesia", dijo ayer el Presidente. Duhalde señaló que ya "no existen tensiones" entre Menem y Cavallo.

EL Gobierno a pleno salió ayer a minimizar la crisis que se desató en el oficialismo tras las denuncias de Domingo Cavallo. "Las aguas están aquietadas", dijo el presidente Menem a una semana de escuchar hablar a su ministro de Economía sobre "mafias con vinculaciones en el poder". Como un efecto dominó, adoptaron el mismo discurso el gobernador Eduardo Duhalde, el propio Cavallo y hasta el embajador norteamericano James Cheek, quien se reclinó a favor del ministro durante el trance (ver página 6). Los tres aseguraron que "no hay tensiones" y resaltaron el "liderazgo" de Menem en el poder.

El Presidente aplicó paños fríos al arribar a Balcarce, donde compartió con Duhalde el lanzamiento del tercer período del Plan Social Educativo. "Está todo aquietado", dijo a los periodistas. Pero en su afán de mostrar sus coincidencias con Cavallo reflotó aquello de "cirugía mayor y sin anestesia". Dijo que eso era necesario, "aunque nos duela, para terminar con el Estado elefantiásico".

En la misma línea se expresó Duhalde. Aunque no junto a Menem sino desde el mismo Palacio de Hacienda y luego de recordar que el ministro Cavallo "siempre me ha atendido bien". Allí aseguró que entre el jefe de Estado y su ministro "no existen tensiones", para luego remarcar que es Carlos Menem quien "conduce" el modelo económico y Cavallo el encargado de "instrumentarlo".

El gobernador admitió que entre él y Cavallo existen opiniones divergentes y su alineamiento con la CGT, contra la rebaja de aportes patronales, y con el Grupo de los Ocho a favor de una política más regulada fueron los más claros ejemplo. Sin embargo, ayer expresó su "reconocimiento a la enorme tarea del ministro" y sus colaboradores en la cartera.

Prefirió, en cambio, no opinar sobre las denuncias del ministro por las presuntas mafias "vinculadas" con el poder. "No hay que echar más leña al fuego: esas son cosas que se tienen que definir en el ámbito de lo legislativo", dijo ayer, tras firmar un convenio naval con su virtual competidor para el 99.

Tampoco quiso emitir juicio sobre el titular de la estatal Encotesa, Arnoldo Frisante –"porque no lo conozco", dijo– y se distanció del diputado justicialista bonaerense, Raúl Alvarez Echagüe, respecto a que el funcionario propuesto por Cavallo jugaría el rol de virtual ministro.

Cavallo también rompió el silencio que sobre el tema ha mantenido en los últimos días y aseguró que tanto el programa económico como Menem "tienen el apoyo de la gente". Sin especificar a quién se dirigía, manifestó además que "se equivocan los que creen que a través de la sagacidad y utilizando sus aparatos (políticos) se van a poner por encima del apoyo que la gente le dio al programa que puso en marcha el presidente Carlos Menem".

En ese sentido, y ante más de 600 personas que escucharon los anuncios de nuevas medidas, no perdió la oportunidad para formular un llamado "a redoblar la confianza" en el funcionamiento del programa económico. (Ver páginas 2 y 3.)

Por su parte, Cheek resaltó el "liderazgo" del primer mandatario en la implementación del plan económico y manifestó su apoyo "a todo el equipo que lo está ayudando" y también "al ministro Cavallo". El embajador norteamericano había señalado la semana pasada el respaldo de Washington y de los medios financieros internacionales a Cavallo. Esto molestó a Menem, quien le endilgó "arranques" que no se condicen con su status (más información en página 6).


Tony Valdez

Eduardo Duhalde se unió a Carlos Menem a la hora de bajar el nivel de tensión entre el Presidente y Domingo Cavallo.

"No existen tensiones entre Menem, que conduce el modelo económico, y Cavallo, que es quien lo instrumenta."

COMISION ANTIMAFIA

Visto bueno en el Senado

Casi sin querer, el Senado aprobó anteanoche el tratamiento sobre tablas del proyecto que presentó el senador José Octavio Bordón para crear una comisión investigadora que esclarezca las denuncias del ministro de Economía, Domingo Cavallo. Mientras en la Cámara de Diputados las bancadas del PJ, la UCR y el Frepaso siguen maniobrando y negocian entre sí para imponer sus respectivos modelos de comisión investigadora, en la Cámara alta el oficialismo analiza qué actitud tomará el próximo martes, cuando en la reunión de presidentes de bloque haya que definir el temario para la sesión del miércoles. El Frepaso presionará para que el tema sea el primero de la lista y los peronistas no tienen argumentos de peso para negarse sin riesgo de quedar definitivamente comprendidos en las sospechas que desparramó Cavallo sobre la Ley de Correos a la que dieron media sanción.

La iniciativa de Bordón se coló mientras toda la atención estaba puesta en la frustrada sesión de Diputados. El cuerpo, presidido por Carlos Ruckauf, estaba sesionando con 31 senadores hasta que ocupó su banca Eduardo Menem, y el vicepresidente de la Nación no tuvo más alternativa que poner a consideración de los dos tercios del cuerpo el pedido de tratamiento sobre tablas del proyecto. El hermano del jefe del Estado levantó su mano por la afirmativa y la sorprendida bancada oficialista lo siguió en el gesto, convencida de que se trataba de una decisión política de la Casa Rosada. Pero mientras Bordón argumentaba en favor de la iniciativa se esfumó el quórum y todo pasó para la sesión del próximo miércoles, si es que no se posterga por el paro.

"Eduardo se lanzó contra Cavallo y nos arrastró a todos", explicó un miembro del bloque del PJ que pidió anonimato. "Creíamos que no iba a entrar para no dar margen a que se trate sobre tablas el proyecto de Bordón; ahora no vamos a tener otra salida que votar por la afirmativa para no quedar pegados con las denuncias del Mingo, y se sabe que en este contexto una comisión investigadora puede salir disparada para cualquier lado", agregó. Con esta convicción, el oficialismo intentaría empantanar todo el Labor Parlamentaria, reclamando para sí el manejo de la comisión investigadora.

En Diputados, en tanto, las negociaciones para armar una comisión investigadora bicameral dibujan un mapa incierto. Mientras el Frepaso plantea la necesidad de que el cuerpo incluya a personalidades extraparlamentarias y anunció que presionará con una consulta callejera (ver aparte), el radicalismo se debate ante mantener la alianza opositora sobre la que avanzaron hace una semana Raúl Alfonsín y Carlos "Chacho" Alvarez o negociar con el justicialismo una comisión parlamentaria, acotada en el temario y el tiempo.

"No te quepan dudas de que esto es lo que va a suceder, porque ya están avanzadas las negociaciones", aseguró un diputado menemista. "Lo que se discute con la UCR es que la comisión respete la proporcionalidad de cada fuerza –agregó–. Pero está descartado el tema de las facultades para efectuar allanamientos que contiene el proyecto radical, porque no vamos a darle semejante herramienta política a nadie pero además porque la Corte Suprema ya hizo trascender que si esto sucede lo va a declarar inconstitucional."

Desde el radicalismo, en tanto, admiten que su proyecto de comisión investigadora es más compatible con el esbozado por el PJ que con lo que plantea el Frepaso, aunque "estamos convencidos de que en cuanto consigan aprobar la Ley de Correos van a boicotear la comisión". En cuanto al frente opositor, señalan: "Nosotros hicimos una cosa seria y factible, en cambio el Frente está haciendo cosas para salir en los medios, porque aunque sea a través de una ley es muy difícil darles atribuciones a personalidades extraparlamentarias. De todos modos, si es que esto llega a tratarse en la Cámara, preferiríamos consensuar con el Frepaso".

El Frepaso y una consulta popular

Una semana después de reunirse con Raúl Alfonsín para acordar un modelo de comisión antimafia, Carlos "Chacho" Alvarez ideó una propuesta para enfrentar el acuerdo que, supone, existe entre la UCR y el PJ sobre este tema. Desde la mañana, los militantes del Frepaso instalarán urnas en distintas esquinas para que la gente elija entre una comisión integrada sólo por parlamentarios o, como propone Alvarez, una en la que participen personalidades y sectores sociales independientes de los partidos políticos.

"Parece que los partidos tradicionales quieren evitar que la investigación escape al control del Congreso y los partidos políticos", dijo el líder frentista para justificar su iniciativa: "Es sugestiva esta coincidencia, cuando el Parlamento es una de las instituciones afectadas por las sospechas de corrupción en relación con la ley de correos y no es creíble que el Congreso se investigue a sí mismo."

Las urnas aparecerán desde mañana en la Capital Federal, provincia de Buenos Aires, Mendoza y Santa Fe. Junto a las urnas habrá dos tipos de boletas con textos diferentes: uno dirá "voto por comisión integrada exclusivamente por legisladores", y el otro, más amplio, "voto por comisión cívica anticorrupción integrada por instituciones como Colegio de Abogados y de Ciencias Económicas, Universidad Nacional, Iglesias, Organizaciones No Gubernamentales y periodísticas y representantes del Parlamento".

EXCLUSIVO



MENEM Y YABRÁN

AYER Y HOY, AMIGOS

Los voceros de Yabrán ponen distancia. "Lo conoce a Menem tanto como cualquier otro empresario", dicen. El menemismo también: "Se vieron, pero nunca en la intimidad", argumentaron después del ataque de Cavallo al empresario postal. Pero menemistas de la primera hora contaron otra historia, de dátiles compartidos en un departamento de Cochabamba y Jujuy.

(*Por María O'Donnell*) Comían dátiles sentados en la misma cama. Y conversaban largamente sobre los proyectos políticos de uno y los proyectos empresarios del otro. Uno todavía no era Presidente. El otro aún no había llegado a convertirse en uno de los empresarios de ascenso más fulgurante en contacto con el poder. Pero lo cierto es que en el pequeño departamento que Carlos Menem tenía en Cochabamba casi esquina Jujuy –su lugar de visita desde La Rioja a Buenos Aires– se tejió su relación con Alfredo Yabrán. "Los dátiles los traía el Tío Alfredo para Carlos", dijo ayer a *Página/12* un menemista que frecuentaba el departamento. "Se encerraban a conversar", recordó otro amigo de ambos.

Las anécdotas revelan un grado de intimidad que desmienten la distancia casi profesional admitida hasta el momento por las dos partes. El sábado, en un reportaje concedido a este diario, el portavoz de Yabrán, Wenceslao Bunge, dijo que Menem tenía con su jefe la misma relación que con otros empresarios.

> "Le decíamos 'Tío Alfredo'. Los árabes le dicen Tío a alguien cuando quieren demostrarle respeto."

En el departamento de Cochabamba Menem montó su primera base de operaciones políticas, cuando la última dictadura militar lo dejó en libertad, y allí paraba cuando visitaba Buenos Aires como gobernador de La Rioja, entre 1983 y 1989.

En un segundo piso de tres ambientes, cocina y baño, Menem se encerraba a tomar mate y a escuchar partidos de fútbol con sus amigos. A muchos los conocía a través de sus parientes sirios. A otros, de la política. El clima entre ellos era informal y relajado, salvo cuando Yabrán llegaba de visita:

–Menem decía que iba a ser Presidente y nadie le creía. Yabrán ya era, para nosotros, una persona importante. Por eso le decíamos "El Tío Alfredo", porque los árabes le dicen Tío a alguien cuando quieren demostrarle mucho respeto– relató un paisano del Presidente.

–Cuando Yabrán venía, nosotros nos quedábamos en el living, para no molestar. Ellos se iban al dormitorio, cerraban la puerta y conversaban sentados sobre la cama, mientras comían los dátiles que traía Yabrán– recordó otro de los que en aquella época solía pasar días enteros en el departamento de Cochabamba.

Los mismos amigos de siempre revelaron que Menem y Yabrán también se encontraban en *Horizonte*, un boliche en Junín y Peña, en plena Recoleta. *Horizonte* ya no existe, pero los antiguos parroquianos recuerdan con nostalgia la comida árabe y cómo se dejaban adivinar el destino en la borra del café. "En el segundo piso se timbeaba", confesó uno de ellos.

A principios de los '80, Menem recibía en el departamento de Cochabamba a cualquiera que quisiera prestarle apoyo político o financiero. Era un personaje popular en su barrio. Se había instalado en San Cristóbal porque allí se asentaron muchos de sus parientes sirios. "Todos nos conocíamos, era como si un pueblo entero se hubiera trasladado hasta aquí", cuentan los vecinos.

"La mayoría eran descendientes de sirios y de armenios, porque son comunidades con una relación muy estrecha", recordó alguien que entonces era íntimo de Menem. Así llegaron hasta el departamento de Cochabamba no sólo empresarios como Yabrán. También se hizo habitué el actual presidente de la Casa de Moneda, Armando Gostanián, cuya fábrica de camisas Rigar's está ubicada sobre la avenida Jujuy, a una cuadra del departamento de Menem.

"No quiero hablar sobre el presente, tampoco sobre el pasado", respondió ayer un Gostanián futurista ante una consulta de este diario. El presidente de la Casa de Moneda todavía está molesto con Domingo Cavallo, quien la semana pasada lo vinculó en forma indirecta con la existencia de mafias en la Argentina.

–No conozco a Yabrán– se atajó Gostanián antes de cortar abruptamente el teléfono.

Pero Gostanián tiene, al menos, un antecedente común con Yabrán: ambos ayudaron a Menem en el comienzo de su carrera política. Bunge, el actual vocero del empresario postal, aseguró a este diario que Yabrán tiene con Menem la misma relación que despliegan, por ejemplo, Amalita Fortabat o Mauricio Macri.

Pero el relato de los primeros menemistas lo contradice: "Yabrán nos apoyó desde el principio, nos ayudó con la campaña en la interna contra (Antonio) Cafiero".

El encargado de la Comisión de Finanzas para la interna justicialista de 1988 era Mario Caserta, quien conocía a Yabrán por un trabajo que lo vinculó a Juncadella.

"También nos ayudó para la campaña presidencial", siguió la misma fuente.

El radical César Jaroslavsky reveló la semana pasada la amistad que unía a Yabrán con Diego Ibañez, el dirigente petrolero que primero compartió con Menem la cárcel y luego la intimidad del Presidente en los viajes y en la Casa Rosada hasta que falleció en un accidente de auto, a principios de este año. Yabrán solía visitar a Ibañez en las oficinas del SUPE, en la calle Bartolomé Mitre al 800.

Del recuento surge que Yabrán ("el jefe de la mafia", según Cavallo) fue uno de los primeros empresarios que confió en la suerte política de Menem. Cuando Menem fue elegido para la Presidencia, siguieron manteniendo relaciones por su común amistad con Ibañez. Y terminaron compartiendo además los servicios del mismo abogado: Pablo Argibay Molina, quien perdió a Menem como cliente a raíz de las denuncias de Cavallo.

INVESTIGAN A PROVEEDORAS DE IBM

Allanamientos por el Banco Nación

La Justicia Federal allanó empresas proveedoras de IBM Argentina en la causa en que se investiga la compra de computadoras por 250 millones de dólares efectuada por el Banco Nación para equipar sus más de 500 sucursales en todo el país, dijeron ayer fuentes de Tribunales. El juez federal Adolfo Bagnasco y 17 inspectores de la DGI realizaron el martes pasado los procedimientos en la firma CCR y en los dos domicilios de la empresa CONSAD, vinculadas entre sí, según explicó una fuente judicial.

CCR supuestamente proveyó a IBM un programa de computación por 37 millones de dólares.

El juez investiga si ese dinero estuvo destinado efectivamente a la compra de ese programa o si se utilizó en el pago de una coima para asegurar la contratación, según denunció el fiscal ante la Cámara de Casación Penal Raúl Pleé.

Bagnasco amplió los allanamientos a la empresa Mix Open, supuesta subcontratista de CCR, para comprobar si recibió parte del dinero por el pago de servicios.

Durante los procedimientos en CCR se detectó que la empresa tenía una caja de seguridad en el Banco General de Negocios. Esa caja fue revisada por los funcionarios judiciales, pero estaba vacía.

De todos modos, los inspectores de la DGI y los funcionarios judiciales se llevaron de las oficinas abundante documentación para tratar de establecer si efectivamente CCR proveyó programas a IBM y qué hizo con los 14 millones de dólares que le llegó a pagar la multinacional de computación a cuenta de ese software.

Por otra parte, IBM aportó hoy importante documentación a la causa con los antecedentes de todos los proveedores que subcontrató para cumplir con el Banco Nación en la instalación del sistema, un emprendimiento denominado "Proyecto Centenario".

Todas esas firmas serán investigadas por el juez y por la DGI. En tanto, Bagnasco espera comenzar la semana próxima a tomar declaración testimonial a algunos funcionarios del Banco Nación que participaron de la confección del pliego de condiciones para la licitación por la compra de equipamiento. Uno de ellos, Juan Carlos Propato, es un alto ejecutivo de la sucursal Madrid del Banco Nación, y la entidad financiera ya adelantó su disposición para que el funcionario viaje y pueda declarar ante la justicia.

De acuerdo con lo que dijeron fuentes internas del Banco, Propato tuvo la misión de estudiar qué sistema de computación era más conveniente para equipar las 520 sucursales del Nación. Para ello hizo viajes al exterior y a su regreso efectuó una propuesta que fue rechazada por el directorio del Banco.

El presidente del Banco Nación, Aldo Dadone, defendió la transparencia de la licitación y de la contratación con IBM. IBM, a su vez, deslindó responsabilidades al afirmar que las firmas investigadas son CCR y sus proveedoras, en la mira de la justicia por presunta evasión fiscal.

Denuncian a dos ministros

El titular del bloque de diputados radicales, Raúl Galván, presentó ayer una denuncia penal contra los ministros del Interior, Carlos Corach, y de Economía, Domingo Cavallo, por los presuntos delitos de incumplimiento de funcionario público y encubrimiento. El legislador aseguró que la justicia deberá investigar "la conducta de Corach", quien reconoció haber intercedido ante la Dirección General Impositiva (DGI) a solicitud de un periodista, y también la de Cavallo, por haber mencionado la intervención de un "alto funcionario" en esa gestión, en el marco de sus denuncias sobre la existencia de "mafias". La presentación realizada por el diputado radical se refiere al presunto delito de incumplimiento de los deberes de funcionario público, en el caso de ambos ministros, y de "omisión de denuncias y supuesto encubrimiento" por parte del titular del Palacio de Hacienda. En declaraciones a la prensa, antes de ingresar a los tribunales de esta Capital, Galván señaló que Cavallo tendrá que explicar ante la justicia "por qué ha ocultado hechos de suma gravedad al hablar de un funcionario que había intercedido a favor de un periodista obstruyendo la misión de la DGI". Consideró que "este encubrimiento reiterado está colocándolo en una situación de encubrimiento de un hecho que, a juzgar por las mismas palabras del ministro de Economía, es de mucha gravedad y dicho en un contexto de denuncias de mafias en el país".



Mario Manusia

El embajador Cheek hizo un amague y cambió de discurso.
"Todo el plan económico tiene el liderazgo del Presidente."



Maradona brindó uno de los apoyos más fuertes que recibió Cavallo.
"No podemos tener en la Argentina un ministro de Economía tan honesto."

CHEEK RETACEO APOYO, PERO LLEGO MARADONA

"A Cavallo lo banco a muerte"

James Cheek explicó que el apoyo es para Menem y que Cavallo "acompaña". Maradona gritó "Viva Cavallo".

Pese al interés de los propios protagonistas en bajar la intensidad de la confrontación entre Carlos Menem y Domingo Cavallo, la crisis que provocó la denuncia del ministro sobre las mafias en el poder reapareció en un singular escenario. El embajador norteamericano James Cheek dio un giro respecto de sus últimas declaraciones y aseguró que los Estados Unidos "sigue respaldando al presidente Carlos Menem" y a su modelo económico, al tiempo que colocó en un segundo plano la figura de Cavallo, al sostener que éste es sólo quien lo implementa. Pero la carta ganadora para el ministro de Economía llegó en la voz de Diego Armando Maradona: "Estoy fuerte como Cavallo. Al ministro lo banco a muerte... viva Cavallo", gritó el jugador-director técnico.

"Estados Unidos sigue respaldando al presidente Menem y a su modelo económico, que gran parte de su implementación está en manos del ministro Cavallo", expresó Cheek en declaraciones a la prensa luego de participar en una ceremonia oficial. De esta manera, el embajador subordinó la figura de Cavallo a la de Menem, luego de que días atrás señalara que tras la crisis desatada por las denuncias sobre las mafias interesadas en el proyecto de ley de Correos, el ministro contaba con el apoyo del gobierno y los medios financieros norteamericanos. Esas palabras molestaron a Menem que, posteriormente y en declaraciones radiales, lo criticó al señalar que el embajador tenía "arranques" que no condicen con su status.

Ayer Cheek resaltó que "todo el plan económico tiene el liderazgo del Presidente y nuestro respaldo es para el presidente Menem, para su plan y para todo su equipo que está ayudando con el ministro Cavallo a implementarlo". Cuando se le preguntó sobre una posible renuncia de Cavallo a su cargo señaló que "el Presidente puede decidir cómo quiere formar su equipo y yo prefiero no hablar sobre cambios".

El apoyo para el ministro de Economía llegó desde un lugar impensado. Al hablar por radio de diversos temas deportivos, Diego Armando Maradona se despachó de pronto con un espaldarazo al ministro y una fuerte crítica a Bernardo Neustadt. "Estoy fuerte como Cavallo, al ministro lo banco a muerte. Este país es tan generoso que ahora 'Sandwichito' le hace juicio a Cavallo", dijo el ahora jugador de Boca, en alusión a Bernardo Neustadt. Maradona, en uno de sus viejos entredichos con el periodista, lo comenzó a llamar "Sandwichito" porque, explicó el jugador, "está siempre al lado de la torta".

"No puede hablar, estuvo con todos los gobiernos, estaba esperando la renuncia de Cavallo para picotear en otro lado y ahora le hace juicio a Cavallo. Estoy a muerte con Cavallo... viva Cavallo", señaló en declaraciones a Radio Mitre. "Cavallo –continuó el ex capitán de la selección– le tuvo que dar explicaciones que no se las merece, a gente que se tendría que haber ido del país después de lo que hizo en política. Soy un ciudadano más, pero me duele que haya gente tan hipócrita. Cavallo dijo de la mafia cosas que saben todos y sin embargo tuvo que dar explicaciones. No podemos tener en la Argentina un ministro de Economía tan honesto. Deberíamos tener uno tan corrupto como todos."

Maradona no mencionó a ningún funcionario que podría estar involucrado con las mafias denunciadas por Cavallo y prefirió tener como blanco a Neustadt. "Todos saben eso (lo de las mafias) y algunos que picotearon ahora se hacen los fuertes y amenazan con juicios a Cavallo si no se retracta. Por eso este país es terriblemente generoso con cierta gente", finalizó Maradona.

CASO ASKENAZY

Que Domínguez explique

El intendente Jorge Domínguez ratificó ayer que Eugenio Askenazy se mantendrá en su cargo en la comuna, al menos hasta tanto se confirme si pesa sobre él alguna inhabilitación judicial. El ombudsman, Antonio Cartañá, solicitó a Domínguez información respecto de la situación legal de Askenazy y el concejal del Frente Grande Aníbal Ibarra elevó a la presidencia del Concejo Deliberante una solicitud para que Domínguez concurra a una sesión extraordinaria del cuerpo a dar las explicaciones respecto del proceso de designación. *Página/12* pudo saber que se encontraría aún vigente un pedido de paradero y comparecencia de Askenazy librado por el juzgado número 4 del fuero penal económico.

En su solicitud a Domínguez, Cartañá solicitó precisiones acerca de los trámites cumplidos para proceder a la firma del decreto 2097 del 17 de julio de 1994 por el que se nombró a Askenazy al frente de la Subsecretaría de Supervisión y Certificación Metropolitana (antigua Inspección General). El abogado Gastón Yaryura había presentado, en el curso de la semana pasada, una denuncia contra Domínguez por los delitos de "incumplimiento de los deberes de funcionario público y falsedad ideológica" presuntamente cometidos al hacer efectiva la designación. La denuncia quedó radicada en el juzgado de instrucción 15, a cargo de Adolfo Calvette. De acuerdo a la documentación aportada por Yaryura, Askenazy había sido condenado por la justicia federal a tres años de prisión, luego de hallarlo culpable de administración fraudulenta en perjuicio del ente binacional argentino-paraguayo que administraba el Río Paraná (COMIP) por una suma superior al medio millón de dólares. La sentencia fue ratificada por la Cámara Federal.

Al mismo tiempo, en el fuero comercial se tramitó la quiebra de la extrabursátil Jerjes S.A. y la personal de Askenazy, calificadas ambas como fraudulentas. **Página/12** tomó conocimiento estos días de que en el juzgado número 8, secretaría 4, en lo penal económico, se encontraría aún pendiente un pedido de paradero y comparecencia de Askenazy en una causa iniciada en 1989 por violación del artículo 302, relativo al libramiento de cheques sin fondo. En la causa se habría dictado un sobreseimiento provisional en razón de la imposibilidad de localizar a Askenazy, quien poco después de iniciada la causa ocupaba un cargo de importancia en el área de Compras de la represa de Yacyretá. La Inspección General de Justicia entregó a solicitud de Yaryura una constancia de inhabilitación de Askenazy datada el 14 de agosto de este año. Asimismo, estaría abierto a su nombre un prontuario por Defraudaciones y Estafas con el número 255.392. El concejal Ibarra presentó ayer un pedido de interpelación para que Domínguez explique qué previsiones se tomaron a la hora de la designación. A la solicitud se sumaron los concejales de la UCR Gabriela González Gass, Rubén Gabriele y Bernardino Bello.



MIGUEL KELEDJIAN

A pesar de tanto ruido continúa el silencio.
A 19 años de ser desaparecido seguiremos nombrándote.

Tu madre y hermana

Dell'Oro-Trigo

12
por ciento de disminución en las tarifas.

70
por ciento de mejora en la calidad del servicio.

350.000.000
de pesos invertidos.

330.000
familias normalizadas en barrios carenciados.

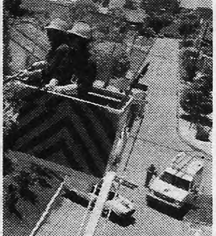
2.100.000
clientes.

Cumplimos
3
años de gestión.

Pero, como se dará cuenta, este es el número menos importante.








En tres años nuestras tarifas disminuyeron un 12%. Mejoramos un 70% la calidad del servicio. Invertimos 350.000.000 de pesos. Trabajamos pensando en nuestros 2.100.000 clientes. Normalizamos la situación de 330.000 familias en zonas carenciadas -casi 2.000.000 de personas- que estaban marginadas del sistema eléctrico.
En las zonas no carenciadas llevamos adelante el Plan de Erradicación de Consumo Clandestino de Electricidad. Estas dos acciones nos permitieron reducir en un 60% el robo de energía. Mejoramos las redes existentes y las ampliamos totalizando hoy 30.000 kilómetros. Remodelamos e informatizamos todas las oficinas de atención al cliente y creamos un avanzado Sistema de Gestión Comercial que agiliza todos los trámites. Pusimos en marcha un Sistema Telefónico de Recepción y Control de Averías (RyCA) que responde las 24 horas con un número y líneas rotativas para cada zona, permitiendo transmitir inmediatamente el reclamo para su reparación.
Nos alegra cumplir tres años en nuestra gestión. Pero para nosotros eso no es lo más importante. Porque en Edenor todos tenemos una meta: **ser una empresa de energía cada día más eficiente.**



Opinión

Por Eduardo Aliverti

El conventillo de la paloma

El conventillo en palacio tiene su importancia. Y hasta cierto valor histórico. Las denuncias que se lanzaron disponen de distinto grado de documentación, responsabilidad, apasionamiento y despechos personales. Pero no se puede negar que, nada menos que respecto de un ámbito como el de la corrupción, vieron luz pública nombres y datos sólo reservados, hasta ahora, al off the record periodístico y la intimidad gubernamental, parlamentaria y judicial.

De ahí a suponer que esta crisis podría significar un punto de inflexión en la estabilidad del modelo político y económico que encarna el menemismo, hay tanta distancia como entre las denuncias que se hacen y la probabilidad de que se investiguen seriamente. Y aun cuando esto último ocurriese, tampoco hay garantías de variación porque se está frente a un esquema de poder *esencialmente* corrupto que, de yapa, no tiene sanción social. Las pruebas sobran y una, en particular, es demoledora: este mismo gobierno atravesó un Swiftgate que barrió con medio gabinete nacional, y no sólo no terminó ocurriendo nada –ni en términos jurídicos ni de condena pública– sino que los barridos volvieron cómodamente por sus fueros, ya sea por decisión del PEN o por el voto popular.

¿Se puede aspirar a que salgan *realmente* fortalecidas la honestidad y salud republicanas de una puja *cuyo origen y fin consisten en derrotar al adversario lobbístico mediante el sistema de enchastre, y en ajustarse facturas personales entre ramas del propio gobierno?*

Lo único que hasta ahora quedó demostrado es el fortalecimiento de Cavallo y su grupo, capaces de exhibir respaldos externos e internos infinitamente más poderosos que el malhumor presidencial y el orgullo herido de numerosos funcionarios y dirigentes del PJ.

Por lo demás, la dichosa "comisión antimafia" ya entró en un cono de sombras y las derivaciones judiciales de tanta y severa imputación que se lanzó al ruedo parlamentario y comunicacional tienen un destino parecido.

¿Quién acusa, por si fuera poco? El mismo ministro que jamás se preocupó por la ley que descuartizó Gas del Estado gracias a las posaderas del diputrucho, ni por la inoperancia de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas (?), ni por el desvío de fondos prometidos a los jubilados por la coparticipación federal, ni por *casi* ninguno de los escándalos administrativos que viven sacudiendo a *su* gobierno.

Hay en juego una coyuntura, no una estructura. Una guerra por la salud de tal o cual corporación de intereses, y no el interés institucional.

Y si fuera al revés, los cambios de fondo requerirían de una sociedad activa y de su producto natural: una oposición en serio.

Hasta hoy, y el propio escándalo es la propia prueba, la que existe es la que crea el propio gobierno.

Final de campaña: gobierno y oposición hacen números y esperan.

No hubo actos y los candidatos coparon programas de radio y TV.



Alberto Gentilcore

La mayoría de los candidatos eligió la televisión para hacer el último esfuerzo proselitista, dirigido sobre todo a los votantes que en las encuestas aún expresan dudas. El gobierno salió a enfrentar las denuncias sobre posibles fraudes. Hoy comienza la veda, pero varios seguirán en carrera.

CIERRE DE CAMPAÑA EN SANTA FE

Un programa para indecisos

(*Por Horacio Vargas desde Rosario*) **Los candidatos eligieron la TV como cierre de campaña. No sólo coparon los programas periodísticos y de interés general, sino que compraron espacios para explicar en algunos minutos los planes de gobierno. Algunos fueron más allá, como Hermes Binner, que se instaló en el living de Mirta Legrand, el mismo que ocupará hoy Héctor Cavallero, y otros aprovecharon el satélite para aparecer anoche en la pantalla dialogando con Mariano Grondona.**

A la caza de indecisos, se dejaron de lado los actos multitudinarios en clubes o en plazas públicas. Un recuerdo de mejores tiempos. Fueron contadas las recorridas de candidatos por las peatonales, o por calles de la periferia. Fue, en rigor, un cierre para los medios, porque también las radios y los diarios se vieron invadidos de candidatos para los cargos más diversos, frenéticos ante la veda electoral que empieza a correr en toda Santa Fe desde las ocho de la mañana de hoy.

Los dos candidatos que aparecen, en principio, con más chances de ganar la elección de gobernador, Horacio Usandizaga y Héctor Cavallero, cerraron sus campañas sin estridencias: el Vasco se instaló en su departamento, y tuvo que soportar durante un buen tiempo el hostigamiento de un grupo de empleados municipales peronistas que bailaban al ritmo de salsa, y cantando a coro un estribillo que decía "mal bicho...".

Cavallero se instaló en un hotel céntrico, y a la noche brindó un asado a periodistas. Hoy, el ex socialista convertido al menemismo, violará la veda electoral, aunque para eso tenga que recorrer 400 kilómetros: como lo hizo ayer Binner, el Tigre mostrará las garras en el programa de Legrand. Su compañero de fórmula, Oscar Perotti, y el candidato a intendente de Santa Fe, el periodista Juan Carlos Bettanín, en cambio, optaron por el contacto directo con la gente, aunque para eso tuvieron que subirlo a un camión a "Palito" Ortega, como parte de una caravana que recorrió los barrios más populosos de la capital santafesina.

El Lole Reutemann aprovechó una anodina apertura de sobres para la reconstrucción del Puente Colgante –ícono santafesino que tras derrumbarse fue vendido por chatarra por manos expertas–, para anunciar la construcción de un nuevo cable subterráneo que asegurará un verano con luz y agua, y reveló que el gobierno nacional girará más de 30 millones de dólares para asistir a las pequeñas y medianas empresas. Por la noche se trasladó a Villa Gobernador Gálvez para inaugurar obras. El festival de cortes de cinta seguirá hoy, con la inauguración de viviendas, en otros pueblos, pero bajo el paragüas protector de la gobernación. Hasta habilitará dos rutas, y según dicen sus colaboradores, recién el sábado a la tarde irá a boxes a esperar el comicio.

Frente a las denuncias y advertencias realizadas por los partidos de la opositora Alianza Santafesina, el presidente del Tribunal Electoral, titular de la Corte Suprema de Justicia y ex apoderado del PJ, Decio Ulla, tuvo que salir a anunciar ayer un compromiso indispensable: "es imposible montar un fraude", dijo.

Fue el secretario electoral, Avelino Lago (acompañado de funcionarios del Correo Argentino y oficiales del Ejército y Policía Federal, que estarán a cargo del operativo de seguridad el día de las elecciones), el que tuvo que responder a los interrogantes de los asesores del socialismo popular y la democracia progresista respecto de la recolección de datos y el escrutinio.

Como un acto de buena voluntad, Lago, anunció el nombramiento de veedores electorales en siete pueblos donde se constataron irregularidades, como los 1200 empadronados en Funes, algunos de los cuales residen en el cementerio de esa ciudad.

Aun así, el comité provincial de la UCR expresó su "preocupación" ante la confección de planillas de escrutinio por parte del Instituto Provincial de Estadística y Censos (IPEC) donde se omiten los casilleros de cinco sublemas de la Alianza Santafesina.

UCEDÉ FOR EXPORT

En Chile, sin maquillaje

(*Por Daniel Casas*) **Aunque los tiempos de gloria ya pertenecen al anecdotario liberal, a la Unión del Centro Democrático (UCeDé) le ha salido un imitador en Chile. El partido en formación hasta tiene la misma sigla, aunque a diferencia de la agrupación argentina no maquilla su perfil ideológico: fue inscripto como Unión del Centro Derecha. El partido será lanzado formalmente dentro de un mes, obviamente en Santiago de Chile, pero ayer ambas UCeDés firmaron un acuerdo de "hermandad" y "cooperación" que prevé reuniones conjuntas en el futuro y reflota una añeja aspiración: crear una Asociación Continental de Partidos Liberales.**

La carta de intención se firmó en la sede del Comité Nacional de los liberales argentinos, durante una visita del secretario general y coordinador de la UCeDé chilena, Miguel Reyes Demané, y del titular de la Comisión de Acción Política, Fernando Domínguez. Por el lado argentino estuvieron entre otros Norberto Agrelo (presidente nacional), Hugo Bontempo (titular de la UCeDé bonaerense) y Ricardo Sackman (convencional nacional). Entre las buenas intenciones que se prodigan cordillera de por medio, ambas agrupaciones se comprometen en primer lugar a defender "la vigencia efectiva de las libertades económicas, eliminando tanto las políticas estatistas como las monopólicas". Y también acuerdan brindarse "ayudas recíprocas en lo político, cultural, social e incluso económico".

La nueva agrupación nace en un momento clave para las derechas chilenas, ya que el pacto derechista acaba de partirse a raíz del apoyo del sector más liberal al plan de reconciliación propuesto por el gobierno de Eduardo Frei. "Nosotros no vamos a apoyar de ninguna manera la reforma que plantea el gobierno porque entendemos que lejos de ser una reconciliación va a provocar un malestar en las Fuerzas Armadas que hasta puede terminar en un golpe de Estado", dijo a *Página/12* Reyes Demané. "Es mejor postergar esta reforma hasta que el general Pinochet se retire de la comandancia, en 1997, para pasar a ser senador vitalicio. Ese será el momento propicio para reconciliarnos y no poner en peligro el sistema democrático, que todos estamos interesados en preservar", agregó el dirigente chileno en favor del mantenimiento del status quo diseñado desde el poder por el ex dictador.

Los contrastes del caso Priebke

En Alemania e Italia despertó polémicas, en tanto el capitán SS relataba la colaboración del Vaticano con los nazis.

La embajada de Alemania presentó ayer el pedido de extradición del ex capitán de las SS, Erich Priebke, pero al mismo tiempo el diario *Berliner Zeitung* informaba que desde hace más de 40 años, o sea desde su radicación en la Argentina, la embajada de ese país tenía contacto con el criminal de guerra y sabía dónde estaba ya que Priebke, uno de los acusados por la masacre de 335 civiles italianos, actualizaba cada tanto su pasaporte alemán. Contradicciones como estas se suman a las de la Argentina, donde un tribunal lo exculpó con los mismos argumentos que fueron utilizados por los defensores de los nazis en Nuremberg, y en Italia, donde se planteó una violenta polémica porque la televisión estatal habría pagado una entrevista con el ex oficial alemán.

"Sería alucinante que el criminal nazi pudiese pagar los gastos de su defensa en el proceso que le intenta abrir el Estado italiano gracias al dinero del servicio estatal italiano", exclamó con indignación el presidente de la comisión parlamentaria de vigilancia de la televisión estatal, Marco Taradash. El legislador, de la derecha reformista, montó en cólera al enterarse de que la directora del informativo de la RAI3, Daniela Brancati, había prometido 30 mil dólares a Priebke por la entrevista que está difundiendo en varios capítulos.

"Si la comisión de vigilancia nos lo impide, no pagaremos", aclaró Brancati, aunque señaló que "en los informativos televisados, sobre todo en el extranjero, el hecho de pagar por una entrevista exclusiva es completamente normal". El diario *L'Unitá*, del Partido Democrático de la Izquierda (PDS, ex Partido Comunista) también reaccionó con furia: "Existe un límite ético y no se da dinero estatal a un asesino". La masacre de las Fosas Ardeatinas por las que se intenta juzgar a Erich Priebke es el crimen de guerra más importante que sufrieron los italianos.

El presidente de la comunidad judía de Roma, Claudio Fano, dijo que "en principio no hay nada malo en que se pague para una entrevista a un personaje famoso, y es la ley de la oferta y la demanda la que fija el precio", pero "cuando quien se beneficia de este mecanismo es un criminal requerido, entonces se plantea un problema ético". Pedro Bianchi, abogado de Priebke en la Argentina, afirmó que el ex SS no había recibido dinero por la entrevista.

Más allá del procedimiento, la entrevista que se está pasando por la televisión plantea otras polémicas. En el capítulo que se emitió ayer por la RAI3, Priebke reveló que "el Vaticano nos entregó al hijo de Badoglio" y que de allí había provenido también el pasaporte de la Cruz Roja con el que se fugó de Europa.

El alto general italiano Pietro Badoglio había fugado con el rey Vittorio Emmanuele III a la zona recuperada por los aliados para formar un gobierno no fascista, pero su hijo había quedado en Roma, todavía controlada por los nazis. "Un informador que teníamos en el Vaticano, un civil –relató Priebke–, nos comunicó que una cierta familia de Roma escondía a un dirigente comunista. Cuando los nuestros fueron a arrestarlo descubrieron que en realidad se trataba de Mario Badoglio, el hijo del general". El ex capitán SS explicó que "las relaciones del Vaticano con Badoglio no eran las mejores, quizá se trató de una pequeña venganza". De la misma manera indicó que la oferta para viajar a la Argentina con pasaporte de la Cruz Roja le llegó a través de la Iglesia: "Las relaciones eran buenas con el Vaticano", subrayó.

Pero además, Priebke sorprendió a italianos y alemanes al recordar que desde el fin de la Segunda Guerra Mundial visitó varias veces Estados Unidos. De la misma manera visitó Alemania e Italia, dos de los países que ahora solicitan su extradición. El último viaje a Roma fue en 1979. El "Verdugo de las Fosas Ardeatinas", como le llaman los italianos, afirmó que siempre viajó con su verdadera identidad y con pasaporte alemán.

Como demostración del afecto de los italianos, el semanario *Bariloche Hoy*, que ha salido en defensa de quien fuera vecino de esa localidad hasta el momento de su detención, relata que durante su estadía en la ArgentinaPriebke recibió varias veces la visita de Edda Mussolini, hija del dictador Benito Mussolini, con quien "lo unía una agradecida amistad".

LEY UNIVERSITARIA

Fallo parcial del juez

El juez Ernesto Marinelli negó ayer la aplicación de la medida cautelar que había solicitado la Universidad de Buenos Aires (UBA) para evitar la implementación de la Ley de Educación Superior hasta tanto la Justicia defina si es constitucional o no. Pese a que la decisión del magistrado no afecta la prosecución de la causa principal –el planteo de inconstitucionalidad de la norma–, el rector Oscar Shuberoff adelantó que "apelaremos" y aclaró que el fallo no incide en el conflicto planteado en torno al ingreso a Medicina. Sin embargo, el decano de esa facultad, Luis Ferreira, consideró que la sentencia "deja abiertas las puertas para dictar el Curso Preuniversitario de Ingreso (CPI)".

Marinelli explicó en su fallo que no descarta el pedido de inconstitucionalidad de la Ley de Educación Superior pero señaló que esa cuestión debe ser tratada en la "sentencia que ponga fin a la controversia" y reconoció a la UBA como parte en el conflicto. No obstante, el juez rechazó que se plantee ahora la inconstitucionalidad del artículo que autoriza la implementación del arancel por entender que ese caso deberá ser resuelto recién cuando una casa de estudios decida aplicarlo.

Pese al rechazo del juez al pedido de la UBA, Shuberoff consideró que el fallo "no sienta un precedente" en la cuestión de fondo. No obstante, anticipó que "apelaremos" la decisión judicial.

IGLESIA

La Comisión de Pastoral Social de la Iglesia Católica emitió ayer una declaración que constituye un tácito respaldo al paro del próximo miércoles, en el que participarán la CGT, el MTA y el CTA. "Ojalá que esa jornada sea una toma de conciencia hacia el reencuentro de los argentinos", firmaron los obispos en el mismo texto que reclama "no considerar a los salarios como simples insumos" y hacerlos corresponder "con el costo de vida". También demanda "el mayor grado posible de solidaridad, de participación en el trabajo y en sus beneficios, aun a costa de algunas renuncias", a los sectores "más favorecidos por la coyuntura" económica.

Camilión contraataca

Las diferencias entre los ministros de Interior y Defensa quedaron expuestas ayer, cuando Oscar Camilión se manifestó contrario a que Prefectura y Gendarmería pasen a depender de la cartera que comanda Carlos Corach. "La seguridad funciona muy bien en el actual esquema", reforzó Camilión, mientras el jefe de gabinete, Eduardo Bauzá, desalentaba una resolución inmediata: "Todavía no hemos discutido en profundidad la ley de Ministerios. Para eso se tienen que reunir los ocho ministros actuales, es decir, que hay que esperar el regreso de Cavallo de su viaje por Japón", detalló Bauzá. "Nadie va a tomar decisiones por otros. Cualquier modificación tiene que llevar el acuerdo de todo el gabinete, para después elevarla al Presidente.", insistió el jefe de ministros. Camilión no disimuló su desagrado, aunque lo hizo con sutileza: en vez de refutar el pase de Gendarmería y Prefectura comenzó a bregar por un desdoblamiento de las funciones de la Policía Federal. Este es el tercer conflicto que aflora en el gabinete por la futura ley de Ministerios. El primero surgió por el rumor de que Menem quería desdoblar Economía y el segundo cuando trascendió que Cavallo quería bajo su órbita las actuales carteras de Trabajo y Educación.

Bordón ya cursó primer año fuera del PJ y con Chacho de compañero

Hace un año, en la confitería El Molino, formalizaba su salida del justicialismo y la alianza con el líder del Frente Grande. La historia de su partida y los últimos esfuerzos para disputar con Carlos Menem dentro del PJ.

(*Por Ernesto Semán*) "Además, a Chacho no le ganás con nada". Con esa predicción, Arturo Lafalla despedía del Partido Justicialista a su amigo José Octavio Bordón. En el amplio living de la casa de Lafalla, el senador mendocino había reunido a sus seguidores –unos cincuenta dirigentes que iban desde el gobernador Rodolfo Gabrielli hasta los punteros del interior de la provincia–, para argumentar por qué era el momento de abandonar el PJ. Sólo una decena de ellos lo acompañaría dos días después, cuando iniciaba su carrera junto a Chacho Alvarez desde la confitería El Molino, hace exactamente un año. Lafalla se quedó en el PJ y hoy es el gobernador electo del menemismo, pero erró su pronóstico: en los 365 días que pasaron desde entonces, Bordón le ganó a Chacho, fue el candidato a presidente del Frepaso, creó su propio partido, sacó más de cinco millones de votos y, de paso, se convirtió en la principal fuerza electoral de oposición.



José Bordón, Chacho Alvarez y los suyos en la reunión realizada horas antes del acto en El Molino.
La foto fue tomada a pedido de los dirigentes en la casa del bordonista Alberto Flamarique.

Puertas cerradas

Dos meses antes de llegar a El Molino, Bordón empezó a sentir cómo se le cerraban, una a una, las puertas para encabezar un movimiento opositor a Carlos Menem dentro del PJ. Los hombres del Presidente trabajaban en Santa Fe para habilitar la reelección en la Convención Constituyente, y el mendocino trasegaba el país buscando aliados para enfrentarlo.

La primera señal: lo ilusionaba contar con Gustavo Beliz, y Gerardo Conte Grand –amigo de ambos, y segundo de Beliz en el Ministerio del Interior– gestionó un encuentro entre ambos. La reunión, prevista para un viernes, se suspendió sin que Bordón supiera por qué. Se enteró el domingo, cuando abrió los diarios que mostraban al joven porteño como flamante asesor de Palito Ortega en el gobierno de Tucumán.

Su otra esperanza era el justicialismo mendocino y los gobernadores amigos. Sobre el final de la Convención Constituyente, Lafalla; el gobernador de Santa Cruz, Néstor Kirchner; y el de La Pampa, Rubén Marín, llegaron en secreto a la Capital Federal para una reunión en la casa del embajador Juan Carlos Olima. "Armemos una liga de gobernadores opositores para enfrentar a Menem, yo me bajo de la candidatura". "No, no es ese el problema Pilo, estamos muy presionados, y nosotros tenemos que gobernar nuestras provincias cuatro años más. Esperemos hasta el '99, pero adentro", le dijo el santacruceño.

Cuando llegó a la casa de Lafalla, Bordón ya había tomado la decisión de abandonar el PJ, aunque esperaba contar con la compañía del anfitrión y del gobernador Gabrielli. Pero Lafalla combinó el pragmatismo con su idea del peronismo para anunciar su continuidad y la de Gabrielli en el PJ. Dijo que el peronismo había pasado por peores momentos "como la patria metalúrgica o el lopezreguismo, y se había recuperado siempre". "Además, con lo que tenemos armado no sólo no le ganamos a Menem, sino que ni siquiera le sacamos la candidatura a Chacho", se sinceró. Bordón saltaría sin los hombres de más peso en el aparato del justicialismo mendocino; lo siguieron Conte Grand, Alberto Flamarique y su mujer, la diputada Cristina Zuccardi; el diputado Juan González Gaviola –cuñado de Bordón– y varios cuadros intermedios del gobierno provincial.

Esperando a Bordón

"No podemos perdernos a Bordón por no darle la candidatura", especulaba Chacho Alvarez durante la cena del 29 de julio del año pasado. El encuentro público con Bordón y Storani (El Molino I) ya era un hecho, el líder frentista veía al mendocino cada vez más cerca y sabía que una oferta así aceleraría el proceso. Pero Mary Sánchez, Jorge Giles, Darío Alessandro, Marcelo Vensentini y José Vitar lo miraban azorados. "Así no se razona cuando estás por ganar la presidencia, es una cuestión de vocación de poder", le advertían. "Pareciera que en eso también dejaste de ser peronista", le recriminó el más duro.

Curiosamente, durante todo ese proceso, los dos personajes principales nunca hablaron cara a cara sobre cuál de los dos sería el candidato a presidente. Tanto Flamarique como Vitar insistían en resolver ese punto (e incluso los candidatos a gobernador), pero Bordón y Alvarez lo evitaban. "Lo vamos a resolver con racionalidad política", decían entonces. El líder frentista quería ser el candidato, pero también creía que su crecimiento tenía un techo que podía ser superado por el mendocino, una ambigüedad que marcaría la competencia entre ambos.

Horas antes de presentarse en El Molino, Bordón, Alvarez y los colaboradores más cercanos festejaban por anticipado la unión en la casa de Flamarique, pero se negaron a charlar sobre la candidatura, aun cuando en ese momento los hombres más cercanos a Bordón aceptaban como inevitable la postulación de Chacho. "Con un poco de tiempo, yo soy el candidato", era la solitaria certeza de Bordón. "Siendo dos dirigentes con aspiraciones presidenciales, subordinamos a objetivos superiores una mera fórmula electoral", decía el documento que terminaron de redactar camino a la confitería, donde selló el acuerdo que dio origen al Frepaso.

Vanossi quiere hacer shock

"Hay que provocar un shock ético en las elecciones del 8 de octubre, para terminar con la corrupción", dijo Jorge Vanossi, el candidato a senador por la UCR, que de paso se postuló como el hombre indicado para canalizar la descarga contra el oficialismo. Vanossi lanzó ayer su campaña con una caminata por la calle Florida, que incluyó un breve acto en el cruce con Corrientes, música de una banda que interpretó la marcha radical y el inevitable tema "Matador", y cerró con un trío interpretando algunos tangos del inolvidable Osvaldo Pugliese. Junto al candidato marcharon Fernando de la Rúa, Rodolfo Terragno, Facundo Suárez Lastra y, como invitado, el bonaerense Juan Manuel Casella.

Mario Manusia



Alfonsín

Raúl Alfonsín visitó ayer por la tarde a César Jaroslavsky, para dar por superada políticamente la situación generada por su ex alter ego al presentar la renuncia a la UCR, enojado porque dirigentes de la Juventud Radical y de Franja Morada le cuestionaron su relación con Alfredo Yabrán y con el oficialismo. "Nadie le va a aceptar la renuncia a Chacho", dijo el ex presidente, anticipándose a una decisión que, en definitiva, debe tomar el tribunal de disciplina del radicalismo porteño.

"Es un hombre extraordinario"; "vamos a evitar que se vaya"; "no hay ninguna duda de que el partido entero rechazará su renuncia", fueron algunas de las frases de Alfonsín en las puertas del edificio donde vive Jaroslavsky. "Presentó su renuncia para que el partido determine. No piensa irse, sólo la elevó con el propósito de que sea el radicalismo el que decida, y no hay dudas en cuanto a esto", remató.

Jaroslavsky afirmó que ahora "sólo resta esperar el veredicto del tribunal de disciplina del partido". "Estoy muy honrado y muy emocionado por la visita", dijo al recibir a Alfonsín, y agregó: "imagínense, es la primera vez que viene a mi domicilio particular".

El 41 por ciento de los maestros dedica a su trabajo más de 16 horas semanales fuera de la escuela.

"Hoy la regla, a nivel del Estado, no es mejorar, sino ahorrar", señaló la titular de CTERA, Marta Maffei.

Una encuesta realizada por CTERA reveló que si bien la Argentina ya no es un país de riesgo para los inversores, el 30 por ciento de las escuelas primarias son "riesgosas" de acuerdo con pautas internacionales. El 80 por ciento de los maestros concurre enfermo a clases para no perder el presentismo.



Mario Manusia

ESTADO DE LAS ESCUELAS

Argentina, país de riesgo

Tres de cada diez escuelas primarias de todo el país son "riesgosas" por no cumplir los requisitos necesarios para la labor pedagógica docente, según surge de una encuesta sobre Condiciones de Trabajo y Salud de los Docentes realizada por la Federación de Trabajadores de la Educación (CTERA). La investigación identifica las enfermedades profesionales del magisterio y los factores que las potencian y revela que el 80 por ciento de los maestros concurre a las escuelas pese a estar enfermo. La titular del gremio, Marta Maffei, explicó que el trabajo constituye la base para el desarrollo de "una estrategia de prevención" aunque dudó del compromiso de las autoridades para implementarla porque "hoy la regla no es mejorar, sino ahorrar".

La investigación, que fue desarrollada por la Escuela de Capacitación de CTERA "Marina Vilte", abarcó a 3455 docentes de 336 establecimientos primarios urbanos y rurales de Buenos Aires, Jujuy, Formosa, Neuquén, Entre Ríos, La Pampa, Río Negro, Chubut y San Juan. La edad media de los encuestados –87,5 por ciento de mujeres contra el 12,1 por ciento de hombres– es de 33 años. Maffei presentó el trabajo junto a los investigadores que lo coordinaron: Deolidia Martínez, Jorge Kohen e Iris Valles. También estuvo presente el pedagogo español José Manuel Esteve.

De las 336 escuelas involucradas en la encuesta, el 26 por ciento fue tipificada como "riesgosa", el 44 como "aceptable" y apenas el 9 por ciento como "óptimas". Los establecimientos fueron clasificados "de acuerdo a normas nacionales e internacionales que se consideran mínimas para el ejercicio de la labor pedagógica docente". De los datos recabados surge que el 60,7 por ciento de las escuelas no tiene salida de emergencia, el 56,5 por ciento carece de protección contra incendios y en el 26,2 por ciento la instalación eléctrica es considerada peligrosa. Casi en la mitad de los establecimientos hay problemas de humedad en techo y paredes. Estos factores potencian el estrés de los maestros, sobre quienes pesa la responsabilidad civil en caso de accidentes en las aulas.

La especialista en Psicología laboral e integrante de la Escuela de Capacitación, Deolidia Martínez, explicó que "UNESCO recomienda una cantidad máxima de 500 alumnos por escuela". El muestreo reveló que esa cifra es superada en el 20 por ciento de los colegios. La relación máxima aconsejada de 30 alumnos por grado tampoco es respetada en el 30 por ciento de las escuelas. Maffei subrayó también que la investigación demuestra que "el 75 por ciento de las escuelas no tiene maestros de enseñanza práctica, el 92,9 no tiene talleres, el 81,5 no tiene bibliotecas y el 99,1 no tiene ayudantes de laboratorio".

Las carencias sobrecargan la labor docente. El 41 por ciento de los maestros le dedican más de 16 horas semanales a los trabajos de la escuela una vez que salen de ella. Además, en las aulas desarrollan actividades extrapedagógicas: el 29,5 por ciento limpia, otro tanto realiza tareas administrativas y atiende problemas de la comunidad y la mitad recauda recursos para el establecimiento. Los docentes definen precisamente a estas actividades como las que les resultan más "pesadas", no así dar clases y perfeccionarse. "No es casual que el 63 por ciento de los maestros dedique su tiempo libre a dormir", destacó Maffei.

La investigación desarrollada por CTERA demuestra que estos factores inciden en la salud del docente. Maffei explicó que para la docencia "no se reconocen enfermedades profesionales porque se supone que no las hay, pero esto no es así. Por ejemplo, las várices y los problemas de la voz son muy frecuentes". Esas son dos de las patologías más diagnosticadas entre los docentes. Maffei acotó que "el 25 por ciento tiene problemas de pérdida de memoria, el 37,9 está angustiado, el 49 permanentemente nervioso, el 27 tiene insomnio y el 38,9 dificultades para concentrarse". La problemática ginecológica es elevada en general: el 24,5 por ciento de las maestras perdió un embarazo (entre ellas el 86 por ciento concurrió enferma a trabajar), el 14,5 tuvo parto prematuro y el 15,5 por ciento tuvo hijos por debajo del peso ideal (entre ellas el 80 por ciento concurrió a trabajar). Los trastornos ginecológicos aumentan al 31,1 por ciento en las escuelas riesgosas, como la pérdida de embarazos al 30,9.

La concurrencia de los maestros enfermos a las aulas es algo común. El 79,5 por ciento lo hace y los casos se elevan al 84,8 por ciento cuando el salario docente es la única fuente de ingreso. No obstante, sólo el 26,3 dice ir a trabajar enfermo porque le redunda algún beneficio económico, y, pese a todos los problemas, el 77 por ciento asegura no haber pensado en renunciar.

HORAS SEMANALES TRABAJADAS

EN LA ESCUELA		FUERA DE LA ESCUELA	
Menos de 20 hs.	10%	Menos de 9 hs.	9%
20 a 30 hs.	38%	9 a 15 hs.	21%
30 o más hs.	27%	16 o más hs.	41%
No contesta	25%	No contesta	27%

TIPOLOGIA DE RIESGO

Tipo escuela	Freq.	Percent.	Cum.
Aceptable	147	43,8%	43,8%
Optima	31	9,2%	53,0%
Riesgosa	89	26,5%	79,5%
Sin considerar	69	20,5%	100,0%
Total	336	100,0%	

Opinión

*Por Rubén Berguier y Marina Rubinstein **

Valoricemos la escuela pública

En **Página/12** del 20 de agosto se publica una nota de la psicóloga "especialista en educación" Silvia Iturriaga, que parece, desde una supuesta posición progresista, una defensa de la escuela privada.

La autora, al igual que amplios sectores progresistas porteños, cree que "la elección de una escuela privada es la única opción que garantiza una buena enseñanza para sus hijos".

Las escuelas privadas se adaptan a las necesidades del mercado y, por lo tanto, ofrecen servicios que conforman al cliente, aunque muchas veces no condicen con las teorías pedagógicas actuales. Aun en las pocas instituciones con proyectos más avanzados, se produce un proceso de discriminación que comienza por lo económico. Por otra parte, los padres aíslan a su hijo de la vida barrial, privilegiando la afinidad social e ideológica por sobre el pluralismo.

Es cierto que algunas escuelas municipales, con chicos mal alimentados o con graves problemas familiares, priorizan un rol asistencialista antes que su verdadero rol que es el pedagógico y también que hay escuelas con mejores proyectos que otras.

Pero también es cierto que, en general, los docentes municipales tienen mejores condiciones para su capacitación que en el ámbito privado, pues cuentan con una Escuela de Capacitación Docente y la posibilidad de integrarse con los colegas de su distrito escolar. Esto no ocurre en el ámbito privado donde los maestros están encerrados en sus propios proyectos y, a veces, hasta ellos mismos creen que en el ámbito público "no pasa nada".

Hay sectores sociales que, para sobrellevar mejor sus propios conflictos con respecto a la elección, prefieren ignorar lo que sucede en las escuelas municipales. Los autores de la nota, además de docentes municipales, integran la Asociación Cooperadora de la Escuela Nº 24 D.E. 14 (barrio de Paternal, con población de sectores medios y bajos). Allí hay talleres de computación, ajedrez, periodismo, comedia musical, folklore y voley, todos a cargo de docentes pagados por la comuna y fútbol dirigido por padres de la escuela. Los chicos, en escuelas vecinas, pueden concurrir a talleres de música, idiomas, ciencias naturales, etc. todos en forma gratuita.

La política educativa actual no favorece la calidad de la educación, pero no hay consenso en la población para su privatización.

El camino no es desprestigiar a la escuela pública, a la que concurre la mayoría de los argentinos, sino involucrarse colaborando con ella. A pesar de la desvalorización a la que se ve sometida, si mantiene aún un nivel respetable es por la continua acción de padres y docentes.

** Docentes. Autores de diversas publicaciones pedagógicas*

Página/12, el país a diario", editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203/7204/7206/7208/7209/2322/2323/2324. Publicidad:Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).

Página/12

Impresión: Talleres Gráficos Color Papel., Eréscano 3158, Capital Federal, Color Papel Impresiones S.A., Erézcano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina, Reuter y ALASEI.

VIRGINIA FRANGANILLO

Los corchetes del Vaticano



Fue hasta hace poco titular del Consejo Nacional de la Mujer. Renunció en desacuerdo con la posición que el Gobierno llevará a China, y con los corchetes que la Cancillería impuso al documento regional.

(*Por Sandra Russo*) Virginia Franganillo fue, hasta hace tres meses, titular del Consejo Nacional de la Mujer, desde el que piloteó los primeros trabajos para la Cumbre que está por comenzar en Beijing. Su renuncia al cargo estuvo vinculada a la decisión política de que fuera la Cancillería y no el Consejo el organismo encargado, entre otras cosas, de establecer el criterio para seleccionar a la delegación de mujeres que representarán al país en China. En este reportaje la ex funcionaria relata los entretelones de la posición argentina y la aparición de los legendarios corchetes en los documentos, allí donde el contenido podía desviar la posición del gobierno de la exigida por el Vaticano.

–El año pasado, según usted ha declarado anteriormente, ya había quedado claro cuál iba a ser el perfil de la delegación argentina en Beijing y el papel que jugará el país. ¿Qué pasó en esa reunión regional preparatoria?

–Se trabajaba en el Plan Regional, en los puntos de acción que los diferentes países del área estaban dispuestos a llevar a Beijing. Y entonces aparecieron los corchetes. La Argentina encorcheta, y yo no estuve de acuerdo.

–¿Qué papel juegan los corchetes en los documentos?

–El país que encorcheta no se compromete a cumplir con ese objetivo.

–¿Y qué encorchetó la Argentina en Mar del Plata?

–Para que se entienda: llegó la orden de la Cancillería de encorchetar un punto en el que se decidía investigar sobre los aspectos de la salud reproductiva. ¿Por qué? Porque según la Cancillería hay documentos de la Organización Mundial de la Salud –que no existen– que incluyen al aborto como método anticonceptivo. El propósito de ese punto era textual: investigar aspectos de la salud reproductiva. Pero la orden era encorchetar, y se encorchetan también puntos vinculados a la educación sexual.

–¿Por qué llega la Cancillería con la orden de los corchetes? ¿Quién estaba a cargo de la delegación argentina en ese momento?

–Hay que preguntarse cómo funciona una conferencia mundial como la de Beijing. Al funcionario del área, que en este caso teóricamente era yo, le correspondía por normativas internas de la Cancillería y por recomendaciones de los organismos internacionales, ser la cabeza visible del país ante la conferencia.

–¿Esto sucede con las delegaciones que están ahora en China?

> "Lo más importante para el Gobierno era garantizar la política del Vaticano. Entonces decidí retirarme."

–En su gran mayoría están encabezadas por mujeres responsables del área. Ministras de Asuntos Sociales, ministras de Trabajo... Los organismos hacen hincapié en crear áreas de gestión específica que en la Argentina expresaba el Consejo Nacional de la Mujer.

–¿Y qué pasó en Mar del Plata?

–Apareció la Cancillería, que invitó a más de 300 mujeres a la reunión. El que define la política exterior es el Presidente, así que creo que hubo una definición muy clara de que era muy importante para el gobierno garantizar los objetivos que tenía la Santa Sede en China. Pedí aclaraciones y me enteré entonces de que yo no era la jefa de la delegación argentina. De modo que mis posibilidades de incidir en el debate habían menguado.

–¿Qué pasó después?

–Me reuní con el canciller y le expliqué que era importante que la Argentina levantara esas reservas, porque estábamos mostrando una contradicción con la propia política gubernamental. El país no iba a poder exhibir otros logros que sí tenía. Pero evidentemente lo más importante, ya en ese momento, era acompañar la política del Vaticano.

–El aborto se convirtió en el tema central.

–Pero yo quiero dejar bien claro que el aborto no es un tema central de la conferencia. Dicen que yo renuncié porque estoy a favor de la legalización del aborto, y no es así. Yo sí estoy a favor de la legalización, pero no renuncié por eso. En un gobierno que tiene comoposición pública todo lo contrario, si yo quisiera hacer una campaña a favor del aborto me hubiese ido mucho antes. Mi postura era que la Argentina no tenía que estar ni a favor ni en contra, que no tenía por qué plantear la cuestión. Que el país podía ir a Beijing a tener otro tipo de protagonismo, con sus logros institucionales...

–Los corchetes quedaron.

–Un par de meses después hubo otra reunión preparatoria en Santiago de Chile, y allí la Argentina presentó más corchetes. Ya ahí dejó de participar el Consejo Nacional de la Mujer, y yo decidí retirarme, y no asistir a la siguiente reunión del plan mundial, que se hizo en Nueva York.

–Ahí estalló el debate sobre género y sexo.

–Sí, porque la Iglesia avanza sobre otros puntos, y cuestiona el concepto "género". Naciones Unidas decide crear una comisión de expertas que definan ese concepto.

–¿Qué esconde la polémica entre género y sexo?

–Es un concepto instalado en los organismos internacionales, en las ciencias sociales, desde hace décadas. El Consejo llegó a hacer una campaña pública apoyado en ese concepto, para promover la participación de los varones en la vida doméstica. ¿Qué quiere decir "género"? Es una definición teórica útil para explicar las diferencias entre los sexos. Y habla de construcciones sociales. Yo me pregunto, ¿la Iglesia a qué se opone? ¿A que el origen de la discriminación tiene que ver con la cultura? ¿A qué le tiene miedo la Iglesia? ¿A que las mujeres dejemos de ocupar el lugar de madres y esposas? Eso no va a pasar. Las mujeres estamos muy emparentadas con una de las herramientas políticas históricas de la Iglesia, que es decir qué es vida y qué no lo es. La Iglesia también quiere tener la palabra para decidir sobre la organización de la familia, que es otro de los temas de la conferencia.

–La delegación argentina, entonces, fue a hacer punta de lanza.

–La jefa de delegación, la embajadora Zelmira Regazolli, dijo hace poco que la selección de integrantes fue hecha en base a la posición del gobierno en relación con el aborto. Ese fue el eje.



Tony Valdez

"La Argentina quiere garantizarle a la Santa Sede sus objetivos."
Desde hace tres meses, el Consejo de la Mujer está acéfalo.

Primera protesta en Huairou



AFP

Más de 30.000 mujeres de todo el mundo comenzaron ayer a participar del Foro de las ONG inaugurado en las afueras de Beijing, mientras se desarrollaba la primera protesta por violaciones a los derechos humanos en doce países, entre ellos Guatemala, Brasil y el país anfitrión, China.

La organización Amnistía Internacional convocó a una protesta frente a un cine de Huairou, donde se desarrollaba ayer la primera sesión plenaria del Foro. Mientras la policía china observaba sin intervenir, los manifestantes desplegaron un cordón con pancartas, en los que fotografías de doce mujeres torturadas, secuestradas o asesinadas en esos tres países.

En tanto, seguían llegando al Foro delegadas de todo el mundo. La reunión de ONG que precede a la IV Conferencia sobre la Mujer no sólo ejercerá presión sobre las delegaciones oficiales. Su impresionante poder de convocatoria superó todas las expectativas, aun las de las propias organizaciones convocantes.

Algunos analistas afirmaban ayer que a partir de esa reunión los organismos internacionales deberán revisar la importancia adquirida en los últimos años por las ONG, y su papel como representantes de la sociedad civil. Según datos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), las ONG intervienen en la vida cotidiana de unos 250 millones de personas en todo el mundo.

ASESINO DE FAMILIA

Un hombre de 30 años confesó ser el responsable de los asesinatos de su madre, su padre, dos hermanos y una tía. Luis Fernando Iribarren, quien estuvo a punto de ser linchado por sus enfurecidos vecinos, en la localidad bonaerense de San Andrés de Giles, dijo que comenzó la serie de crímenes en el año 1986 con el propósito de cobrar una herencia familiar. La investigación del caso, que ingresará en los anales de la crónica policial en la Argentina, comenzó recién hace tres meses y a partir de la misteriosa desaparición de la tía del múltiple homicida, María Esther Iribarren, de 59 años, cuyo cuerpo estaba sepultado en los fondos de la vivienda que compartían la víctima y el victimario.

Luis Fernando Iribarren confesó ayer que en 1986 comenzó a matar a su familiares para cobrar una herencia. Su madre, su padre, dos hermanos y una tía fueron muriendo en San Andrés de Giles.

Tras la desaparición de la tía, la policía local comenzó una pesquisa reservada que se aceleró a partir del testimonio aportado por algunos conocidos de Iribarren, quien en un primer momento dijo que su familiar estaba de viaje, pero después cayó en contradicciones que acercaron las primeras pistas concretas. El jefe de la policía bonaerense, Pedro Klodczyk, confirmó el hallazgo del cadáver de la tía y señaló que las primeras pericias indicarían que la mataron golpeándola con un hacha.

Iribarren fue detenido en la mañana de ayer, cuando fue allanado el domicilio de la calle Cámpora 1568 de San Andrés de Giles, una ciudad de 30.000 habitantes que está convulsionada por la noticia. El operativo fue conducido por el comisario Santos y el autor del quíntuple crimen se entregó sin ofrecer resistencia.

En sus primeras declaraciones a la policía, Iribarren dijo que los cuerpos de sus padres y de sus dos hermanos habían sido sepultados por él en un campo ubicado cerca de la estación Tuyutí, en Giles. El comisario Klodzyk dijo que la búsqueda puede resultar complicada por el tiempo transcurrido y porque el sitio indicado es un jagüel donde habría muchos animales muertos. En el caso tomó intervención el juez del departamento de Mercedes, Eduardo Costía.

Entre hoy y el lunes se sabrá quiénes son los padres de Juan Manuel, de un año y medio, y Luciano, el pequeño fallecido al día siguiente de nacer. El matrimonio Borghese-Costa, los probables padres de Juan Manuel, prefirieron dejar su casa. Los vecinos de la pareja contaron a Página/12 que Juan Manuel es "un calco" de la primera hija del matrimonio. La señora Borghese, además, está embarazada de ocho meses. Recién este mes se aprobó una ley que obliga a realizar la identificación de los bebés con la impresión de las plantas de los pies antes de cortar el cordón umbilical. Atilio Alvarez asegura que en la Argentina "no hay sustituciones casuales de bebés".

UNA

(Por Mariana Carbajal) **La historia del pequeño Juan Manuel dejó anonadados a los vecinos de Villa Libertad, partido de San Martín, donde viven Marcelo Costa y su esposa, Alejandra Borghese, quienes reclaman su restitución. A los dos los conocen desde hace años, del barrio, pero nunca habían escuchado que podrían ser los padres de un niño que está viviendo desde que nació con otro matrimonio. Lo único que saben es que ella está nuevamente embarazada, a semanas de dar a luz nuevamente, y que la pareja decidió el martes, cuando el caso trascendió a los medios, alejarse por algunos días de su casa, para esquivar a la prensa.**

Cuando el miércoles vieron a Juan Manuel, de casi un año y medio, por la televisión, junto a Blanca Salmanton y Ernesto Mangini –el matrimonio que lo crió creyendo que era su hijo–, los vecinos de los Costa quedaron paralizados. Dicen que el parecido del niño con Jessica, la otra hija de Alejandra y Marcelo, es indiscutible. "Es igual, el calco, idéntica", describió ayer a **Página/12**, Luis Aguilar. El hombre, de 42 años, vive sobre el Pasaje 133, frente a la casa de dos plantas de la familia, y conoce a Marcelo desde que nació. "Más parecido no podía ser el nene con

LEY DE IDENTIFICACION

Para evitar dudas

Recién el 9 de agosto último el Congreso Nacional aprobó una ley que establece la obligación de tomar las impresiones plantares de cada bebé antes del corte del cordón umbilical con el fin de proteger el vínculo biológico madre-hijo y evitar la confusión en la identidad de los niños recién nacidos. La ley llega para llenar un vacío de normas en ese punto. Si bien regían distintas disposiciones similares en cada jurisdicción, no en todos los establecimientos sanitarios se cumplían.

El 9 de agosto se aprobó la ley que obliga a tomar impresiones plantares.

"En la Capital Federal desde hace décadas hay un decreto que obliga a los hospitales municipales a realizar la plantigrafía del recién nacido en la sala de parto junto con la huella digital de la madre, y la misma operación se cumple cuando el chico y la mujer son dados de alta", señaló a **Página/12** Enrique Visillac, presidente de la Asociación de Médicos Municipales y neonatólogo desde 1964. "Sé que en algunas clínicas privadas se utiliza un método semejante pero en otras no se utiliza", indicó Visillac. En la provincia de Buenos Aires, esta metodología de identificación se implementó recién en abril del año pasado –justo un mes después del nacimiento de Juan Manuel–, en un intento por frenar el tráfico de niños.

La nueva ley obliga a los médicos intervinientes en el parto u operación cesárea a confeccionar una "ficha de identificación", que constituye un documento imprescindible para la posterior inscripción del recién nacido en el Registro Civil. Básicamente, la ficha contiene el registro de las impresiones plantares del bebé, las huellas dactilares de la madre y los datos de identidad de los profesionales presentes en el momento del nacimiento. El documento debe realizarse por triplicado. Además, existe un segundo proceso identificatorio que consiste en la confección de calcos de las huellas de madre e hijo en una ficha que debe completarse en el exacto momento en que el bebé es retirado del sector donde nació. La ley fue sancionada a partir de un proyecto presentado por la diputada radical Silvia Bonomi, pero aún no fue promulgada por el Poder Ejecutivo. No obstante, el plazo para vetar la normativa ya caducó, por lo que la ley entraría en vigencia tal como fue aprobada por los legisladores.

LA PROBABLE MADRE BIOLOGICA DE JUAN MANUEL ESTA EMBARAZADA

DOBLE Y TENSA ESPERA

Jessica. Los mismos rulitos, los mismos ojitos, la misma cara", agregó Marta Bonetta. A su lado, Sandra Etcheverri asintió con la cabeza y repitió: "Sí igualito". La casa de Sandra, amarilla, con rejas verdes, está justo al lado de la de los Costa, que ocupa la esquina de Ricardo Güiraldes y Pasaje 133.

"La última vez que los vi fue el martes. Ella bajó apurada la escalera -viven en el primer piso y la madre de Marcelo en planta baja–, con esa panza, de siete o ocho meses, y se fueron. Se quedó cuidando la casa un hermano de la mamá", recordó Sandra. Ayer, las persianas de la vivienda estaban bajas y el tío de Costa sólo alcanzó a decir que el abogado le había recomendado a su sobrino no hacer declaraciones, por lo que se habían mudado, temporariamente, a la casa de unos familiares. "Cuando ellos quieran hablar se van a comunicar con ustedes", dijo, escuetamente, el hombre, y cerró la puerta.

Según precisaron los vecinos, Marcelo, de unos 28 años, es remisero en una agencia de Villa Ballester, y Alejandra no trabaja, mientras la hija de ambos concurre al jardín de infantes Fantasía, a tres cuadras de su casa. "Hay que resaltar que es una gran familia. Nunca tuvieron ningún problema en el barrio. El es un chico que se hizo la casa trabajando, con todo el esfuerzo, de a poco", quiso subrayar Aguilar. "Todavía me acuerdo lo mal que estuvieron cuando falleció el otro bebito; estuvieron tan deprimidos. Cuando me enteré que estaba embarazada nuevamente, me alegré mucho", dijo Sandra Etcheverri.

Resultado inminente

Ayer, en el Juzgado Criminal y Correccional Nº 9 de San Martín continuaban esperando los resultados de los estudios de ADN que determinarán si Alejandra Borghese es la madre de Juan Manuel y si Luciano Nicolás –el bebé que murió el 9 de marzo, al día siguiente de nacer– era hijo de Blanca Salmanton. "Suponemos que entre el viernes y el lunes el Hospital Durand nos enviará los estudios", dijo a **Página/12** el secretario del tribunal, Mario Marini. No obstante, una fuente policial consultada por la agencia Télam aseguró ayer por la tarde que los resultados ya estaban en poder del juez Carlos Poledo, a cargo de la causa.

El magistrado confirmó –tal como informó en su edición de ayer **Página/12**– que una vez que se determine la verdadera identidad de Juan Manuel, la causa será remitida a un juez de menores, quien finalmente resolverá sobre la situación del niño, es decir, si continúa viviendo con los Mangini o es restituido a sus padres biológicos. Paralelamente, agregó Poledo, se iniciará "una investigación profunda" para determinar si se incurrió en un hecho doloso y el grado de culpabilidad de las personas involucradas, entre ellas, posiblemente, las autoridades y profesionales de la Clínica Honaine, de San Martín, donde nacieron las dos criaturas. Sugestivamente, el centro asistencial cerró sus puertas en marzo ("el día 23 de marzo de 1995, a las 17 hs.", según el preciso cartel pegado en la puerta), luego de un allanamiento ordenado por el tribunal, durante el cual no encontraron las historias clínicas de Luciano Nicolás y Juan Manuel, las que después aparecieron en la casa del neonatólogo que los asistió, Norberto Bellini.

Mientras tanto, Blanca Salmanton y Ernesto Mangini insisten en que aunque no son los padres biológicos de Juan Manuel –como quedó demostrado con un test de ADN que se hicieron en Nantes, Francia, a través del Hospital Italiano de Uruguay– no permitirán que les quiten al niño. "Estamos buscando la verdad y que se haga justicia. Pero creemos que la paternidad no es biológica. Es padre quien lo cría", aseveró Mangini.



Alejandro Elías

Las claves del caso

✓Está definitivamente probado que Juan Manuel no es hijo de la familia Mangini. También está probado que el bebé fallecido no es hijo de la familia Costa.
✓Los exámenes genéticos determinarán si lo bebés fueron cambiados entre sí o hay más cambios (en esos diez hubo otros diez varones en la clínica)
✓Un juez de menores será el encargado de resolver con quién debe vivir Juan Manuel, cuando se conozca quienes son sus padres biológicos.
✓La familia Mangini dice que no lo entregará. El presidente del Consejo Nacional del Menor y la Familia asegura que en la Argentina las sustituciones de bebés nunca son casuales sino que siempre se hacen con bebés muertos o moribundos.
✓Si hubo un delito, a los responsables del cambio de cunas les correspondería una pena de entre 5 y 15 años de prisión. El encargado del departamento de Neonatología, Norberto Bellini, debería responder ante la justicia.
✓La familia Costa, que reclama a Juan Manuel, está inubicable. La mujer está embarazada de ocho meses, según confiaron los vecinos a **Página/12**.



Las frases

"Por más que los papeles digan que no es hijo nuestro, para mí y para mi mujer, Juan Manuel es nuestro hijo. Nosotros lo criamos, lo cuidamos, mi señora le dio de mamar ocho meses. Yo lo veo a Juan Manuel y es mi cara."
Ernesto Mangini.

"Ayer lo vimos en la televisión y en los diarios y no lo podíamos creer. Es igual, un calco, es idéntico a Jessica, la hija de cuatro años de los Costa. Los mismos ojitos, la misma boca."
Vecinos de la familia Costa.

"En la Argentina, los casos de sustitución de bebés se dan siempre entre una criatura sana y una muerta o moribunda con pocas posibilidades de vida."
Atilio Alvarez, Consejo Nacional del Menor y la Familia.

"¿Casual o intencional?"

Atilio Alvarez aseguró ayer a **Página/12** que "en la Argentina no hay casos de sustitución de chicos vivos, no es una modalidad que se de en el país". El presidente del Consejo Nacional del Menor y la Familia insiste que en los 15 años de trabajo con menores, vio "muchos casos" en los que el matrimonio al que se le moría el hijo pedía la investigación de la identidad del pequeño y no eran compatibles. "Las sustituciones pueden ser casuales o realizadas con intención. Eso es lo que debe determinar la justicia en el caso de Juan Manuel y Luciano Nicolás", dijo. En esta causa, quedó determinado que el bebé Luciano murió por una cardiopatía congénita. "Diez días antes del parto, mi esposa se hizo un monitoreo fetal y el cardiólogo dijo que estaba bien", aseguró ayer Ernesto Mangini. Sin embargo, allí se suma otra irregularidad a la causa. Las historias clínicas de los bebés no estaban en la clínica, sino en la casa del médico Norberto Bellini, el mismo que le dijo a Mangini –médico también él– que era posible que su hijo fuera A negativo, aun cuando sus padres eran cero positivos.

AQUILES RONCORONI, MEDICO

"La autogestión no incluye a los indigentes"

Por Eduardo Videla

Yo he sido educado para enseñar, para trabajar en medicina, para planear trabajos de investigación o hacer diagnósticos. Pero aquí me ve, hablando como si fuera un cobrador a domicilio." La queja proviene del médico Aquiles Roncoroni, director del Instituto de Investigaciones Médicas Alfredo Lanari –un hospital de alta complejidad que depende de la Universidad de Buenos Aires–, y se refiere a la deuda de un millón de pesos que las obras sociales mantienen con la institución. El reclamo desnuda las deficiencias del sistema de autogestión hospitalaria: "Si las obras sociales no pagan –dice Roncoroni–, no podemos atender a los indigentes. Para ellos, el Estado no pone dinero". Profesor emérito de la UBA, flamante *master fellow* del American College of Chest Physicians –título honorífico otorgado hasta ahora a sólo cuatro profesionales en el mundo–, el especialista advirtió que "si las pocas obras sociales que pagan dejaran de hacerlo, el hospital debería cerrar en dos meses".

–Las autoridades sanitarias dicen que el modelo de hospital de autogestión resuelve el problema de la salud. ¿Cuál es su experiencia?

–La idea de la autogestión es que el hospital se autoabastezca. Pero hay un pequeño problema, que son los indigentes, esos individuos que no tienen ninguna cobertura, que en nuestro país son muchos y además vienen acá, no van a ir a un sanatorio privado. Entonces el problema principal de la ley de autogestión es que no provee fondos para la atención de los indigentes.

–¿Usted dice que en este hospital no se atiende a gente sin recursos?

–Nosotros antes podíamos solventar la atención de indigentes. No diría que podíamos llenar el hospital, porque entonces no habría lugar para los que pagan, pero podíamos atender de un 20 a 25 por ciento de indigentes en el año '92. Ahora estaremos en el 10 por ciento.

–¿Cuál es la imposibilidad para atender a la gente sin recursos?

–En realidad, el dinero para la atención de los indigentes está en las obras sociales morosas, porque el hospital de autogestión no considera a los indigentes. Cuando internamos un enfermo, éste empieza a consumir recursos, hay que alimentarlo, darle medicamentos, hacerle análisis, radiografías, tomografías computadas, una infinidad de cosas. Un enfermo puede consumir tranquilamente entre 15 y 20 mil pesos, y si la obra social no lo paga, el dinero de alguna parte tiene que salir. El Estado no lo pone. Entonces yo, que soy el director del instituto de investigaciones más importante que tiene la UBA y probablemente el país, tengo como tarea más importante cobrarles a las obras sociales, para evitar que el instituto quiebre.

–¿Esta situación pone en crisis el modelo de hospital de autogestión?

–El sistema fue creado en 1993 para que los hospitales se basten a sí mismos económicamente. Podría ser una buena idea dentro del sistema económico en el que vivimos, siempre y cuando las obras sociales paguen los gastos en que incurren sus afiliados. En el año '94 las obras sociales empezaron a no pagar y en el '95 esto se generalizó. En este momento nos deben un millón de pesos, que equivalen a siete meses de mantenimiento del hospital.

–¿El Estado no aporta recursos para que funcione el hospital?

–El presupuesto de la UBA es decreciente. Ellos también reciben menos dinero. La UBA paga en este momento el 80 por ciento de los sueldos del personal. El otro 20 por ciento lo paga el Instituto, con lo que recauda. El mantenimiento del hospital más todo lo que se consume en la atención de los enfermos, como sábanas, instrumental y reactivos, lo tenemos que proveer nosotros.

–¿No es obligación del hospital público hacerse cargo de la atención sanitaria de toda la población, en especial de la gente sin recursos?

–Mire, una cosa es la atención intelectual, revisar a un paciente, eso no cuesta nada. Pero otra cosa es sacarle una radiografía, hacerle un análisis, darle de comer, pagar los descartables y los medicamentos. Eso cuesta dinero.

–Pero el Estado debería garantizar la atención a todo el mundo.

–El sistema debería estar garantizado por la Anssal (Administración Nacional del Seguro de Salud), que está obligada por ley a retener aportes a las obras sociales morosas para pagar sus deudas en el plazo de quince días. Pero resulta que la Anssal es un instituto burocrático que nos pide formularios, valijas de papeles, pero no paga. Yo diría que es un instituto creado para distraernos. Nos da trabajo, pero no nos da nada a cambio. La Anssal no está cumpliendo la ley de hospitales de autogestión. Eso lo dije en una carta de lectores y fui reconvenido por haberlo dicho.

–¿Por quién?

–No importa. Me dijeron que no había hecho suficientes gestiones. Para mí, tres años de gestiones me parecen bastante.

–¿Fue reconvenido por un funcionario de qué área?

–Del Ministerio de Salud de la Nación. Le dije que estábamos cansados de hacer gestiones.

–Si hay una violación de la ley, ¿no puede usted recurrir a la Justicia?

–No, no puedo, porque la representación legal la tiene la UBA. El rector (Oscar) Shuberoff, por supuesto conoce la situación, y el señor (José) Lingieri, de la Anssal, también. El ministro de Salud, (Alberto) Mazza, tiene una nota nuestra desde el 4 de julio y prometió que esto se iba a arreglar. Hablar es fácil, pero el dinero no llega. Si las obras sociales que nos pagan dejaran de hacerlo, el hospital duraría dos meses.

–El problema de la autogestión también se manifiesta en el Hospital de Clínicas, donde la atención de carenciados es casi nula.

–El Clínicas tiene el mismo problema que nosotros. La atención de carenciados es nula porque las obras sociales le deben mucho más que a nosotros. 2,5 millones, más o menos.

–¿No cree que se desnaturaliza la función del hospital poniendo a los directores como cobradores, como condición para poder atender a los carenciados?

–Yo diría que si la Anssal funcionara, nosotros nos arreglaríamos. Ahora, si tenemos que atender a un 50 por ciento de indigentes, el Estado tendría que poner el dinero, y no lo pone, por lo menos a nivel de los hospitales universitarios. Yo acepto el hospital de autogestión. No estoy hablando de ideología sino de herramienta de la salud. No me opongo al modelo económico. Pero ese modelo tiene que funcionar completamente, no es cuestión de que funcione para cobrar pero no para pagar.

–Con este esquema, ¿no se están tranformando los hospitales universitarios en una suerte de instituciones cerradas, que funcionan a la manera de sanatorios privados?

–Usted exagera un poco, porque nosotros seguimos atendiendo indigentes. Atendemos a pocos, es cierto. Yo no diría que el Clínicas o el Lanari se estén convirtiendo en sanatorios privados. Estamos luchando por seguir preservando el hospital, con éxito variado.

–¿Qué debería hacerse, según su criterio, para mejorar la salud pública?

–Por ejemplo, establecer el hospital de horario completo, donde el médico esté siete u ocho horas. Porque esa idea de que el hospital funcione de 8 a 12 es un disparate. No hay ningún lugar del mundo donde funcione así. No pasa ni en Chile ni en Brasil, ni en Francia ni en los Estados Unidos. ¿Qué sentido tiene que se sigan haciendo edificios de hospitales que funcionan cuatro horas por día? Yo pregunto ¿por qué no hacer un hospital que funcione todo el día? ¿Por qué no hacer que funcionen los que ya están? Hay que dejar de gastar plata en hacer hospitales nuevos. Cada vez que se hace un hospital nuevo, la salud pública se empeora.

–¿Por qué?

–Porque insume parte del presupuesto de mantenimiento de otro hospital. Yo necesito la plata para el hospital que está hoy. Hay plata para construir pero no para seguir. Será porque eso es lo que se ve. Yo digo que los hospitales están hechos para ser admirados por los sanos, que son los que votan, y sufridos por los enfermos.

–Esta idea no podría aplicarse en el Gran Buenos Aires, donde todo indica que faltan camas.

–Es que no hay que llevar el hospital al enfermo. Deben hacerse grandes hospitales adonde llevar a los enfermos.

–Las estadísticas revelan que en la provincia hay escasez de camas en relación con el número de habitantes.

–La cantidad de camas depende de cómo se usen. Si yo pongo un enfermo y durante quince días no le hago nada, porque el hospital funciona sólo cuatro horas, se atrasa todo. Para aumentar el número de camas debe aumentarse la rotación de los enfermos, atendiéndolos no bien llegan.

–Este criterio no sería válido para las camas de terapia intensiva, donde se atiende al paciente las 24 horas. ¿Qué pasa en los casos en que hay gente que muere porque no consigue camas?

–Ahí su argumento es válido. Pero tampoco es necesario hacer un nuevo edificio, sino ampliar el sector dentro del mismo hospital. Fíjese lo que hacen en Australia: tienen grandes hospitales y llevan al enfermo en helicóptero al hospital.

–Lo que ocurre es que acá a veces no hay ni ambulancias.

–Por eso. ¿No cree que saldría más barato comprar ambulancias que construir un hospital? Mi experiencia es que en la ciudad de Buenos Aires no faltan camas, sino que más bien sobran. En la provincia no sé. Pero lo que yo haría antes de hacer más hospitales es mejorar cada hospital.

Director del Instituto de Investigaciones Médicas Alfredo Lanari, Roncoroni es uno de los neumonólogos más prestigiosos del país, "pero aquí me ve –dice–, hablando como si fuera un cobrador a domicilio". El sistema de autogestión está llevando al colapso a centros asistenciales como el que él dirige, porque las obras sociales no pagan y porque cada vez son menos las plazas para atender a pacientes sin cobertura. "Si las pocas obras sociales que pagan dejaran de hacerlo, deberíamos cerrar en un par de meses", pronostica.

Mario Manusia



UNA NUEVA ESPERANZA CONTRA EL SIDA

Un cóctel de drogas auspicioso

El trabajo de un científico argentino en Francia arrojó resultados favorables, pero habrá que esperar.

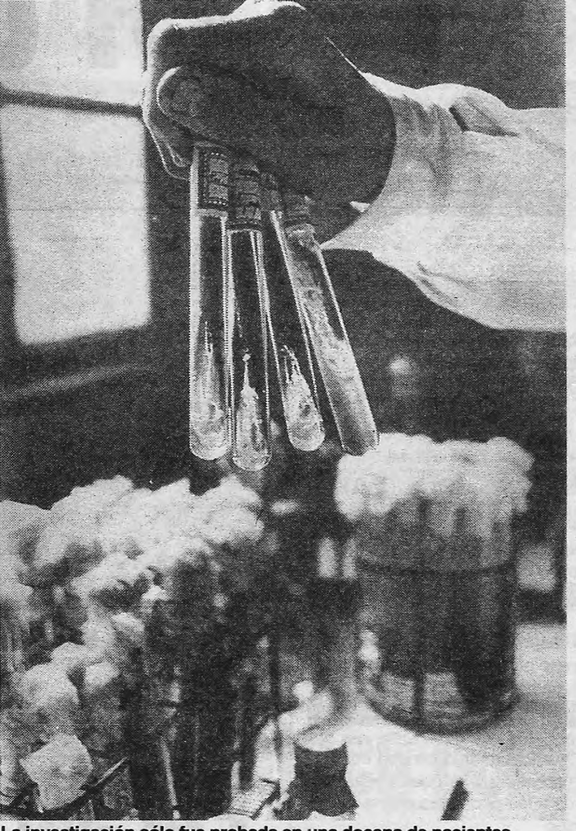
Página/12 EN FRANCIA *(Por Eduardo Febbro, desde París)* **Las investigaciones realizadas en la ciudad francesa de Lyon por el profesor argentino Jorge Vila y presentadas en 1994 en la revista británica *The Lancet*, así como en la revista de la Academia de ciencias norteamericana, han dado lugar a un alentador tratamiento experimental contra la infección del virus de inmunodeficiencia humana –VIH–, responsable del sida. Los trabajos del científico argentino fueron realizados in vitro y continuados luego en forma de experiencias clínicas por dos profesores franceses, Dominique Peyramond y Frédéric Lucht, respectivamente jefes de los servicios de enfermedades infecciosas del hospital de la Croix Rousse de Lyon y del hospital Bellevue, de Saint Etienne.**

Ambos profesores publicaron los resultados de esta experiencia en un diario científico de San Francisco, el *Journal of Acquired Immune Deficiency Syndromes and Human Retrovirology*, y la prensa francesa, sobre todo la televisión, dio ayer una gran publicidad a este descubrimiento. La experiencia clínica con los pacientes prolonga los trabajos de Jorge Vila y fue realizada durante un período de tres meses a partir de mayo de 1994 en 12 personas seropositivas que aún no presentaban un cuadro de síndrome del sida. A los 12 pacientes seropositivos se les administró una asociación inédita de dos medicamentos, un anticanceroso, el hydroxyurée, y un antiviral, la didanosine, cuyos resultados estuvieron por encima de lo que se esperaba. Los investigadores indican que el tratamiento, en la mitad de los casos estudiados, condujo a la "desaparición de la presencia viral en la sangre" mientras que en los otros casos se constató una "fuerte disminución de la carga viral" calificada de "espectacular" por los profesores.

El éxito de esta experiencia no concluye aquí por cuanto en estos ensayos clínicos pudo comprobarse de manera poco habitual un "aumento significativo" del porcentaje de los linfocitos, que son los blancos del virus. Al margen de estos 12 pacientes otros 30 fueron también objeto de experiencias con resultados similares. Con todo, al margen de la polémica que suscitó en Francia la publicidad dada a un descubrimiento en plena experimentación, las autoridades del país toman muy en cuenta sus conclusiones y se aprestan a organizar una nueva prueba clínica mucho más ampliada. Bajo la supervisión de la Agencia Nacional de investigaciones sobre el sida, la ANRS, la experiencia se realizará con unos cien pacientes y en ella participarán otros 15 centros franceses consagrados a la búsqueda de un antídoto contra el sida.

Sin embargo, al igual que en casos anteriores, este descubrimiento ha dado lugar a una árida polémica con las asociaciones no gubernamentales que agrupan a los enfermos del sida. Así, dos de ellas, pese a que reconocieron que los resultados publicados eran interesantes, consideraron no obstante que las "conclusiones eran exageradas" porque se les daba una difusión desproporcionada "con los resultados preliminares". La asociación AIDS y ARC SIDA piensan que los resultados obtenidos "tienen un alcance limitado" porque la eficacia de un tratamiento sólo puede juzgarse cuando éste "fue administrado a cientos de personas en el curso de un lapso mucho más prolongado".

> La experiencia se realizará con unos cien pacientes y en ella participarán otros 15 centros franceses consagrados a la búsqueda de un antídoto contra el sida.



La investigación sólo fue probada en una docena de pacientes.
Los organismos que luchan contra el sida recomiendan cautela.

Cautela

Con moderado optimismo, pero sobre todo con cautela, los especialistas argentinos en tratamiento de enfermos con sida consideraron que la técnica desarrollada por el médico Jorge Vila es una opción positiva para los infectados, pero opinaron que todavía hace falta ampliar la experiencia a un número mayor de pacientes.

"Habrá que esperar por lo menos dos años más para demostrar que la acción de la droga es duradera, más allá de la etapa inicial", opinó el médico Pedro Cahn, titular de la Fundación Huésped y jefe de Infectología del Hospital Fernández. El experto anunció que el nuevo método podrá aplicarse en la Argentina a nivel experimental en "un proyecto que se está desarrollando entre varios centros de investigación". "Sabíamos que el doctor Vila estaba trabajando con esta nueva posibilidad, usando una combinación de la droga Didanosina (ddI) y un derivado de la hidroxyurea, pero debemos se cautos para generar corridas", agregó.

Por su parte, el presidente de la Fundación de Ayuda al Inmunodeficiente (FUNDAI) advirtió que es necesario "ser precavidos con la explotación comercial del tema, porque ambas drogas se encuentran en el mercado argentino y alguien podría utilizarlas sin que esté comprobado su efecto curativo".

Publicidad

(Por Eduardo Febbro, desde París) Las dos asociaciones francesas que protestaron por la excesiva publicidad que la prensa dio al anuncio de un nuevo y posible tratamiento contra el SIDA son conocidas en Francia por su extrema militancia a favor de los enfermos de sida. AIDS, ARC SIDA y muchas asociaciones semejantes viven, y no sin razón, en pie de guerra contra los poderes públicos y suelen protagonizar acciones de una extrema violencia para exigir a las autoridades que se hagan cargo de los enfermos, a todos los niveles. El humor tampoco está ausente de estos operativos y son grupos como éstos los que, una mañana de invierno, lograron colocar un preservativo gigante que cubrió todo el obelisco que está en la Plaza de la Concorde y que Napoleón trajo de Egipto. Lo cierto es que sin ellas las personas afectadas por el virus del sida nunca hubiesen obtenido de los poderes públicos lo que estas asociaciones consiguieron con métodos de la mejor guerrilla urbana.

Un edificio restituido

Después de 16 meses de clausura, la Cámara del Crimen de la Capital devolvió a los integrantes de la Escuela de Yoga de Buenos Aires el edificio donde funcionaba la sede de la entidad, en el barrio de Villa Crespo. De acuerdo a fuentes judiciales, la mayoría de los 24 departamentos que integran el consorcio pertenecen a alumnos de la Fundación no imputados en la causa, en la que el juez Mariano Bergés procesó a cinco miembros de la asociación, incluido su presidente, bajo los cargos de corrupción de mayores –una figura penal virtualmente inexistente–, robo y asociación ilícita.

El caso se inició en diciembre de 1993, cuando el padrastro de una ex alumna de la Escuela, Roberto Sommariva, denunció que en el instituto se realizaban prácticas de "captación de mentes" y se inducía al ejercicio de la prostitución. Juan Percowicz, el titular de la entidad, permaneció prófugo hasta diciembre del año pasado, cuando quedó en libertad al ser eximido de prisión mediante una fianza de 150 mil pesos. Pero el 14 de julio último, la misma Cámara del Crimen revocó su procesamiento por falta de méritos. Los camaristas reclamaron la continuidad de las investigaciones, pero ayer resolvieron devolver la sede de la Fundación. Los jueces ordenaron la restitución a sus dueños "en carácter de depositarios judiciales" y con el fin de "no causar perjuicio a los derechos de terceros interesados".

MEDICOS BONAERENSES

Que el ministro rectifique

La conducción de la Comisión Interhospitalaria del Conurbano y Provincial (CICOP) querellará por calumnias al ministro de Salud bonaerense, Juan José Mussi, si el funcionario no rectifica las acusaciones sobre presuntos actos de negligencia o de hurto que atribuyó a médicos de hospitales públicos. Las expresiones del ministro habían sido formuladas en un reportaje concedido a *Página/12* y en declaraciones al diario *La Nación* y a la revista *Gente*.

Los médicos de la CICOP le enviaron ayer a Mussi una carta documento en la que lo intiman a que "ratifique o rectifique" las declaraciones en las que acusó a los profesionales de "tomar prestado material de los hospitales públicos", lo que a criterio de los médicos constituye la imputación del delito de "hurto".

En la misma nota también le piden que confirme si dijo que "los que fallan, a veces, son los seres humanos", en referencia a los episodios que terminaron con la muerte de varios pacientes por no conseguir camas de terapia intensiva en hospitales bonaerenses. El concepto fue vertido por Mussi en un reportaje concedido a **Página/12** y reiterado en declaraciones a *La Nación*.

"Dichas expresiones –dicen los médicos de la CICOP– constituyen una expresión genérica de negligencia en el desempeño de la función médica, actitud que favorece la realización de juicios de mala praxis, aumentando la exposición y el riesgo de los profesionales médicos a dichos juicios."

Los profesionales adheridos a la CICOP participaron ayer, junto a sus colegas de la Asociación de Médicos Municipales de la Ciudad de Buenos Aires, de las Jornadas en Defensa del Hospital Público, que se llevaron a cabo en el Hospital Garrahan. Los profesionales que participaron del encuentro coincidieron en que los centros asistenciales "atraviesan por una crisis severa y global debido al desfinanciamiento por parte del Estado, que ha disminuido los presupuestos a pesar del aumento de la demanda".

BALCANES: RESUCITARON

LA OTAN HACE



Ciudadanos croatas esperan en el centro de Davor que les sea concedido el refugio.

La OTAN prosiguió ayer sus ataques aéreos sobre posiciones serbias en Bosnia por segundo día consecutivo y prometió que continuarán hasta que se levante el cerco de Sarajevo. El general Ratko Mladic, jefe militar de los serbios de Bosnia, rechazó la demanda aliada de que retire sus fuerzas de las inmediaciones de la capital bosnia, mientras el presidente francés Jacques Chirac anunciaba una propuesta para romper el cerco de la ciudad reabriendo una vía de acceso normal en el marco de la actual operación de la OTAN. Al mismo tiempo, cinco observadores internacionales que habían sido dados por muertos (tres españoles, un irlandés y un holandés) resultaron estar vivos, y fueron puestos en libertad por los serbios bosnios.

El almirante norteamericano Leighton Smith, comandante de las fuerzas de la OTAN en el sur de Europa, afirmó ayer que "corresponde a los serbios bosnios decidir cuándo deberá concluir nuestra operación", y esta declaración fue repetida en términos idénticos por distintos voceros de la OTAN y de la ONU. Un comunicado de la Cancillería francesa sostuvo en la tarde que Alemania y Gran Bretaña están "en total acuerdo" con la posición de París sobre la ex Yugoslavia y que Chirac proseguiría durante la noche sus consultas con los otros dos miembros del Grupo de Contacto: Estados Unidos y Rusia. La Cancillería rusa volvió a criticar los ataques de la OTAN, pero al mismo tiempo coincidió con la demanda aliada de que el general Mladic retire sus fuerzas de los accesos a Sarajevo. El respaldo a las acciones de la OTAN llegó entretanto al mismísimo Vaticano, cuyo diario *L'Osservatore Romano* sostuvo que la operación "no debe ser considerada como un acto de guerra contra una parte, sino como una advertencia para que se respeten los derechos de esos pueblos" y como "un doloroso recurso a la fuerza para hacer callar a la fuerza".

Con las operaciones militares de ayer, las incursiones aéreas de la OTAN desde el miércoles llegaron a 300, y los objetivos alcanzados a 23. El enviado norteamericano Richard Holbrooke consideró que la decisión de los serbios de Bosnia de delegar su representación en las negociaciones en el presidente serbio

EMILIO CARDENAS

Paz sin acuerdo

(*Por Rolando Graña*) Emilio Cárdenas, embajador argentino ante las Naciones Unidas ha podido observar la crisis en la ex Yugoslavia desde un lugar privilegiado: su puesto en el Consejo de Seguridad de la ONU. De paso por Buenos Aires y antes de partir de urgencia hacia Nueva York ante los bombardeos de la OTAN, *Página/12* lo entrevistó para saber cómo sigue esta guerra en la que la ONU cada vez está más involucrada.

– Los serbios dicen que con esta acción la ONU ha perdido la neutralidad. ¿Usted qué opina?

– Que no. Nosotros habíamos establecido claramente que respecto de Sarajevo y de otros sitios seguros no se iba a volver repetir lo que ya vimos en Srebrenitza y en Zepa. Y más vale que el mensaje se interprete como corresponde. Espero que Karadzic se dé cuenta que hay un cambio de actitud de todos aquellos que están respaldando el accionar de la NATO. Nadie puede sorprenderse: esta es una decisión que se tomó hace ya un par de semanas para evitar que continúe la carnicería.

– ¿Por qué se tardó tanto en tomar esta decisión? ¿Qué fue lo que cambió?

– El primer cambio importante fue la decisión de los serbios-bosnios de pasarle por encima a dos áreas seguras. En Srebrenitza hubo aparentemente desapariciones, matanzas indiscriminadas y fosas comunes.

– ¿Esto favorece a la paz?

– Ojalá favorezca a la paz. Yo creo que lo que más va a favorecer a la paz no son acciones de tipo militar. Lo que más la va a favorecer es si las partes en conflicto, que son todas responsables, advierten que las naciones más poderosas del mundo y el Consejo de Seguridad tienen un claro accionar común. En el pasado ese no ha sido el caso.

– ¿Por qué ha resultado tan difícil tratar con los serbo-bosnios? ¿Por qué hubo tantas violaciones a reglas humanitarias?

"No hay paz duradera que se imponga pór la fuerza. De nadie. Ni siquiera de las Naciones Unidas"

– Desde el punto de vista humanitario las atrocidades no son patrimonio exclusivo de los bosnios serbios. Todas las partes han cometido atrocidades. Todas las partes tienen su parte de culpa. La otra cosa que se puede señalar es que los bosnios serbios partían de una posición de arrogancia, de invencibilidad.

Eso está cambiando. Cuando empezó el conflicto eran la única parte que tenía armamento e instrucción militar. Los demás, sobre todo los musulmanes de Bosnia Herzegovina estaban verdaderamente a mansalva de los bosnios serbios. Pero ha pasado mucha agua bajo el puente y hoy los musulmanes tienen un ejército relativamente bien organizado y los croatas han demostrado que tienen un potencial nada despreciable.

Puede ser que el equilibrio bélico ayude a la paz. Pero yo creo que no hay paz duradera sin un acuerdo político. No hay paz duradera que se imponga por la fuerza. De nadie. Ni siquiera de las Naciones Unidas.

Pilotos

(*Por E. F., desde París*) Es una minúscula pero visible imagen en la pantalla de la televisión. En lo alto del cielo se ven dos puntos que descienden a gran velocidad hasta que se abren dos paracaídas y una columna de humo sube detrás de una colina.

Son los dos pilotos franceses del avión Mirage 2000-K2 derribado por la artillería serbia durante el primer ataque de la OTAN contra objetivos serbios.

Según confirmó el ministro francés de Defensa, Charles Millon, y contrariamente a lo que habían asegurado las milicias serbias, ambos están con vida, su localización es perfectamente conocida y se prepara una misión para recuperarlos, seguramente un operativo similar al que per-

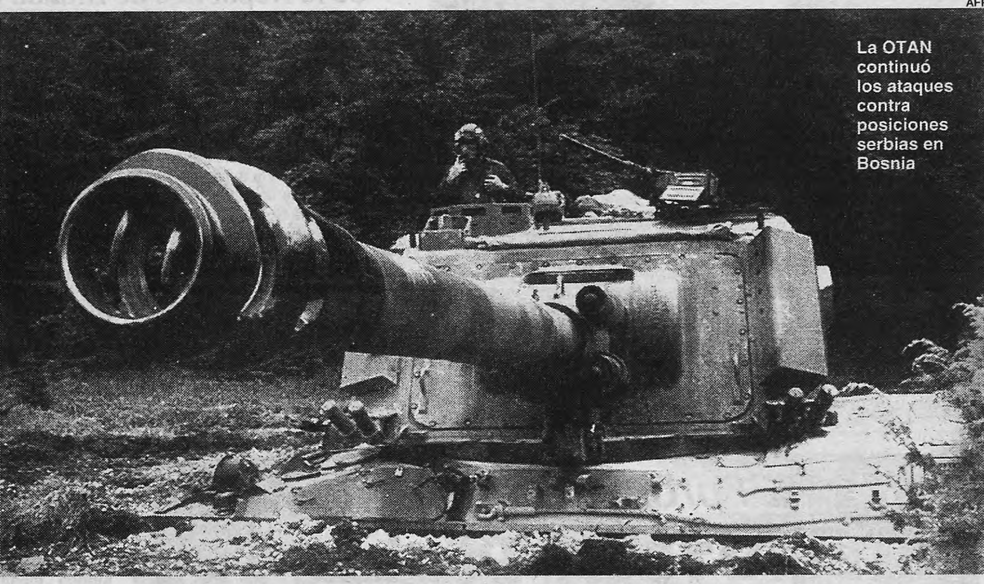
LOS OBSERVADORES DADOS POR MUERTOS

TRONAR EL ESCARMIENTO

La Alianza Atlántica prosiguió ayer sus ataques aéreos sobre posiciones serbias en Bosnia por segundo día consecutivo. Los cinco observadores internacionales que habían sido dados por muertos (tres españoles, un irlandés y un holandés) resultaron estar vivos, y fueron puestos en libertad por los serbios bosnios. El Vaticano legitimó la operación de la OTAN "como una advertencia para que se respeten los derechos de esos pueblos".

Slobodan Milosevic suponía "un avance inmensamente importante en el procedimiento", aunque agregó que se venían "negociaciones difíciles". El hecho es que los serbios bosnios parecían seguir necesitando cierto tiempo de "ablandamiento" militar: Mladic descartó "totalmente" el retiro de sus fuerzas de Sarajevo, y Radovan Karadzic, líder político de los serbios bosnios, advirtió que "la continuación de los ataques aéreos de la OTAN sólo significaría desembocar en un largo conflicto que la comunidad internacional jamás podría ganar". Anteayer, la parte serbia había aceptado "en principio" el plan norteamericano de división de Bosnia en un 51 por ciento del territorio para la federación croato-musulmana y el 49 por ciento restante para los serbios, pero la OTAN quiere garantizar el desbloqueo de Sarajevo y otros enclaves musulmanes antes de pasar a otra etapa. El motivo es el record de incumplimiento de acuerdos por los serbios bosnios en tres años de guerra.

El almirante Smith sostuvo que "en la actualidad las operaciones prosiguen", pero sin dar precisiones acerca de su desarrollo. "La lista de los objetivos que deben ser atacados es revisada constantemente, por mí y por el general Bernard Janvier (comandante de la Fuerza de Protección de la ONU). Sólo cuando hayamos comprobado que los objetivos determinados previamente han sido alcanzados, la operación podrá ser considerada terminada", agregó. El militar especificó que "se trata de un ataque contra objetivos elegidos de acuerdo con la ONU en los alrededores de Sarajevo, Mostar y Tuzla. Los serbios saben que nuestro objetivo es defender Sarajevo y las demás zonas protegidas". Según Smith, las operaciones han estado a cargo de más de 200 cazabombarderos que despegaron de sus bases en Italia y del portaaviones Theodore Roosevelt, y las malas condiciones meteorológicas reinantes sólo causaron el fracaso en "algunos blancos". El comandante advirtió a los serbios que la Alianza Atlántica estaba decidida a lograr sus objetivos, precisando que había sido alcanzada la mayoría de los 90 blancos definidos para lograr la destrucción de los 23 objetivos determinados previamente. Sin embargo, agregó que aún no era posible entregar "una evaluación completa del porcentaje de objetivos alcanzados" mediante el empleo de bombas teleguiadas o de caída vertical, misiles Mark y armas antirradar destinadas a "enceguecer" a los sistemas antiaéreos del enemigo. El capitán Jim Mitchell, portavoz de la OTAN, explicó que el mal clima había impedido el desarrollo de gran parte de las operaciones previstas para ayer, pero que los bombardeos seguían y continuarían en los próximos días.



AFP

La OTAN continuó los ataques contra posiciones serbias en Bosnia

en tierra enemiga

mitió el rescate del piloto norteamericano caído en territorio serbio hacia finales de junio.

Fuentes militares francesas revelaron que sabían con certeza que los pilotos estaban con vida porque ambos le hicieron saber sirviéndose de los medios técnicos de que disponen especialmente para estos casos. Se trata de un transmisor especial, una baliza, que los pilotos llevan consigo y mediante la cual transmiten mensajes codificados cuya autenticidad es imposible de imitar porque es un mensaje cuyo contenido concierne a la vida privada del piloto –"la huella íntima"–, grabado anteriormente y conservado en Francia por los altos mandos militares.

El general Reymond Germanos, responsable de las operaciones del Estado mayor de los ejércitos, reveló que el operativo para recuperar a los pilotos se realizaría en las próximas horas, bajo la égida de las Naciones Unidas.

Los militares franceses parecen saber el lugar preciso donde se encuentran ambos hombres y los medios para sacarlos de la zona sur de Pale son considerables. Según diversas explicaciones dadas por coroneles y generales, recuperar a los pilotos requiere la utilización de helicópteros, el recurso a un importante apoyo aéreo y hasta el de un avión Awacs, esos gigantescos aparatos dotados de sofisticados equipos de transmisiones y tradicionalmente utilizados para el espionaje.

LA ETICA Y LA GUERRA

Chirac ataca por izquierda

Página/12 EN FRANCIA

(Por Eduardo Febbro, desde París) **Dos imágenes sirven para representar el cambio decisivo que se produjo en Bosnia Herzegovina con los sucesivos ataques de la OTAN del miércoles y el jueves contra las posiciones serbias de Sarajevo y Pale, la capital de los serbios de Bosnia. La primera está en los archivos de la televisión, data del 11 de marzo de 1993 y muestra al entonces presidente socialista francés François Mitterrand recibiendo en el Palacio del Elíseo al presidente serbio Slobodan Milosevic, el arquitecto intelectual y político de la apropiación étnica de los territorios musulmanes de Bosnia. Mitterrand lo recibió con honores discretos y Milosevic dijo a los periodistas en tono de sorna: "¿La purificación étnica?... ¿Qué es eso?"**

En las calles de París desfilaban los manifestantes y Médicos del Mundo había lanzado una campana de afiches mostrando eso que Milosevic fingía ignorar. La segunda imagen tiene pocos días, apenas dos, y en ella se ve al presidente conservador Jacques Chirac recibiendo al héroe de los intelectuales de izquierda, de los centristas moderados y de cuanto humanista hay en este viejo mundo, el presidente de los bosnios musulmanes Alija Izetbegovic. Mitterrand con el enemigo y lleno de palabras moralistas, Chirac con la víctima y sin anunciar más que lo que filósofos, sociólogos, curas, intelectuales de todo tipo y la mayoría del Partido socialista francés viene pidiendo desde hace tres años: la destrucción de la artillería serbia que martiriza a Sarajevo y la aniquilación de los centros de comunicaciones y depósitos de armas de las milicias serbias de Bosnia.

> "El cambio de presidente en Francia y el pacto franco norteamericano abrieron las puertas para la ofensiva conjunta de la OTAN y la F.R.R."

La paradoja vale por lo real. Hubo que esperar la elección de un presidente de derecha para que éste haga lo que la moral, la memoria, la historia, la ética política de Europa y la izquierda exigen con una abnegación sin fallas. Cómo no recordar con orgullosa pena aquellas manifestaciones invernales a favor de los musulmanes de Bosnia donde apenas concurrían 300 o 400 personas y a las que después, cuando lo hacía, la televisión mostraba con compasión y burla. Aquella solitaria y estrecha "multitud" les pedía a François Mitterrand y al gobierno socialista que aliviara el infierno de los musulmanes de Bosnia poniendo fuera del alcance de Sarajevo los cañones serbios que tantos seres indefensos se tragaron. En suma, se pedía que se "forzara la paz". La respuesta era siempre la misma: "Hay que optar por la negociación y evitar poner en peligro la vida de los Cascos Azules".

El cambio de presidente en Francia y el posterior pacto franconorteamericano abrieron las puertas para la ofensiva conjunta de la OTAN y la Fuerza de Reacción Rápida. Exceptuando escasas excepciones, el análisis de los franceses y los norteamericanos siempre fue divergente. Durante los años de la presidencia de Mitterrand, París reafirmó que no había "solución militar al conflicto de Bosnia Herzegovina" y trabajó en la organización de un infructuoso diálogo entre los beligerantes mientras los serbios continuaban vaciando las ciudades musulmanas de su gente. Simultáneamente, los norteamericanos siempre afirmaron que no habría nunca una solución política si no se modificaba el equilibrio de las fuerzas militares en el terreno, y ayudaron secretamente a los musulmanes alentándolos al mismo tiempo con la posibilidad de un levantamiento del embargo sobre las armas. Este antagonismo y la presencia de miles de Cascos Azules en tierra protegió a los serbios deuna amplia ofensiva aérea de la OTAN. Pero con Jacques Chirac en la presidencia, el rechazo a toda opción militar desapareció como concepto. A esta transformación se le suma la introducción de un elemento estratégico capital propuesto por el hoy primer ministro Alain Juppé. Se trata de la creación instantánea de la Fuerza de Reacción Rápida cuya meta era precisamente hacer que los Cascos Azules estacionados en Bosnia dejaran de ser rehenes de las represalias serbias. Las victorias del ejército croata y musulmán en Krajina y los alrededores de Bihac a las que tanto contribuyeron los norteamericanos completaron un esquema que, por primera vez desde el desmembramiento de la ex Yugoslavia, debe conducir al fin del conflicto. La acción conjunta de la OTAN y la Fuerza de Reacción Rápida, es decir EE. UU. y los europeos, es la traducción de ese pacto.

La victoria de los musulmanes y de los aliados de la OTAN parece completa. Rusia quedó totalmente al margen de la crisis y las milicias serbias de Bosnia cambiaron de "jefe" y en vez del profético Radovan Karadzic es el presidente serbio Slobodan Milosevic quien negociará por ellos. En febrero de 1994, la idea de dividir Sarajevo en dos entre serbios y musulmanes con un muro como el de Berlín era más que una hipótesis diplomática, pero hoy ya no se trata de "repartirla" sino de liberarla, de romper el cerco y despejar sus principales rutas de acceso. A eso y a impedir que la "división de Bosnia Herzegovina se convierta en una nueva tragedia para los musulmanes y las otras comunidades" se comprometió Jacques Chirac en el discurso que pronunció ayer ante los embajadores acreditados en París. Los aviones de la OTAN seguían ayer por la noche atacando los nidos de la artillería serbia en Sarajevo y todo parece indicar que la represalia occidental se está transformando en una operación para liberar ese símbolo que es la capital de Bosnia Herzegovina. Si así ocurre, entonces el presidente musulmán Alija Izetbegovic podrá volver a Sarajevo y ser, como lo dice en las páginas de *Le Monde*, "un hombre libre en una ciudad libre".


AFP

Reynolds fue protagonista del proceso que abrió negociaciones.
"Este año se han salvado decenas de vidas."

"Nunca el desarme está antes de la negociación"

Al cumplirse un año del cese del fuego del IRA, el ex premier de la República de Irlanda e impulsor del proceso de paz, Albert Reynolds, cuenta detalles de la actual negociación.

Página/12 EN G.BRETAÑA

(*Por Marcelo Justo, desde Londres*) **Artífice del documento fundante del actual proceso de paz en Irlanda del Norte, el ex primer ministro de la República de Irlanda, Albert Reynolds se muestra a la vez satisfecho y crítico sobre la marcha del proceso de paz, cuando el cese de fuego declarado por el IRA acaba de cumplir el primer año de vida. "Lo esencial es que en este año se salvaron muchas vidas pero el proceso de paz está hoy estancado y el único modo de ponerlo otra vez en marcha es iniciando negociaciones directas entre todos los integrantes de la compleja ecuación política de Irlanda del Norte", señaló a *Página/12* en el curso de una larga conversación. El obstáculo para el inicio de negociaciones entre las distintas agrupaciones políticas protestantes, que favorecen la permanencia de Irlanda del Norte en el Reino Unido, y republicanos católicos, que desean la unificación de Irlanda, es el tema del desarme del IRA sobre el que el reemplazante de Reynolds, el actual primer ministro de la República, John Bruton y el inglés John Major confirmaron ayer que mantendrán una cumbre el miércoles próximo. El gobierno británico ha reiterado que Sinn Fein, el ala política del IRA, sólo podrá participar del diálogo político una vez iniciado el desarme, mientras que para los republicanos el desarme es un objetivo del diálogo político. "La entrega de armas nunca fue una precondición para el diálogo político. Ni en Irlanda ni en ningún otro proceso similar en el mundo", manifestó a *Página/12* Reynolds, quien atribuyó el endurecimiento que percibe en el gobierno británico a las dificultades internas experimentadas por el primer ministro Major en el último año.**

–A un año de la declaración del cese del fuego y a más de un año y medio de la declaración de Downing Street, ¿considera que Irlanda del Norte avanza hacia la paz o hacia una trágica desilusión?

–Es cierto que en los últimos meses el proceso de paz avanzó muy lentamente. Esto genera una serie de peligros. En los últimos dos meses hemos visto enfrentamientos callejeros entre las dos comunidades de Irlanda del Norte que son consecuencia de una ausencia de progreso en el diálogo político. Lo que tenemos a favor es que la gente en su conjunto apoya la paz, pero necesitamos alimentar continuamente este proceso para que no se muera. Va a ser difícil acomodar en una misma fórmula las aspiraciones de católicos republicanos y protestantes unionistas de Irlanda del Norte, pero por eso mismo creo que es necesario iniciar el diálogo entre todos los sectores de inmediato para consolidar un proceso de paz, cuya mera existencia, con todos sus problemas, ha conseguido salvar muchas vidas humanas.

> "Lo que debe quedar claro es que no puede haber un desarme unilateral del IRA, porque sería equivalente a una rendición."

–Sin embargo, cumplido un año del cese del fuego se ha llegado a un momento crucial, y en el tema del desarme del IRA las posiciones siguen siendo antagónicas. Para los británicos sólo si hay desarme puede haber diálogo con Sinn Fein, sin cuya participación la pacificación es imposible. Para Sinn Fein es exactamente al revés. Sólo si se llega a un acuerdo político sobre el futuro ocurrirá el desarme.

–Esta precondición británica es nueva. Lo que se necesitaba para iniciar un proceso pacificador en Irlanda del Norte después de 25 años de conflicto era una renuncia a la violencia de ciertos sectores, tanto republicanos como unionistas. Y eso fue lo que ocurrió el año pasado con la declaración de cese el fuego del IRA, seguida poco después por los grupos armados protestante unionistas. Una manera de salir de la impasse sería iniciar el diálogo dejando claramente establecido que el desarme debe proceder a la firma de un acuerdo. Irlanda ha conocido la violencia y la guerra en lo que va del siglo y también la negociación y el acuerdo. En nuestra historia no hay ningún antecedente de un proceso de paz en el que el desarme preceda a la negociación.

–Se ha hablado de la posibilidad de crear una comisión internacional que supervise el desarme, una de las propuestas cruciales a examinar en la cumbre del miércoles próximo. ¿Cree que esto sería una salida?

–Todas las posibilidades deben ser estudiadas. La presencia de una comisión internacional integrada por alemanes, norteamericanos y otros podría jugar un papel. Lo que debe quedar claro es que no puede haber un desarme unilateral del IRA, porque sería simbólicamente el equivalente a una rendición.

–En el caso de que haya una solución que permita el inicio de negociaciones entre todos los sectores, ¿cree que se estará avanzando hacia la unificación entre Irlanda del Norte y la República de Irlanda?

–Creo que ningún sector debe ir a la mesa de negociaciones con una idea fija respecto del resultado del diálogo. Lo primero que se necesita es consolidar el proceso de paz para ir logrando que ambas comunidades vivan en armonía y respetando las respectivas culturas y tradiciones. El proceso de reconciliación, tras 25 años de conflicto y una larga historia previa, va a ser largo. Pero se trata de salvar vidas. Para ello creo que todos debemos negociar para alcanzar una solución honorable a todas las partes.

–Sin embargo usted mismo dijo el año pasado que imaginaba una unificación irlandesa en los próximos 25 o 30 años, algo que provocó alarma entre los unionistas protestantes que sospecharon de inmediato algún acuerdo secreto entre usted y el gobierno de John Major.

–Lo que he dicho una y otra vez es que el gobierno británico y el de la República de Irlanda han establecido en la Declaración de Downing Street que cualquiera sea el resultado político de las negociaciones, sea una Irlanda unificada o cualquier otra forma de gobierno, estaríamos dispuestos a modificar nuestra legislación. Esto significará revisar conjuntamente el artículo 2° y 3° de la Constitución de la República en la que se establece que Irlanda del Norte es una parte inalienable del territorio nacional y una ley similar de 1920 del gobierno británico en la que se declara a Irlanda del Norte parte del Reino Unido.

–Usted estuvo en el centro mismo de toda la negociación que llevó primero a la Declaración de Downing Street y luego al cese el fuego. ¿Cree que se han cumplido las expectativas depositadas en este proceso?

–Mire lo principal es que en este año se han salvado decenas de vidas, tanto en Irlanda del Norte como en Gran Bretaña, que, habría que tenerlo en claro, no seguirían existiendo de no ser por este proceso. Desde el punto de vista personal creo que es la mayor satisfacción que puede tener un político. Y estoy seguro de que ambos gobiernos quieren que este proceso siga en pie.

SANTIAGO RETIRARÁ AL EMBAJADOR EN PARÍS

Chile y Francia en una pelea atómica

El gobierno chileno retirará a su embajador en Francia cuando empiecen las pruebas nucleares, que puede ser hoy.

Chile se puso ayer a la cabeza del rechazo mundial contra las pruebas nucleares que se dispone a iniciar Francia en el Pacífico al anunciar que una vez que comiencen –cosa que podría suceder hoy mismo– retirará a su embajador de París. La dura decisión de la diplomacia chilena se explica principalmente por su situación geográfica: el atolón de Mururoa, donde tendrán lugar las pruebas nucleares, está a unos 2500 kilómetros de la isla de Pascua y a unos 5000 de la costa continental chilena. Para los grupos ecologistas que encabezan la campaña contra Francia, hoy empieza la batalla decisiva. Aunque Greenpeace se ha guardado bien de decir qué tiene previsto exactamente para hoy, su "flotilla de la paz" podría intentar entrar en la zona de exclusión en torno al atolón de Mururoa. En ese caso la marina francesa tiene orden de evitarlo. La batalla, si se produce, será registrada por centenares de periodistas, que van tanto a bordo de los buques ecologistas como de los franceses.

El embajador chileno en París, José Manuel Morales, informó ayer oficialmente a las autoridades francesas la decisión de la Cancillería y pidió una reunión que debía concretarse hoy. "Si Francia llevara a cabo estas explosiones nucleares antes de la entrevista partiré de inmediato a Santiago y la entrevista se anulará", dijo. El retiro de embajadores es, en términos diplomáticos, el paso previo a la ruptura de relaciones. El canciller José Miguel Insulza lamentó por su parte la escasa flexibilidad del gobierno francés en este tema y aseguró que su país estudiaba la forma de "hacer más visible y manifiesta" su protesta.

El gobierno chileno ya había rechazado enérgicamente ante París las pruebas nucleares, mientras que el Senado y la Cámara de Diputados emitieron notas de protesta y diversas agrupaciones ecologistas y estudiantiles hicieron actos de repudio. En sus protestas, el gobierno chileno ha reiterado que las pruebas pueden suponer un daño grave para la vida humana en las poblaciones adyacentes a Mururoa. Estudios de Greenpeace y del ecologista francés Jacques Cousteau demostraron la existencia de cesio en las cercanías de Mururoa y se advirtió que cualquier accidente afectará gravemente las costas del Pacífico Sur.

Pero las protestas de diversos países –que han sido abundantes desde que el presidente Jacques Chirac anunció la reanudación de las pruebas– no han hecho retroceder en lo más mínimo a París. Las pruebas podrían empezar hoy –el período señalado va del 1 de setiembre hasta el 31 de mayo–, por lo cual se prevé todo tipo de manifestaciones. En París, las autoridades prohibieron que un buque de Greenpeace que lleva más de tres millones de firmas rechazando las pruebas circule por el Sena encabezando un "ballet acuático antinuclear". Pero es posible que se realice en cambio una gigantesca cadena humana.

El centro de la acción, sin embargo, pasará por el Pacífico, donde está la "flotilla de la paz" que encabeza el barco de Greenpeace. Ayer se le unieron tres buques más –uno de ellos chileno– y para mañana habrán superado en total los 20. Francia ha asegurado que la tripulación de sus buques no usará armas contra los ecologistas, pero también advierte que no les permitirá ingresar en la zona de exclusión. Está por verse cómo será la batalla.

Satélite inseparable

El primer satélite chileno de investigación espacial, lanzado el jueves desde el cosmódromo ruso de Plesetsk junto a un satélite ucranio, no pudo separarse del cohete que lo transportaba, aseguró en Londres la BBC citando a la agencia rusa Itar-Tass. "El satélite chileno no logró separarse del satélite ucranio Sich-1 a la hora prevista", dijo la agencia. "Los esfuerzos de los expertos para separar los satélites fueron infructuosos."

El lanzamiento del cohete que transportaba a los satélites, el Tsiklon-3, estaba previsto inicialmente para el miércoles, pero fue aplazado un día sin razón aparente. El objetivo del Tsiklon-3 inicial era poner en órbita primero al satélite ucranio Sich-1, y luego al chileno Fasat-Alphan, construido por la empresa británica SSTL.

El ministro chileno de Relaciones Exteriores, José Miguel Insulza, afirmó que el satélite de la Fuerza Aérea de Chile (FACH) lanzado al espacio "no afectará la seguridad de otros países".

El Fasat-Alfa fue lanzado desde el cosmódromo ruso de Plesetsk junto al Sich-1 de Ucrania y a bordo del cohete Tsyklon. El Fasat-Alfa "no tiene significado estratégico, tiene objetivos científicos que son bastante conocidos y su capacidad también es bastante conocida", indicó el canciller Insulza. Agregó que "difícilmente podría tener usos que puedan afectar a la seguridad de otras naciones y que, por el contrario, puede ser un beneficio para el desarrollo de la ciencia espacial entre el conjunto de la región".

AFP



Danzas tradicionales en un barco polinesio que se sumó a la flota de la paz en la zona de Mururoa.
Hoy puede producirse la batalla entre los ecologistas y la marina francesa.

FIN DEL PROCESO A OVIEDO

Eficaces rumores paraguayos

Le bastó echar a correr un par de rumores y todo volvió a la normalidad. El jefe del Ejército paraguayo, general Lino Oviedo, se desembarazó en poco más de 24 horas del proceso que le habían abierto por participar en política, lo cual está vedado constitucionalmente para los militares. Después de un día en que se habló sin cesar de un acuartelamiento de tropas, el juez que había abierto el proceso se apartó del caso, y su sucesor lo cerró por defectos de forma.

Los rumores empezaron el martes en la noche, apenas se supo que el juez Jorge González Riobóo había abierto un proceso contra el poderoso general Oviedo, a raíz de la denuncia de dos legisladores del opositor PLRA, quienes lo acusaron de arengar a dirigentes del gobernante Partido Colorado en una reunión reciente. De hecho, el general ya ha hecho política abiertamente muchas veces, y no oculta sus deseos de presentarse como candidato presidencial para 1998.

Después de varias horas en que el país sólo habló de un supuesto inminente golpe, los abogados de Oviedo se presentaron en los tribunales y recusaron al juez por supuesta enemistad con uno de ellos. Enseguida el magistrado se apartó del caso, que cayó en manos del juez Carlos Monges, cuyas "simpatías" hacia los militares ya habían denunciado políticos opositores. Ayer, Monges anuló el proceso: "Es un proceso que nunca se debió abrir –dijo–. El juez que atendió en principio tenía que haber desestimado la denuncia por su evidente improcedencia, porque los elementos que tuvo a su disposición tienen errores, omisiones, en los que se han vulnerado los más elementales principios de un estado de derecho".

Los legisladores denunciantes, Francisco De Vargas y Sergio López, criticaron duramente la decisión del juez y aseguraron que persistirán en su denuncia y buscarán otras instancias. De Vargas comparó el fallo "con los que nos tenía acostumbrados la Justicia en tiempos de Alfredo Stroessner". A su vez el fiscal general Aníbal Cabrera Verón afirmó que la denuncia estaba encuadrada dentro de las exigencias del Código Procesal y que ahora se debe recurrir ante la Cámara de Apelaciones.

El fiscal Cabrera fue electo hace pocos meses, después de que –a seis años del fin de la dictadura– se conformara la nueva Corte Suprema como resultado de un acuerdo entre el gobierno y la oposición, que desde 1993 domina el Congreso. El juez Monge, en cambio, es aún uno de los magistrados que quedan de las épocas de Stroessner.

La explicación que dieron los abogados de Oviedo en este caso fue sencilla: "Lo que ocurre –dijo Mario Elizeche Baudo– es que la oposición tiene pánico de la figura cada vez más popular del general Oviedo".

NARCOPOLÍTICA EN COLOMBIA

La danza del millón verde

La Fiscalía de Colombia investiga el origen de giros por un millón de dólares a una cuenta del ex ministro de Defensa, Fernando Botero, en el Chase Manhattan Bank y que fueron utilizados posteriormente para pagar gastos de la campaña presidencial. La Fiscalía informó que los fiscales que investigan la presunta financiación con dineros del narcotráfico de la campaña política que en 1994 llevó al poder al presidente Ernesto Samper, intentan establecer la procedencia de los millonarios giros a la cuenta de Botero. Los fondos que Botero consignó en su cuenta en el exterior eran recursos de la campaña presidencial que luego introdujo a Colombia.

El ex gerente de la campaña y ex ministro de Defensa, actualmente detenido por orden de la Fiscalía, explicó a los investigadores que el dinero ingresó a Colombia a través de cheques de gerencia girados a nombre de personas que le señaló el entonces coordinador de la campaña. Los giros realizados oscilan entre 50 y 80 millones de pesos, es decir entre 52.000 y 83.000 dólares.

Dos fiscales viajaron a los Estados Unidos para solicitar colaboración de la entidad bancaria en la que Botero consignó los recursos y tratar de establecer el origen de los mismos. La Fiscalía dijo que los depósitos por un millón de dólares fueron uno de los elementos claves para confirmar una orden de arresto contra Botero por los presuntos delitos de enriquecimineto ilícito y falsedad.

En su defensa ante la Fiscalía el ex ministro negó haber tenido contacto con los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela, los capturados jefes del cartel de Cali, para obtener fondos para la campaña.

Botero también negó haber dado instrucciones o haberlas recibido para recibir dineros del narcotráfico y utilizarlos en la financiación de la campaña.

Atentado abortado

La policía israelí detuvo a un extremista judío que estaba preparando un atentado antipalestino que iba a realizar con explosivos y en el interior de un ómnibus. Gil Dahary, un empleado del ministerio de Interior, fue detenido el 20 de agosto y debe comparecer ante la justicia el próximo viernes, agregó el vocero, Eric Bar Hen. Dahary, un residente de Jerusalén, quería hacer explotar uno de los ómnibus que transportan a los trabajadores árabes de Hebrón a Beit Shemesh, en Israel. "Tenía pensado además lanzar explosivos contra aldeas palestinas de Cisjordania", agregó. Según la policía, el objetivo del extremista era el pueblo donde vivió el integrista palestino Yehia Ayache, acusado de haber construido la mayor parte de las bombas utilizadas por los kamikazes palestinos, que mataron a decenas de israelíes desde 1994. Dahary tenía previsto atacar el pueblo del kamikaze palestino que mató a seis israelíes el 24 de julio último en las afueras de Tel Aviv.

La argentina le ganó a la holandesa Bollegraf y pasó a tercera ronda, donde la espera Kimiko Date. Martínez demolió a Kimberley Po y Monica Seles tardó menos de una hora en pasar a la tercera ronda. Sabatini en pareja con Navratilova debutaba anoche en el torneo de dobles. Hoy juega Gumy.



Zina Garrison, vencedora de Lindsay Davenport, séptima cabeza de serie.

Labat se comió a Manon y Conchita no da tregua

Monica Seles dio otra magnífica demostración de su poderío y en menos de una hora logró el pasaje a la tercera ronda del Abierto de Tenis de Estados Unidos. La argentina Florencia Labat también salió victoriosa de su compromiso y accedió a la misma ronda que la croata, la española Conchita Martínez, la mexicana Angélica Gavaldón y la checa Jana Novotna.

Entre los varones, lo más importante fue la eliminación de Sergi Bruguera a manos del checo Daniel Vacek.

Hoy deberá presentarse Hernán Gumy frente a Michael Stich, María José Gaidano ante Arantxa Sánchez mientras Gabriela Sabatini, que anoche debutaba en el torneo de dobles en pareja con Martina Navratilova, se enfrentará a Sabine Apellmans. En el último turno del miércoles, Steffi Graf derrotó a la italiana Rita Grande por 6-1, 6-3 y su compatriota Boris Becker al también germano Carsten Arrens por 6-1, 6-3, 7-5.

Florencia Labat superó a la holandesa Manon Bollegraf por 7-6, 6-7 (5-7), 6-4, pero ahora tendrá a la japonesa Kimiko Date, séptima cabeza de serie, como rival de la tercera ronda. Angélica Gavaldón derrotó a Jollene Watanabe por 6-3, 6-1.

Monica Seles y Conchita Martínez acapararon la atención del día en Flushing Meadows. La croata volvió a ganar con facilidad. Su víctima fue Erika de Lone, a quien venció por 6-1, 6-1 en 58 minutos. Monica, de 21 años, elevó su balance a 21 triunfos en el US Open, 16 de ellos en forma consecutiva y sólo dos derrotas. Martínez, que este año ganó seis torneos y fue la tenista que cosechó más éxitos, dispuso de Kimberley Po con facilidad: 6-1, 6-4. Jana Novotna, quinta preclasificada, también ganó su partido ante la sueca Asa Carlsson por 6-1, 6-2. Otra cabeza de serie, la décima, Lindsay Davenport, cayó frente a Zina Garrison, 6-1, 6-3.

En el torneo masculino perdió Sergi Bruguera por 6-2, 6-3, 6-4 frente a Daniel Vacek. El séptimo preclasificado, Evgeni Kafelnikov, superó al portugués Nuno Marques sin sobresaltos por 6-3, 6-4, 6-4. El venezolano cerró la serie de triunfos iberoamericanos eliminando al holandés Joos Winnink por 7-6 (7-4), 6-4, 2-6, 6-3 en un disputado partido que se extendió más de dos horas.

Central mide al puntero River

River Plate, uno de los líderes del Torneo Apertura, se enfrentará a Rosario Central esta noche, desde las 21.10, en un encuentro adelantado de la quinta fecha del campeonato. El match será televisado en directo hacia el interior mediante el sistema codificado. Los millonarios acumularon diez puntos en los cuatro partidos que disputaron en lo que va de la competencia pero están acompañados en la cima de la tabla por Vélez Sarsfield y Lanús, por lo que no les conviene perder el paso. Ramón Díaz pondrá en el Monumental a la misma alineación que jugó el domingo pasado contra Banfield, aunque muchos ojos podrían estar puesto en el banco de suplentes: además de Hernán Crespo, el mismo podría ser ocupado por el mexicano Alberto "Tico" García Aspe. Gabriel Amato era la gran duda entre los titulares porque durante la semana sufrió dolores en el empeine del pie derecho pero se recuperó. Rosario llega bastante menos entonado: disputó cuatro partidos, empató tres y perdió el otro. Angel Tulio Zoff quedó de lo más conforme con la actuación cumplida en la última fecha por el debutante Eduardo "Chacho" Coudet y lo pondrá desde el arranque. El veterano técnico decidirá poco antes del comienzo del match si juega Falsachi o Carbonari. River formará con Burgos; Rivarola, Ayala, Corti y Altamirano; Díaz, Astrada, Gallardo y Francescoli; Ortega y Amato. Los auriazules entrarán con Abbondancieri; Coudet, Carbonari, Lussenhoff y Percy Olivares; Palma, Daniele, Sánchez y Gordillo; Biazotti y Da Silva. El árbitro será Daniel Giménez.

FESTEJOS POR LA LIBERTADORES

Más Porto Alegre que nunca por Gremio

Porto Alegre estuvo de fiesta ayer. La alegría explotó el miércoles a la noche cuando Gremio logró empatarle 1-1 a Nacional de Medellín y conquistar la Copa Libertadores de América después de haber ganado 3-1 el partido de ida. Durante la madrugada, toda la ciudad festejó y, a primera hora de ayer, el alcalde Tarso Genro ordenó que las calles fueran pintadas de celeste, blanco y negro, los colores de la camiseta del equipo de Luis Felipe. En el resto del día el ánimo no disminuyó y los momentos más eufóricos se vivieron cuando los jugadores fueron trasladados en vehículos desde el aeropuerto local hacia la ciudad. Ningún diario dejó de señalar que la victoria costó mucho esfuerzo: "Fue un juego dramático para Gremio porque, desde el principio del encuentro, debió soportar la presión de los 52 mil simpatizantes de Nacional", resaltó, por ejemplo, el *Correio braziliense*.

Las pintadas estuvieron a cargo de 60 operarios municipales. Debían embadurnar solamente los cordones, pero al final metieron brocha a todas las paredes que se les cruzaron. Pese a la importancia del triunfo, en Porto Alegre no dejó de sorprender la iniciativa de Genro: ocurre que, además de ser hombre del Partido de los Trabajadores (PT), el alcalde es hincha de Internacional, clásico rival del Gremio.

Cuando entraron a la ciudad, a la una de la tarde, los jugadores lucían sonrisas de oreja a oreja. Los flamantes campeones fueron recibidos después por el gobernador del estado de Rio Grande Do Sul –dentro del cual está Porto Alegre–, Antonio Britto, en el palacio Piratini. La caravana enfiló luego hacia el estadio Olímpico, donde unas 30 mil personas disfrutaron, además de la fiesta, de una nueva costumbre impuesta en esas tierras: la distribución gratuita de cerveza.

Los futbolistas, que habían dormido unas horas durante el viaje ya que despegaron de Medellín en cuanto terminó el partido, tuvieron que prenderse en el festejo, volvieron a ponerse los pantalones cortos y las camisetas y dieron la vuelta olímpica. En las tribunas no cesaban de flamear las banderas brasileñas y las del equipo.

MARADONA AMENAZA CON

A PEDIR

Diego Maradona dijo que no jugará en Boca si despiden a Silvio Marzolini. Afirmó que ni Julio Ramos ni Mauricio Macri tienen condiciones para presidir el club. Respaldó a Domingo Cavallo porque denunció las mafias y criticó a Bernardo Neustadt, a raíz del juicio que le entabló al ministro. Se va a Punta del Este para seguir preparándose, después a París a fundar el Sindicato de Jugadores, luego a Madrid a comentar España-Argentina y por último a Seúl donde regresará oficialmente al fútbol el 30 de setiembre.

Todavía no se puso la camiseta azul y oro pero Diego Maradona ya juega para Boca. Después de un prolongado silencio el astro rompió su mutismo y pronunció vehementes respaldos a Silvio Marzolini, al presidente de Boca, Antonio Alegre, y hasta al ministro de Economía, Domingo Cavallo. Después partía a Punta del Este para seguir su preparación física. Anunció que al volver de Uruguay viajará a París, de ahí irá a Madrid desde donde comentará el amistoso entre España-Argentina del día 20, descansará dos días y después volará a Seúl donde el 25 se reúne con el plantel de Boca y el 30 retornará oficialmente al fútbol tras la suspensión de 15 meses impuesta por la FIFA al darle positivo el control antidoping en el Mundial '94. Ayer, por cuerda separada, el presidente Menem lo elogió porque "está entrenando todos los días".

En París se realizará la primera reunión para la fundación del Sindicato Internacional de Jugadores. Ya comprometieron su presencia el francés del Manchester United, Eric Cantoná, el holandés del Chelsea, Ruud Gullit, el búlgaro del Parma, Hristo Stoichkov, y el mexicano Hugo Sánchez. Maradona aspira a presidir el gremio de los futbolistas y empezar a cobrarse cuentas pendientes con la FIFA, justo ahora que su mandamás Joao Havelange, tambalea porque los directivos de la UEFA empezaron a serrucharle el piso sobre el que apoya su reelección en 1998. En Madrid, Diego será el comentarista de América 2, al empresa de Eurnekián que puso los fondos para que vuelva a Boca. Su tarea de periodista forma parte del acuerdo. Allí, es posible, que se produzca el encuentro del astro con Daniel Passarella. En Buenos Aires ya hubo un contacto extraoficial entre allegados a ambas partes, según lo admitió el propio Diego. Después, en Seúl, le tocará la hora de la verdad. Antes del partido, Maradona tendrá una reunión a solas con Carlos Menem quien se hará un lugar en su visita a China para correrse unos kilómetros y estar presente en la vuelta. Guillermo Cóppola cursó la invitación oficial al presidente quien también es requerido por el gobierno coreano que pretende utilizar ese partido y a los ilustres como promoción para su candidatura a organizar el Mundial 2002. Diego ya tendría arreglado con los coreanos prestar su imagen apoyando a los coreanos que tienen una durísima disputa con los japoneses por quedarse con el primer Mundial del próximo milenio. Maradona es un hombre de buena memoria. No olvida que Japón le negó la entrada al país por sus antecedentes vinculados con la droga.

Como se ve, Maradona no da puntada sin hilo. Ayer empezó la costura, a la mañana, tempranito, en conversación con La Red. Y dijo: "Ya le dije a Cóppola que le avise a Alegre y a Heller que si se va Marzolini yo devuelvo el contrato y me voy a jugar a otro club, que ya lo tengo", en un clarísimo apoyo al entrenador de Boca con el que había pujado por quedarse con el puesto cuando aún no había arreglado su incorporación al club. "Cuando quise ser jugador y técnico de Boca, toda la hinchada y los dirigentes dijeron que no les interesaba como técnico y no que querían a Marzolini. Si él se va nos iremos los dos. No me querían como técnico porque no te-

Respuesta de Ramos

(Por C.S.) Diego Maradona, entre tantas cosas que dijo (ver nota central), se refirió al empresario periodístico Julio Ramos, quien se presentará en las próximas elecciones presidenciales de Boca. El dueño de *Ambito Financiero*, en diálogo con **Página/12**, aseguró que "quiero a Diego Maradona en Boca. Si Diego Maradona se ofendió por algo que han escrito periodistas de mi diario, yo no voy a ejercer la censura. Pero Boca y *Ambito* no tienen nada que ver. Yo sólo quiero que Maradona juegue en Boca y que juegue bien".

El jugador se refirió también a que los insultos que recibieron el técnico y algunos jugadores se deben a cuestiones políticas. Para Ramos "la interna política puede influir muy indirectamente en la división de la tribuna. Considero que la campaña de Boca no es mala. Es cierto que juega mal –aseveró el empresario– pero también es cierto que la campaña es excelente, ya que si gana el partido que tiene pendiente puede estar como uno de los líderes del certamen".

Ramos agregó que "como Boca es una constelación de estrellas, la tribuna y la prensa se vuelven más exigentes y eso crea un clima crítico. Aunque la campaña del equipo no es mala". Por otra parte, el candidato no se refirió a ningún jugador ni al entrenador Silvio Marzolini. "No hablo del técnico ni de los jugadores en actividad, porque Boca tiene cuerda para ser campeón y de ninguna manera quiero afectar ese objetivo. Sólo digo que quiero a Diego Maradona jugando en Boca. Ojalá que Boca gane el campeonato." El empresario destacó por otra parte que la conducción del club comprometió a varios jugadores, entre ellos a Maradona, "para tratar de ganar las elecciones".

NO JUGAR SI ECHAN A MARZOLINI

DE BOCA

nía experiencia y sin embargo River contrató al Pelado Díaz. Creo que todo está claro". Maradona dejó entrever que si no juega en Boca lo hará en Argentinos Juniors donde empezó su carrera o en Newell's, donde tuvo un paso fugaz tras su vuelta de Sevilla. Lo que no explicó Maradona es cómo haría para deshacer un negocio de 9 millones de dólares si no juega en Boca.

Añadió que "yo ya hablé con Marzolini y está todo claro. Tengo una muy buena relación. Esto es para los que andan diciendo que le estoy haciendo una cama a Silvio y otras boludeces".

Sobre la intimidad del plantel, Maradona negó que existan divisiones. "Por el amor de Dios, acá no hay ningún grupo. Ya se lo dije a Márcico y al Mono. Acá las cosas se hablan y si no somos cobardes".

Después se refirió a la situación de Blas Giunta, su amigo más cercano dentro del plantel pero que fue excluido de los titulares por Marzolini para el difícil compromiso del domingo con el líder Lanús. "Yo no sé siesto de los silbidos a Giunta no tiene algo que ver con la oposición. El sábado yo me encontré con unos chicos de la hinchada y me dijeron que lo iban a putear a Blas. Le pido al hincha que no se confunda. A Giunta lo putea la famosa platea, los de saco y corbata", señaló. Sobre la exclusión del volante le dio la razón a Marzolini. Aseguró que "la decisión demuestra que el técnico tiene el toro por las astas. Es para todos aquellos que dicen que Marzolini no da indicaciones. A Giunta no lo veo bien físicamente. Blas se tendrá que poner físicamente a punto como yo también tengo que hacerlo. Esto va a hacerle bien a Blas mucho más de lo que muchos creen. Nadie mejor que él para saber que no está dando todo lo que tiene que dar. tenemos que ser honestos con nosotros mismos. Pasa lo mismo conmigo. Si me tiran a la cancha hoy, sé que no voy a poder jugar". Después, Maradona arrasó con la oposición al oficialismo en Boca. Dijo que ni Julio Ramos ni Mauricio Macri "pueden ser presidentes de Boca" y sobre las elecciones de fin de año consideró que "son una mierda, pero hay que hacerlas". Cree que detrás de los silbidos a Giunta hay un trasfondo político y que quienes empezaron la reprobación al volante recibieron contribuciones económicas de la oposición. Dijo que Macri "no debe decir lo contrario de los que piensa porque no puede dejar de lado que si Boca pierde él va a tener más posibilidades" en las elecciones.

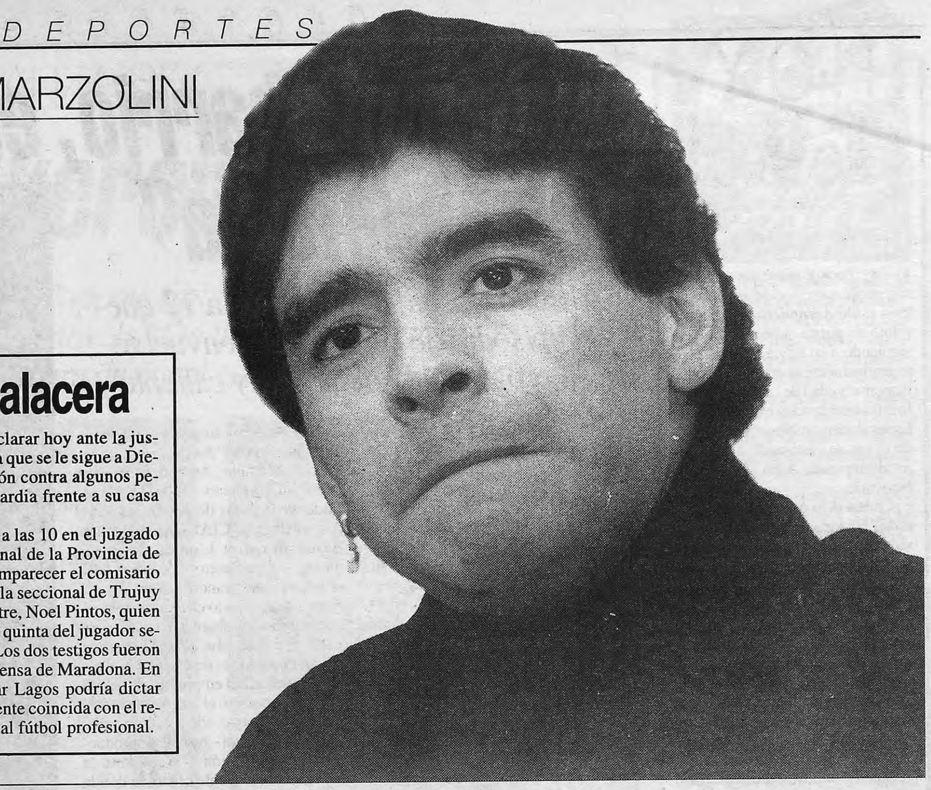
Maradona también se quejó de un sector del periodismo: "algunos se agarran de cosas que pasaron hace mucho tiempo y dicen que duermo tres horas por día. Por eso me voy a Punta del Este, para que no sigan".

Por la tarde, Maradona aceptó dialogar con radio Mitre en la que mantuvo los términos de sus declaraciones matinales a La Red pero esta vez se refirió a la política. Respaldó con vehemencia al ministro Domingo Cavallo-ver página 5-y llegó a gritar al aire "¡Estoy a muerte con Cavallo!...¡Viva Cavallo!" resaltando las denuncias del funcionario sobre las mafias. En ese tema criticó a Bernardo Neustadt llamándolo "Sanguchito", como lo bautizó alguna vez porque "siempre está cerca de la torta", escandalizándose porque el periodista le inició juicio a Cavallo. "Este país es terriblemente generoso con cierta gente", señaló Diego. Y tiene razón.

Aquella balacera

Dos testigos deberán declarar hoy ante la justicia bonaerense en la causa que se le sigue a Diego Maradona por la agresión contra algunos periodistas que montaban guardia frente a su casa de Moreno.

La audiencia comenzará a las 10 en el juzgado en lo Criminal y Correccional de la Provincia de Buenos Aires y deberán comparecer el comisario Hugo Fernández, titular de la seccional de Trujuy y el periodista de Radio Mitre, Noel Pintos, quien se encontraba adentro de la quinta del jugador según imágenes televisivas. Los dos testigos fueron por una propuesta de la defensa de Maradona. En unos 20 días, el juez César Lagos podría dictar sentencia, lo que posiblemente coincida con el regreso oficial de Maradona al fútbol profesional.



VERDINO BATES

HOY TeVeo

• **¿Y dónde está el piloto?** La primera gran parodia de Jim Abrahams y Jerry Zucker sobre las películas catástrofe sobre accidentes de aviación estilo *Aeropuerto 77*. Un ex-piloto de guerra sube a bordo persiguiendo a su novia azafata, pero repentinamente se encuentra con la responsabilidad de conducir el vuelo en circunstancias excepcionales. Escenas memorables como la de todo el pasaje castigando a una mujer aterrorizada. A las 22 por USA Network.

• **¿Quién dijo que todo está perdido?** Historias entrecruzadas en la vida de un grupo de amigos, todos por encima de los treinta años. Un elenco encabezado por John Malcovich y Joe Mantegna, más sabrosos diálogos y situaciones, completan una interesante historia neoyorquina. A las 22 por Jupiter.

• **Chuck Berry, el mito del rock.** Titulada originalmente ***Hail, hail, rock and roll*** –expresión mucho más emblemática–, la película entrega una serie de testimonios elogiosos de famosos músicos (Eric Clapton, Keith Richards, Robert Cray y muchos más) sobre la personalidad de una de las leyendas vivas del rock and roll. Pero el atractivo central de este homenaje reside en un caliente recital que brindan estas figuras. A las 22,45 por I-Sat.

• **Leyenda.** Una superproducción del género fantástico dirigida por Ridley Scott y protagonizada por Tom Cruise, pensada como un seguro éxito de recaudaciones que finalmente defraudó las expectativas. Sin embargo, es una interesante historia de mitología y romance. A las 17,30 por I-Sat.

• **La caza.** De cómo una inocente jornada de cacería en el campo se convierte en fiel reflejo de la vida de los cuatro protagonistas. Esta película española dirigida por Carlos Saura se adentra en la personalidad y los conflictos de cada uno de los cazadores, separados por viejos rencores de la guerra civil. A las 22 por Cinemax.

"En mi barrio, esto se llama alcahuetería"

*Alfredo Casero dijo a **Página/12** que el episodio de censura que envuelve a su programa lo tiene "muy caliente".*

"Por esta vez, me tengo que comer el garrón para que subsista el programa. Pero quiero aclarar que estoy muy caliente porque esto en mi barrio se llama alcahuetería", dijo anoche Alfredo Casero a **Página/12** luego del escándalo de repercusión en que derivó el episodio de censura que sufrió su programa "Cha cha cha (Danzing en el Titanic)". El martes, América 2 impidió la salida al aire de uno de los sketchs más logrados del programa, una sátira a los predicadores religiosos, después que varias empresas auspiciantes suspendieran sus pautas de avisos en desacuerdo con el contenido. Una agrupación católica llamada Fundación Argentina del Mañana había "invitado –según palabras de su vocero de prensa, Martín Viano– a un grupo de empresas que anunciaban sus productos en ese programa a reflexionar serenamente sobre su contenido". El motivo del enojo, el sketch titulado "Todos juntos en capilla", protagonizado por Fabio Alberti, se presentaba como una parodia a los habituales microprogramas religiosos que cierran las transmisiones diarias de los canales de televisión. Allí un supuesto sacerdote narraba la vida, obra y milagros de un mártir llamado Peperino Pómoro, con la música y la escenografía que han caracterizado siempre este tipo de micros.

Según Viano, el pedido de la Fundación "canalizó un descontento generalizado del pueblo argentino, mayoritariamente católico, ofendido gravemente en sus sentimientos más profundos". La fundación también presionó anteriormente a otros canales: al 13 por una de las series de "Zona de Riesgo" y a Telefé por "La marca del deseo", que por eso fue levantado del aire luego del segundo programa, el año pasado. También informó que las empresas convocadas a esta reflexión y que luego levantaron su pauta publicitaria de "Cha cha cha" fueron; entre otras, Procter Gamble Argentina Branch –para su producto Jabón Duplex–, Cadbury Bebidas de Argentina S.A., Arcor, Bagley, CIADEA, Whirpool, Bayer, Resero y L'oreal. Concretamente, según Casero, "de golpe bajó el número de anunciantes de doce o trece a cuatro, justo en el momento en que estamos cambiando de estructura y que el rating sube". Ante la merma monetaria que esto representaba, el canal propiedad del empresario Eduardo Eurnekian decidió el levantamiento de "Todos..." porque, además, como afirmó Liliana Parodi –gerente de producción y programación–, "si una parte de la audiencia se siente ofendida dolida u ofendida con los contenidos de un sector de nuestra programación, es lógico sacarla del aire".

A todo esto, Casero calificó el levantamiento como una jugada artera "porque apretar a los anunciantes es cortar el hilo por el lado más fino. Si alguien me lo hubiera dicho, yo paraba. Si a la Iglesia le molesta, que lo diga con altura y lo hubiéramos tenido en cuenta". Los impulsores, directos o indirectos según se mire, tienen otra visión del asunto. La Fundación Argentina del Mañana, presidida por el doctor Carlos Alberto Díaz Vélez, "es una agrupación de carácter cultural, destinada a promover campañas públicas que elevan el nivel cultural y moral de las programaciones televisivas", precisó a **Página/12** su secretario de prensa. Bajo esa perspectiva es que enviaron cartas a las empresas, de manera "pacífica, legal y cortés para reflexionar sobre lo que consideramos una ofensa al buen gusto y una parodia blasfémica. Hay un señor vestido como un sacerdote, con música sacra de fondo y con un mural bizantino como escenografía que menciona nombres ridículos, con evidentes insinuaciones obscenas". Frente a esta acusación, Casero contestó que varios sacerdotes amigos suyos ven habitualmente el programa y que nunca se ofendieron por la parodia, "aunque no los voy a nombrar porque esta gente capaz que los quiere mandar a la hoguera". Y agregó con ironía que "murales bizantinos... murales bizantinos había en el bunker de Hitler también". Más allá del enojo, el actor prefirió no aludir directamente a la cuestión en la edición de "Cha cha cha" del martes, aunque improvisó una canción melódica con una letra que daba a entender su bronca. "Me salió en el momento, porque la verdad es que me dio un poco de miedo... A pesar de todo, yo no le guardo odio a esta gente. Recién se separaron de Tradición, Familia y Propiedad, y andan pidiendo plata y firmas en la calle."

Obviamente, la justificación del vocero de la Fundación descartó de plano la palabra censura. "Eso es una acusación trasnochada con una palabra que se utiliza como talismán. Si hasta en Estados Unidos, la tierra de la libertad, el presidente Clinton promueve medidas que pongan límite a los desbordes de sexo y violencia que se ven diariamente por televisión", dijo. Por último, calificó la decisión de América 2 de "acertada, porque contribuye al mejoramiento del contenido de su programación".

Alejandro Elias



"Por esta vez, me tengo que comer el garrón", dijo ayer el cómico.
El sketch "Todos juntos en capilla", que hacía Fabio Alberti "no va más".

Gades suma funciones

La demanda de entradas posibilitó a los responsables del Teatro Colón aumentar a tres las funciones con que el famoso bailarín español Antonio Gades presentará aquí su espectáculo "Carmen", en el marco de una visita en que también abordará actuaciones en el Luna Park, en ese caso con su última creación, el ballet "Fuenteovejuna". A la función en el Colón del 10 de setiembre –en realidad reprogramación de la anunciada originalmente para el miércoles pasado– se agregaron dos para los días 19 y 20 de octubre. Gades está "totalmente recuperado" de una operación de urgencia que debió practicarsele en La Habana, generando un parate en la gira que abordaba.

En Buenos Aires, Gades bailará cuatro veces en el Luna y las tres mencionadas en el Colón, lo que da una idea de su convocatoria. La gira comprende además performances en Brasil –se han programado allí veinte funciones– Chile y Montevideo. Gades anunció ayer personalmente en La Habana que cumplirá con el nuevo calendario y se negó a dar mayores precisiones sobre el tenor de la operación, aunque trascendió que fue una gastroenteritis.

LA VENGANZA BEATNIK

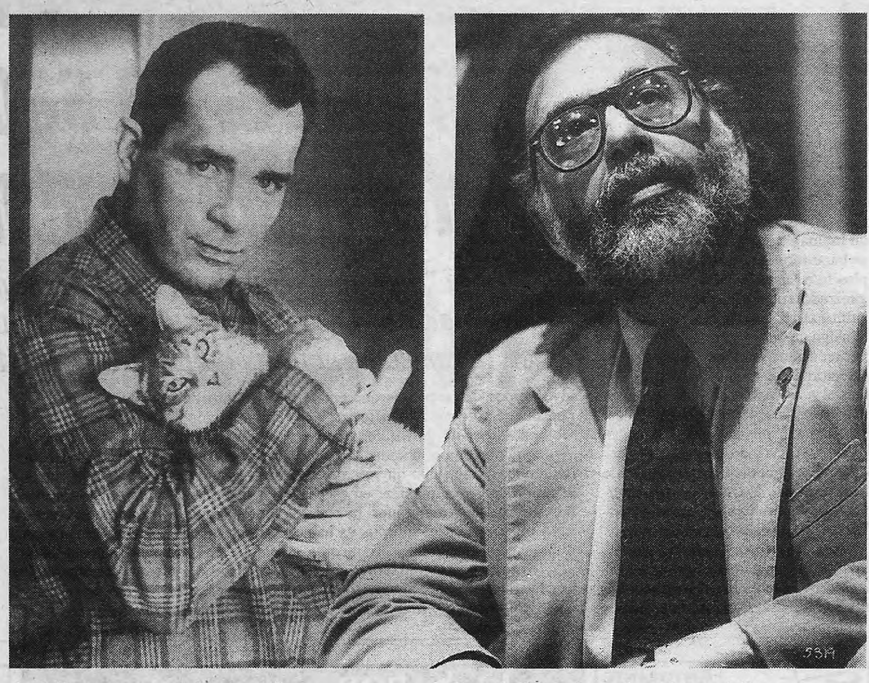
Se viene la "kerouacmanía"

El anuncio de que Francis Coppola filmará, seguramente el año que viene, la mítica novela "On the road" generó una ola de interés por la obra de aquel escritor maldito

***(Por Fietta Jarque/**El País, exclusivo para **Página/12**)* El interés por la obra y el universo creado por Jack Kerouac en su célebre novela *On the road* ("En la carretera"), un símbolo de la cultura beatnik, ha experimentado un notable rebrote en lo que va del año, para perplejidad de los claustros en que su figura había anclado en los últimos lustros. Aunque murió hace veintiséis años, una fecha como otra cualquiera para recordarlo, 1995 ha sido pródigo en celebraciones y homenajes a su memoria. En junio se celebró un simposio sobre su obra en Nueva York, se publicaron luego casi simultáneamente dos libros, que a su vez generaron una serie de artículos en la prensa internacional, se anuncia una exposición sobre la cultura beat en el Whitney Museum de Nueva York para noviembre y hasta se ha editado un CD-Rom. Detrás de todo esto está, seguramente, como gran telón de fondo del film que prepara Francis Coppola sobre *On the road*, que se rodará el año que viene.

Kerouac buscó el éxito durante toda su vida y cuando lo logró fue poco lo que pudo disfrutar de él. Después de hacer rodar por las editorales el manuscrito de su novela, rechazada una y otra vez, *On the road* vio la luz en 1957 y poco después todo el mundo hablaba de ella. "Se acostó una noche como un desconocido por última vez en la vida. A la mañana siguiente cuando lo despertó el teléfono, ya era famoso", contó su compañera del momento Joyce Johnson, alias Glassman. Un crítico literario interino del *New York Times* lo había encumbrado con una nota. A pesar de que hubo otras críticas negativas, un fenómeno literario se vio pronto convertido en fenómeno social. Una generación hasta entonces dispersa encontró sentido en este relato de muchachos inconformistas, que fumaban marihuana, leían poesía, amaban el jazz y el sexo libre de ataduras y se hacían llamar "beatniks". Kerouac fue a la literatura joven algo así como James Dean al cine, aunque él siempre rechazó cualquier paternidad sobre las nuevas formas de comportamiento. *On the road* había sido escrita cinco años antes, en 1952, y poco tenía que ver con esos jóvenes que se enbanderaron en su defensa hacia finales de una década tumultuosa.

Una temporada después de la explosión, Kerouac era blanco de críticas desde todos los frentes y, según él, de continuos malentendidos. Su tono irónico y su desfachatez no lo convertían en popular para las masas. Se refugió entonces en el alcohol, hasta su muerte diez años después. Pero la historia continuó. El proyecto de Coppola de llevar *On the road* al cine despertó, al anunciarse, una nueva oleada de admiración por Kerouac y la generación beat. Y aunque el proyecto haya quedado aplazado hasta 1996 –será entonces cuando se deberá estar preparado para la posible ofensiva de marketing del Rey Midas de cine y la invasión tipo jurásica de espíritu beat– este año parece celebrar inopinadamente esta efervescencia. Se han publicado dos libros, *The portable Jack Kerouac*, una colección de citas y fragmentos obligados para conocer la obra del autor, y *Selected letters 1940-1956*, que reúne la correspondencia de Kerouac y su pandilla en los años en que vivió las experiencias que dan vida a la novela de la fama. Penguin Electronic, por su lado, puso en el mercado un CD-Rom titulado *Jack Kerouac Romnibus*, que incluye novelas, poemas y otros textos.



Jack Kerouac, uno de los beatniks.
"On the road" se publicó en 1957.

Francis Coppola vuelve a las andadas.
La Generación X espera, atenta.

El museo Whitney, de Nueva York, está preparando una exposición que se inaugurará el 9 de noviembre sobre este grupo de intelectuales rebeldes que marcó profundamente una forma de vivir la cultura: "Beat Culture and the new America: 1950-1965".

Por lo demás, la generación beat sigue conservando su espíritu rebelde en sus dos principales supervivientes: William Burroughs y Allen Ginsberg. El primero de ellos, con 81 años, parece seguir tan virulentamente productivo como en su juventud y acaba de publicar un nuevo libro: *My Education: a book of dreams*, que recoge una serie de sueños, de relatos más o menos fantásticos, de horror y placer. Huellas de su subconsciente que desgrana sin tapujos. Según su editor inglés, es "lo más cercano a unas memorias que hemos podido conseguir". Los astros parecen haber conjurado este retorno a los valores marcados por el movimiento beat enlos años 60. Ahora que Paul Bowles, octogenario, ha roto su promesa de no volver jamás a Nueva York, que uno de los ídolos jóvenes del cine, Johnny Depp, guarda en su armario el impermeable de Kerouac comprado en una subasta, y que la llamada Generación X aspira, en su insatisfacción, a respuestas que no sean simplemente las de los resultados de la Bolsa. Ahora, que el budismo vuelve a ganar adeptos en Estados Unidos y la ecología se ha convertido en uno de los principales bastiones éticos de la sociedad en buena parte del mundo, sobre todo entre los más jóvenes, se hace inevitable una mirada y una revisión de los maestros de la contracultura de los 60. El año pasado, en un simposio sobre el legado de esta generación en Nueva York, Allen Ginsberg, con su inquebrantable lucidez, fue quien recordó las sensaciones que dieron identidad a este grupo de geniales rebeldes en su juventud: "Exhausto, en el culo del mundo, mirando hacia arriba y hacia afuera, insomne, con una visión amplia, perceptivo, rechazado por la sociedad, a tu aire, Sabio de la Calle".

FOTO GRAMAS

JAGGER & DYLAN. Mick Jagger vuelve al cine como productor: según fuentes de su sociedad, Jagger Films, el líder stone financiará un proyecto sobre la vida del poeta galés Dylan Thomas, de quien es un ferviente admirador. "Era escritor pero vivió como una estrella de rock y Mick siente con él una verdadera afinidad", declaró un colaborador de Jagger. El guión del film sobre Dylan Thomas, muerto a los 39 años en Nueva York, ya está listo, escrito por Christopher Monger, director del film *The Englishman Who Went Up a Hill and Came Down a Mountain*, protagonizado por Hugh Grant. Probablemente, no será Jagger quien interprete al poeta, dada la diferencia de edad: Mick ya tiene 52 años...

RICHARD & LAMA. "Con Richard Gere recé y medité por largo tiempo, pero no traté de hacerlo reconciliar con Cindy Crawford", afirmó el Dalai Lama, quien desde hace más de veinte años es amigo y padre espiritual del célebre actor norteamericano. Entrevistado por la revista *Paris Match*, el gran budista tibetano, que vive en el exilio, negó haber hablado con Gere sobre sus borrascosos problemas conyugales y se limitó a decir que antes de casarse hay que conocer perfectamente a la pareja, sus puntos fuertes y sus debilidades. El Dalai Lama reveló luego que en los últimos tiempos la fe budista del actor se reforzó y que actualmente logra conquistar a muchos prosélitos, sobre todo entre los jóvenes.

Liz Taylor no aprende

"Esta vez es para siempre. Larry es el hombre justo para mí", había dicho Liz Taylor en 1991, cuando la boda. Una vez más no pudo cumplir: la prensa estadounidense confirmó ayer que el divorcio de su séptimo marido, Larry Fortensky, un constructor de edificios veinte años más joven que ella, es inminente. Los rumores de una ruptura entre Liz Taylor y el séptimo circulaban hace bastante tiempo, pero ahora lo confirmó la propia estrella a Liz Smith, decana de la crónica del corazón en Hollywood. Al parecer él nunca se adaptó a la vida bajo los reflectores y éste fue uno de los mayores motivos de desavenencias en el matrimonio, aunque algunas malas lenguas agregan además que la Taylor lo trataba como a un esclavo, dándole órdenes todo el tiempo. El romance se remontaba a 1988, cuando los dos se restablecían de la adicción al alcohol y la droga en una clínica de rehabilitación. En 1991 se casaron ni más ni menos que en Neverland, el ranch californiano de Michael Jackson. "Es triste decirlo, pero él y yo tenemos necesidad de espacio propio y de tiempo para resolver nuestros problemas", admitió Taylor a su amiga periodista, la única representante de la prensa que había sido admitida en la boda. Deprimente pero verdad, al parecer el hombre no resistió los últimos padecimientos médicos de Liz, que fue operada dos veces de la cadera. De producirse el divorcio el bueno de Larry recibirá, según el contrato matrimonial, unos diez millones de dólares en los próximos veinte años.



"Máquina Hamlet" fue escrita en 1977.

La versión nacional es estremecedora.

Un universo sacrílego conformado por muñecos

La obra "Máquina Hamlet", del dramaturgo alemán Heiner Müller, se carga de una serie de sugestivas resonancias en la puesta argentina de El Grupo Periférico de Objetos.

MAQUINA HAMLET, de Heiner Müller, por El Grupo Periférico de Objetos. Actores-manipuladores: Román Lamas, Alejandro Tantanián, Ana Alvarado y Emilio García Wehbi. Realización de muñecos y objetos: Norberto Laino y Román Lamas. Música original: Cecilia Candia. Vestuario: Rosana Bárcena. Dramaturgia: Dieter Welke. Puesta en escena y dirección: Daniel Veronese, Emilio García Wehbi y Ana Alvarado. Teatro Callejón de los Deseos (Humahuaca 3759).

(Por Cecilia Hopkins) Nacido en 1929, el alemán Heiner Müller quedó al margen de la dramaturgia tradicional por vía de una escritura decididamente visual, plena de imágenes inconexas y de múltiples voces que se articulan sin solución de continuidad. Como sucede en *Máquina Hamlet* (1977), sus obras parecen ofrecer un juego de alucinaciones, vivencias personales, retazos de otros textos y alusiones históricas que circulan como en un subconsciente al descubierto.

Müller asegura que la "tarea política del arte actual es la movilización de la imaginación". Convertido desde hace unos años en uno de los ejemplos más sugestivos de un teatro organizado a partir de la palabra, no resulta extraño que con sus obras se consiga un teatro de imágenes. Quienes recurren a sus textos son aquellos directores que eligen como lenguaje teatral a la fusión de las diferentes áreas artísticas. Apelando a la danza, el video y la música, los textos dejan paso al retrato maltrecho del hombre de hoy, tironeando entre el exceso de información y los incesantes estímulos visuales, en conflicto con la civilización y con la historia.

Dicen los especialistas que entre las escasas líneas que componen *Máquina Hamlet* puede seguirse el recorrido del drama universal de todos los tiempos. Lo cierto es que en la puesta que propone El Periférico de Objetos la poesía de Müller queda virtualmente empalidecida ante el delictuoso y sacrílego universo que el grupo consigue plasmar en escena. Asistidos por maniquíes, máscaras y muñecos, estos últimos ya habituales en sus anteriores producciones, los actores-manipuladores componen cinco cuadros en los que se reconoce el texto del dramaturgo como punto de partida para la libre construcción de escenas de horror y violencia manifiesta, apenas atravesadas por un gélido sentido del humor. Como en *Variaciones sobre B* o *El hombre de arena*, El Periférico genera una poesía que puede emparentarse con el espíritu de los espectáculos de Tadeusz Kantor, el director polaco que gustaba servirse de los maniquíes para retratar la soledad y degradación de la humanidad. La sofocación y muerte de toda acción justa, la indiferencia ante el dolor ajeno, la traición y la venganza son las ideas que giran a lo largo de todo el espectáculo. Todas ellas encuentran su mayor síntesis en la humillante desnudez del muñeco protagonista, en la visión escalofriante de su cuerpo de madera desmontado hacia el final por los actores, con el distanciamiento propio de un servidor de escena, de un utilero eficaz.


Alejandro Elias

"Es muy difícil estar en el lugar de Fito Páez y a la vez no quedarse ciego", afirma Claudia Puyó.

Ha grabado sólo dos discos solistas a lo largo de una carrera de quince años, y no sólo porque vivió largos años en España, sino también por su temperamento de indomable que le llevó a decir no a diversas propuestas de las que otras suelen aceptar. Su incorporación a la banda de Fito Páez le dio el aire que necesitaba para abocarse de lleno a sí misma.

ENTREVISTA A CLAUDIA PUYÓ

"La vida no es la fama"

(Por Esteban Pintos) "Me gustaría tener el dinero suficiente para poder vivir un tiempo en Buenos Aires y otro en Madrid. Los dos lugares tienen su encanto y cuando estoy allá, extraño acá y al reves", sueña Claudia Puyó apenas llegada de una excursión europea que le permitió recorrer de nuevo las calles de la capital española, donde transcurrió buena parte de su vida en la última década, en una especie de exilio voluntario cuando el reconocimiento en Buenos Aires tardaba y amenazaba con no llegar nunca. Allí, en una pub madrileño, volvió a subirse a un escenario junto a sus amigos argentinos –el ex-redondo Tito Fargo, Marcelo Fuentes y Tito Dávila–, en medio de sus presentaciones como "invitada" de Fito Páez, en dos shows en Madrid y Barcelona. "Para formar parte de la banda de Fito tenía que ser exclusiva y renunciar a mi carrera solista por muchos meses", explica acerca de su egreso del grupo estable y su reingreso como "invitada". "Sé que desde el llano no trabajo tanto como él, pero ahora que tengo mi banda y un disco que defender, quiero tocar sola". Esta cantante temperamental, que fue elegida por Luis Alberto Spinetta como la mejor en el género dentro de las argentinas, habló con **Página/12** de los problemas de su oficio siendo mujer, del pasado ("me subí por primera vez a un escenario a los quince años") del éxito y de Fito.

–El rol de las mujeres dentro del rock ha cambiado. ¿Sentís que ganaste una batalla?

–Creo que detrás de este presunto fenómeno hay una cuestión social: hay menos castración y menos cuestiones represivas. Entonces las minas tienen más posibilidades de tocar música y que los viejos no les rompan las pelotas, como siempre pasó... Hay más libertad, más posibilidades de acceder a toda la música del mundo y elegir. También hay más escuelas de música, más guitarras para comprar y muchas cosas más, que en los años en que yo empecé, en los setenta, no existían. Y además estaba ese prejuicio social sobre ver a una mina cantando rock and roll. De eso hay, pero cada vez menos

–¿Vos tuviste problemas con los prejuicios, como parecería?

–No, por suerte no fue mi caso, porque mis viejos son tipos muy copados. Me acuerdo que un día salí por televisión y varios parientes llamaron a mi casa preguntando *¿cómo, Claudia cantaba?*... La cuestión es que mis padres nunca me dijeron nada por hacer lo que hacía. Siempre me iban a ver y hasta el día de hoy, nunca me han dicho nada, ni bueno ni malo... A veces pienso que hago música por ellos, porque mi viejo, que es abogado, es un copado de la música clásica y yo crecí en ese ambiente.

–¿Cómo te manejas dentro del ambiente de la música?

–Mal... Bueno, eso pasaba antes. Ahora he cambiado mucho, *he crecido bastante pero no por eso me he convertido en aquello que siempre condené, como pasó con mucha gente.* Digamos que estoy entendiendo algunas cosas, aunque sin dejar de ser lo que siempre he sido, esencialmente, una mina un tanto rebelde, que no se come injusticias ni se deja manosear. Ojo, digo hacer y no transigir, porque *yo no podría hacer o cantar una canción que no me gustase. Es como hacer el amor con un tipo que, de sólo verlo, te dan ganas de vomitar.* Claro que existen grupos o solistas que son decadentes, tristes, pero obviamente que la gente los consume, venden miles de discos y se llenan de plata. Debe haber algún tipo de fórmula que hace posible que esto suceda, aunque no logro entender muy bien por qué pasa lo que pasa en este negocio. Yo se perfectamente que nunca me dejaría manipular para algo así y por eso no puedo comprender como lo hace la mayoría.

–Vos viviste de cerca un fenómeno masivo como el de Fito, ¿cómo es todo eso?

–Obviamente que la música ya no es hippie, como era antes. Todos quieren vivir de eso, eso está claro y está perfecto porque no podés perder el contacto con la realidad. Y es muy difícil estar en el lugar de Fito, y a la vez no quedarse ciego. Estoy casi segura de eso, por eso estoy donde estoy porque cuando me ofrecían grandes negocios dije que no. *Fito es ungran músico con mucho talento y se merece vender millones de discos y que le vaya tan bien. Después, todo lo que se arma alrededor de él, se le puede escapar de las manos porque no se puede estar absolutamente en todo.* No estoy justificando nada, pero debe ser bastante complicado no poder salir a caminar, ir al cine o donde quieras. Ahora, *si vos te comes toda esa ficción, es otra cosa: un rato está bien, pero después tenés que volver a la realidad sabiendo que la vida es otra cosa, que la vida no es la fama.*

Lerner y Varela

Una actuación de Alejandro Lerner inaugurará hoy la edición 1995 del ciclo de conciertos "Clásicos Populares", que organiza por cuarta vez consecutiva el teatro General San Martín. El concierto será a las 22, en la sala Martín Coronado, con precios populares, y en su curso Lerner concretará un espectáculo basado en su repertorio histórico, pero agregando temas inéditos, versiones de otros y hasta pasajes de la música del film *Cinema Paradiso*, de Giuseppe Tornatore.

Por otra parte, mañana sábado el ciclo –que proseguirá en sucesivos fines de semana hasta fin de año– continuará con una actuación de la cantante de tangos Adriana Varela, que utilizará la oportunidad para presentar su último trabajo discográfico, aún inédito, *Tangos de lengue*, con temas nunca antes grabados del maestro Enrique Cadícamo. Además, seleccionará otros de los otros tres discos que registró en los últimos cuatro años

El rock abre hoy su Museo

El rock and roll será hoy centro de un acontecimiento que lo consagrará definitivamente como evento social, más allá de cualquier espíritu de rebeldía: será abierto al público el *Rock and Roll Hall of Fame and Museum.* Acompañando el acontecimiento, mañana se concretará en la sede Cleveland, Ohio, un extraordinario recital –que transmitirá la señal televisiva HBO– que reunirá personajes históricos como Chuck Berry, Jerry Lee Lewis, Little Richard, The Band, James Brown, Johnny Cash, George Clinton y Aretha Franklin, con representantes más jóvenes como Bruce Springsteen, Annie Lennox, John Cougar, Snoop Doggy Dogg, Bon Jovi y Alice in Chains. En un edificio cuya construcción insumió 92 millones de dólares, se podrán ver desde hoy objetos de toda clase relacionados con la historia del rock, amén de la firma de 126 artistas y una reproducción a escala original de los Sun Studios, donde Elvis Presley grabó sus primeros discos. Si bien los seguidores del género dejaron caer sus dudas sobre la legitimidad de Cleveland como emplazamiento del primer Museo dedicado al rock, esa fue la única ciudad norteamericana que se mostró dispuesta a albergarlo. Por otra parte, el lugar cuenta con un importante antecedente histórico: allí fue donde el disc jockey Alan Freed puso al aire el programa *Moondog Rock and Roll Party*, donde se popularizó el término que movería a las generaciones siguientes.

Hasta octubre hay tiempo para armar el Faro

Arqueólogos franceses buscan contra reloj restos del Faro de Alejandría. Quieren tirar cemento sobre las ruinas.

EL PAIS de Madrid

(Por Juan Carlos Gumucio, desde Alejandría) Alejandría, la ciudad de Marco Antonio y Cleopatra, de Kavafis, de Lawrence Durrell, se encuentra en un estado de conservación desastroso y con lo poco que queda de su patrimonio helenístico gravemente amenazado. La situación de ese patrimonio es crítica, según coinciden en señalar diversos especialistas, pese a los esfuerzos de la Unesco, del gobierno egipcio y de los arqueólogos de varias misiones internacionales, que luchan por dilucidar y rescatar el pasado de la metrópoli. Uno de los frentes de actuación más espectaculares es la investigación sobre el legendario Faro de Alejandría de un equipo de submarinistas franco-egipcio. Esta misión ya ha localizado bajo el agua numerosas piezas de arte egipcias y grecorromanas.

¿Fue cilíndrico, octogonal o cuadrangular? ¿Cómo funcionaba? Esos y muchos otros de los misterios del Faro de Alejandría, una de las siete maravillas del mundo antiguo, podrían quedar sepultados para siempre en el lecho del Mediterráneo si la ambiciosa expedición franco-egipcia no concluye sus trabajos hacia octubre próximo.

"Si no terminamos a tiempo jamás nadie podrá armar este monumental rompecabezas", dice Colin Clement, miembro del equipo de investigadores desde hace un año empeñados en extraer por lo menos algunas piezas clave de la fabulosa torre de piedra y mármol. Mezcladas con enigmáticos restos arqueológicos de varias civilizaciones, las ruinas del milenario símbolo de Alejandría supuestamente yacen a menos de diez metros de profundidad. Los trabajos tienen prisa porque las autoridades egipcias, temerosas de que las tormentas invernales erosionen aún más el zócalo de la fortaleza mameluca del siglo XV erigida en el mismo sitio desde donde el faro iluminó a los navegantes hasta su destrucción hace casi mil años, quieren construir rompeolas sobre las ruinas, explica Clement.

En un paso que provocó furiosas protestas del mundo arqueológico, ingenieros egipcios comenzaron el año pasado a arrojar al mar gigantescos bloques de hormigón para proteger la pequeña bahía de la furia de las olas de invierno. A petición de numerosas organizaciones, esos trabajos han sido suspendidos hasta el otoño, pero muchos de los bloques ya aprisionan elementos de lo que Clement describe como "un parque arqueológico submarino" pleno de columnas y restos de estatuas de varios períodos. Uno de los hallazgos más recientes, añadió, es una milenaria vasija procedente de una tribu que floreció y desapareció en un remoto rincón de lo que hoy es Afganistán.

La expedición, a cargo del Centro Francés de Estudios Alejandrinos, encabezado por Jean-Ives Empereur, busca, además, rescatar información de otras ruinas grecorromanas halladas en un área de 20.000 metros cuadrados en la costa de la estratégica ciudad portuaria fundada por Alejandro el Magno. Empereur declaró hace poco que la expedición entraña "un desafío entre la sobrevivencia de antigüedades grecorromanas y la ciudadela mameluca de Qait", cuya renovación en 1980 ha dado a la ciudad una de sus más grandes atracciones turísticas, a la par que la famosa biblioteca antigua.

Con el tesón impuesto por las circunstancias, 20 submarinistas franceses y 10 egipcios se sumergen a diario para elaborar un inventario que podría ayudar a descifrar enigmas tan primarios como la forma misma del Faro y del secreto de su potencia. Según la mayoría de los historiadores, el Faro de Alejandría fue construido en el 279 antes de Cristo, durante el reinado de Ptolomeo II, y funcionó durante casi 1400 años. Los devastadores terremotos de 1100 y 1307 causaron el colapso de la de por sí decaída estructura. Las ruinas fueron aparentemente arrojadas al mar para, al igual que hoy, tratar de proteger la bahía.

Como en el caso de la mítica Torre de Babel, existen decenas de interpretaciones visuales del Faro y las más dispares hipótesis de su prodigioso funcionamiento original. Según Clement, la teoría más aceptable es la que planteó el investigador alemán Hermann Tiersch en 1902: El farode mármol medía 120 metros y reposaba sobre una base cuadrada de granito. La luz que emitía era visible a 55 kilómetros de distancia gracias a un sistema de magnificación con cristales de los que aparentemente ya no existe rastro alguno.

"Lo poco que se sabe es que la llama, que sin duda debió ser enorme, se alimentaba de leña y aceite mediante un mecanismo de abastecimiento que implicaba un constante desfile de burros-cisternas", dijo Clement. Entre las teorías sobre el sistema para la elevación del combustible hasta el ápice del Faro prima la creencia de que se utilizaba un mecanismo hidráulico, algo que, de ser cierto, convertiría a los alejandrinos en los inventores del ascensor moderno. "Pero lo más importante ahora es determinar los aspectos físicos del Faro y la historia de su construcción... antes de que sea demasiado tarde", dijo Clement.



Así se supone que fue el Faro de Alejandría, una de las 7 maravillas.

Sus ruinas yacen a menos de diez metros de profundidad.

Obeliscos bajo el agua

El Faro no es el único objetivo. El grupo de 30 submarinistas franceses y egipcios, dirigido por Jean-Yves Empereur, quiere rescatar mas elementos de la Alejandría sumergida, la que se hundió a causa de un terremoto en el siglo IV y del aumento de nivel de las aguas mediterráneas. "El mes de octubre habremos acabado nuestro trabajo. Gracias a un sistema de globos podremos extraer del agua piezas de hasta 40 toneladas. Tenemos previsto sacar una treintena, desde obeliscos en honor de Seti I a esculturas de forma humana pasando por unas esfinges impresionantes que llevan los títulos de Sesostris III y Ramses II. Una vez en el exterior deberemos sumergir de nuevo las piezas, ahora en agua progresivamente desalinizada, durante ocho o diez meses, antes de proceder a una restauración propiamente dicha", ha explicado recientemente Empereur en París. El trabajo del arqueologo es posible gracias a la colaboración de Frank Goddio, el hombre que localizo el galeón *San Diego* y su tesoro en los mares de Filipinas.

Como en el caso de Beirut, donde también intervienen arqueólogos franceses, los intereses urbanísticos obligan a luchar contra el tiempo. Las autoridades egípcias quieren ampliar el puerto de Qaitbay y sus proyectos amenazan con destruir para siempre lo que hasta ahora ha conservado el mar.

La fundación de la compañía petrolífera Elf ha aportado 2,7 millones de francos y el resto de los necesarios para el proyecto salen del presupuesto del IFAO (Instituto Francés de Arqueología Oriental), de la productora Gedeon y del museo del Louvre, coproductor del film que pone en pie Stephane Milliere.

"La suciedad del agua ha sido el problema mas complicado que hemos tenido que resolver", afirma Millire. "Sólo podemos filmar entre las 8 y las 10,30 de la mañana, porque luego entra en funcionamiento el colector que lanza al agua todos los desperdicios de 6 millones de habitantes. Curiosamente el agua es mas transparente, esta mas limpia a diez metros de profundidad que a dos y durante una semana las corrientes y el viento nos fueron favorables. El resultado será un documental de 52 minutos, que incluirá una reconstrucción en relieve y en animación electrónica de la ciudad antigua."

MISTERIO

La misteriosa muerte del escritor británico de novelas-documento John Costello, poco antes de divulgar sus descubrimientos sobre una red de espionaje en Oxford, sembró dudas sobre las características de su desaparición y desató versiones sobre la posibilidad de un asesinato. La policía británica comenzó hoy una investigación sobre la muerte del escritor de 52 años, acaecida el pasado sábado en el avión que lo llevaba desde Londres a Miami.

Costello, que era historiador y había escrito diez libros sobre el espionaje soviético en Occidente, estaba a punto de revelar en su novela *A feast of scorpione* (Una fiesta de escorpiones) sus descubrimientos sobre una red de espionaje al servicio de la KGB soviética, que actuaba en Oxford en los años 50.

El escritor había trabajado en Londres con el ex agente secreto soviético Oleg Tsarev, con quien había reunido la información sobre los dobles espías que en realidad servían a Moscú en ese período de la guerra fría.

Poco antes de tomar el vuelo, Costello se había sentido mal y había atribuido su estado al pescado que había comido poco antes en España, pero la autopsia no reveló envenenamiento por ingestión alimentaria, sino deceso por ataque cardíaco.

Tras haber subrayado que Costello nunca había sufrido del corazón, su agente literario en Estados Unidos, John Hawkins, hipotizó un nexo entre la muerte del escritor y su última novela, que no alcanzó a ver la luz.



FESTIVAL DE VENECIA

Las aguas bajan turbias

Kevin Costner presentó en la Mostra su megaproducción "Waterworld", una versión libre del mito bíblico de Diluvio Universal. Más elogios a "Caballos salvajes": los críticos italianos creen que Hollywood debe producir una remake.

(Por Victoria Palant, desde Venecia, de la agencia EFE) Kevin Costner, protagonista de *Waterworld*, fue la estrella de la segunda jornada de la 52° edición del Festival de Cine de Venecia, que ofreció el film dirigido por Kevin Reynolds en las "Noches venecianas", sección fuera de concurso, aunque la más seguida por el público. La película, que en Estados Unidos literalmente ha "hecho agua", parece una reconstrucción de algunos mitos bíblicos, desde el del Diluvio Universal hasta el del Paraíso, realizada con medios técnicos sólo al alcance de la máquina productora estadounidense, que invirtió casi 200 millones de dólares en este film apocalíptico.

Es cierto que la idea del agua tiene que ver con Venecia, construida sobre una laguna, pero tal vez en estos dos primeros días se haya exagerado por parte de las películas de bandera estadounidense. Anteanoche, para festejar la inauguración del Festival con *Marea roja*, uno de los dos protagonistas, Denzel Washington (el otro, Gene Hackman, no vino) se presentó en Venecia a bordo de un auténtico submarino atómico que la marina italiana no sólo cedió gentilmente, sino que hizo acompañar por una nave de escolta. Y desde la torre del capitán el actor distribuyó sonrisas y saludos, "ametrallado" por los flashes de los fotógrafos y las cámaras de televisión, aunque en medio de una cierta apatía por parte de los venecianos que a la medianoche circulaban por el Arsenal donde atracó el submarino.

La prensa italiana en general parece no estar dispuesta a festejar nada, ya que las películas de la selección oficial en concurso –ya se vieron tres, entre ellas la esperada *Sin remitente*, del joven director mexicano Carlos Carrera– no gustaron demasiado. Tampoco fueron bien acogidos los films de las secciones paralelas. Es cierto que películas como *Marea roja* y *Waterworld* no están en la línea de este festival que se precia de ser uno de los "grandes" dedicados al cine de autor. Pero también es cierto, como afirma Gillo Pontecorvo, director de la Mostra, que un festival no vive sólo de películas y que para traer divos y estrellas no hay otra solución que invitar al cine estadounidense.



Kevin Costner hizo agua con su película de 200 millones.
"Waterworld" tuvo su lugar en la laguna de Venecia.

El cine italiano, por su parte, mantiene en vilo a los organizadores del festival, curiosos por saber si Tinto Brass, el inventor del llamado "cine erótico de autor", cumplirá su promesa –o amenaza, como quiera interpretarse– de lanzar desde un helicóptero, desnuda, a una de las protagonistas de su última película, *Fermo posta (Poste restante)*.

Esta es, en las primeras 48 horas de festival, la única nota de escándalo que ronda la Laguna de Venecia. Mientras tanto, la película argentina *Caballos salvajes* sorprendió a la prensa italiana, que elogió el film de Marcelo Piñeyro. *La Republica*, de Roma, destacó la "sensibilidad latina" de Piñeyro, que "profundizó la psicología de los personajes y abrió algunas puertas al lirismo". Para el periódico, no sería raro que "algún día, con este mismo argumento, Hollywood haga una remake interpretada por Paul Newman y Antonio Banderas". Una idea similar propuso el crítico de *L'unitá*: "Ojo a la remake hollywoodense, en dos años veremos un *Wild Horses* con George C. Scott y Keanu Reeves unidos en la lucha".

Gordita, no embarazada

El actor español Antonio Banderas desmintió los rumores que señalaban que sería padre de un hijo, fruto de su relación con la actriz norteamericana Melanie Griffith. "Aún no es el momento", señaló tajantemente el nuevo galán latino de Hollywood a la prensa de Los Angeles, ciudad en la que actualmente reside junto a su pareja. "Desconozco de dónde han partido los rumores, pero me desagradan profundamente", explicó el protagonista de "Deseperado", la secuela de "El mariachi" dirigida por el mexicano Robert Rodriguez. La noticia fue lanzada por el Usa Today, periódico que publicó fotos de una Griffith rellenita, tomadas durante el avant premiere del nuevo film de su novio. Melanie, bastante molesta por los periodistas, también desmintió la noticia, y -aunque no quiso brindar detalles- dejó entrever que solamente está algo excedida de peso. Banderas quien acaba de terminar el rodaje de "Asesinos" film en el que aparece junto con Sylvester Stallone, declaró que hace lo que puede para no ser asediado por la prensa, aunque sostuvo que "parece imposible que dejen de molestar.





1000 BOOMERANGS -P/M/16- Comedia. Dir.: Mariano Galperín. Con James Murray y Vicentico.
Maxi 2. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 16.10, 18.25, 20.55 y 22.50 (Mar. a las 15.50 y 17.45). Sáb. trasn.: 1.15.-

AL FILO DEL ABISMO - P/M/16- Thriller. De Peter Medak. Con Gary Oldman y Lena Olin.
Trocadero 4. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.35.-

ALERTA MAXIMA 2 -P/M/16- Acción. Dir.: Geoff Murphy. Con Steven Seagal y Eric Bogosian.
Normandie 3. Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Ocean 1. Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 3. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 14.50, 16.50, 19, 21.10 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

ANTES DEL AMANECER - APTA- Comedia dramática. Dir.: Richard Linklater. Con Ethan Hawke y Julie Delpy.
Normandie 2. Lavalle 855. 322-1000. A las 13.40, 16, 18.20, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-
Paseo Alcorta 1. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 1. Posadas 1245. 815-8328. A las 14.05, 16.10, 18.15, 20.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.40.-

BATMAN ETERNAMENTE - P/M/13-
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.40 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 3. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

BLEU - BLANC - ROUGE - P/M/13- Dramas. La trilogía completa de Kieslowski.
Suipacha 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 15 y 21; 19; 17 y 23.-

CABALLOS SALVAJES - P/M/13- Aventuras. De Marcelo Piñeyro. Con Héctor Alterio y Leonardo Sbaraglia.
Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Ambassador. Lavalle 777. 322-9700. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-
América. Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.30, 20.10 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.-

CARRINGTON -P/M/16- Drama. Dir.: Christopher Hampton. Con Emma Thompson y Jonathan Pryce.
Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-
Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.10, 15.20, 17.45, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.15.-
Monumental 1. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30: Peperina.-

CASAS DE FUEGO -APTA- Drama. Dir.: Juan Bautista Stagnaro. Con Miguel A. Solá y Pastora Vega.
Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.25, 15.40, 18.05, 20.35 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.15.-
Ocean 2. Lavalle 739. 322-1515. A las 12.50, 15.15, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

CASPER -APTA- Comedia. En castellano. Prod.: Steven Spielberg. De Brad Silberling.
Cineplex Lavalle 2. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 4. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.40, 18.50, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

CHEQUE EN BLANCO -APTA- Comedia. En castellano. Dir.: Rupert Wainwright.
Los Angeles 3. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13.10, 15, 16.50, 18.40, 20.30 y 22.20.-

CONGO -P/M/13- Aventuras. De Frank Marshall. Con Dylan Walsh y Laura Linney.
Metro 3. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 15.55, 18.15, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Trocadero 5. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-

CORAZON VALIENTE -P/M/13 c/Res.- Acción. Dir.: Mel Gibson. Con Mel Gibson y Sophie Marceau.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 11.50, 15, 18.30 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.-
Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14.45, 18.20 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.10.-
Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 12, 15, 18.30 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

DURO DE MATAR (LA VENGANZA) -P/M/13- Acción. Dir.: John McTiernan. Con Bruce Willis.
Trocadero 6. Lavalle 820. 322-1455. A las 14.10, 17.05, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

ED WOOD -APTA- Comedia dramática. Dir.: Tim Burton. Con Johnny Depp y Martin Landau.
Losuar 2. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.10, 15.20, 17.45, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

EL CASAMIENTO DE MURIEL -P/M/16- Comedia. De P. J. Hogan. Con Toni Collette y Bill Hunter.
Monumental 4. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 2. Posadas 1245. 815-8328. A las 14.25, 16.30, 18.35, 20.45 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.-
Premier 1. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.30, 18.40, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

EL LIBRO DE LA SELVA (LA PELICULA) -APTA- Aventuras. Sonido Dolby Digital.
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13.10, 15.30, 17.40, 19.50 y 22.-

FARINELLI -P/M/16- Drama. De Gérard Corbiau. Con Stefano Dionisi y Enrico Lo Verso.
Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.50, 16.05, 18.25, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 2. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.20, 18.30, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

LA LEY DE LA FRONTERA - APTA- Acción. Dir.: Adolfo Aristarain. Con Federico Luppi y Pere Ponce.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.20, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-
Lorca 1. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-
Monumental 2. Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LAS COSAS DEL QUERER 2 - P/M/16- Drama musical. De Jaime Chávarri. Con Darío Grandinetti y Susú Pecoraro.
Lorange. Av. Corrientes 1372. 49-2411. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30, 16.35, 18.40, 20.45 y 22.40.-

MAREA ROJA -P/M/16- Suspenso. De Tony Scott. Con Denzel Washington y Gene Hackman.
Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Normandie 1. Lavalle 855. 322-1000. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
Paseo Alcorta 2. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.40, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-

MASK (LA MASCARA) -APTA- Comedia. Hablada en castellano. Con Jim Carrey.
Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50.-
Trocadero 2. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

NO TE MUERAS SIN DECIRME A DONDE VAS -P/M/13- Drama. De Eliseo Subiela. Con Darío Grandinetti, Mariana Arias y Oscar Martínez.
Cineplex Lavalle 3. Lavalle 727. 322-6967. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

NOSTRADAMUS -P/M/13- Histórica. Dir.: Roger Christian. Con Tchery Karyo y Amanda Plummer.
Iguazú. Lavalle 940. 393-9931. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 4. Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

PERSEGUIDO -P/M/16- Thriller. Dir.: J. F. Lawton. Con Christopher Lambert y John Lone.
Metro 1. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.45, 16, 18.20, 20.40 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

POCAHONTAS -APTA- Dibujos animados. Walt Disney en castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23. Sonido Dolby Digital.
Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 16, 18, 20 y 22.-

REFLEXIONES DE UN SALVAJE -APTA- Testimonial. Dir.: Gerardo Vallejo. Con habitantes del pueblo de Cespedosa de Tormes, España.
Gloria. Av. De Mayo 1225. 381-6696. A las 16.30, 18.05, 19.35 y 21.15.-

REGRESO A CASA -APTA- Comedia. Dir.: Rob Reiner. Con Bruce Willis y Elijahh Wood.
Trocadero 1. Lavalle 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

TAN LEJOS Y TAN CERCA - P/M/13- Drama. Dir.: Wim Wenders. Con Bruno Ganz y Nastassja Kinski. Ganadora Gran Premio del Jurado de Cannes.
Losuar 1. Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 14, 16.40, 19.30 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.-

TONTO Y RETONTO -APTA- Comedia. De Peter Farrelly. Con Jim Carrey y Jeff Daniels.
Cineplex Lavalle 1. Lavalle 727. 322-6967. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 3. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.40, 18.50, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-
Trocadero 3. Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

VANIA EN LA CALLE 42 -APTA- Drama. Dir.: Louis Malle. Con Wallace Shawn y Julianne Moore.
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.15, 17.45, 20.15 y 22.40.-

CINES DE BARRIOS

BELGRANO

ATLAS BELGRANO 1. Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.40, 15, 17.30, 20.20 y 23: **Caballos salvajes** -P/M/13- Variedades. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.-

ATLAS BELGRANO 2. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.15, 14.30, 17, 19.50 y 22.30: **Nostradamus** -P/M/13- Variedades. Sáb. trasn.: 0.50. Miér. 50% desc.-

AUDITORIO BELGRANO. Virrey Loreto 2348. 783-1783. Vier. y Sáb. a las 14, 16.30 y 18: **Dibujos animados** -S/R- 14.30, 16.30 y 18: **Pocahontas.** En castellano.-

BELGRANO 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.35, 18, 20.30 y 23: **Carrington** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30: Peperina. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

BELGRANO 2. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10: **Casas de Fuego** -S/R- Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

BELGRANO 3. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.40, 16.50, 19, 21.10 y 23.20: **Antes del amanecer** -S/R- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30: **Casper** -S/R- En castellano. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12, 15.10, 18.35 y 22: **Corazón Valiente** -P/M/13 c/Res.- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13, 14.55, 17, 19.10, 21.15 y 23.20: **Alerta Máxima 2** -P/M/16- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.40, 15.10, 17.45, 20.20 y 23: **Batman Eternamente** -P/M/13- Variedades. Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

GENERAL PAZ 4. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.45, 17.20, 20 y 22.40: **Nostradamus** -P/M/13- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

MIGNON. Juramento 2433. 784-3899. A las 13.15, 15.40, 18, 20.30 y 23: **La Ley de la Frontera** -S/R- Variedades. Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 1. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.10: **El Casamiento de Muriel** -P/M/16- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 2. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13, 15.20, 17.50, 20.10 y 22.40: **Al Filo del Abismo** -P/M/16- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 3. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.10, 16.15, 18.30, 20.45 y 23: **Tonto y Retonto** -S/R- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

SAVOY 4. Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.50, 15.35, 18, 20.25 y 23: **Marea Roja** -P/M/16- Loc. num. Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

CICLOS

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 13.40, 17.25 y 21.10: **Rasgos de Furia** -P/M/16- 12, 15.35 y 19.25: **La Hora del Triunfo.**-

Foro Gandhi. Corrientes 1551. 374-7501. Dgo. a las 20.30: **L'Argent.** Dir.: Robert Bresson.-

Leopoldo Lugones. Av. Corrientes 1530. 374-8611. Festival del nuevo cine chileno: A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Archipiélago** -P/M/13- Dir.: Pablo Perelman. Con Héctor Noguera y Tito Bustamante. Pl. $ 3.-



COLON. Libertad 621. 382-5414/16. Boletería: Tucumán 1111, Martes a Domingos de 10 a 20.- Viernes 1 y Sábado 2 de Septiembre a las 20.30: Centro Experimental en Opera y Ballet en La Carbonera (Balcarce 998): **"Inferno"**, de Marc Naikrug. Régie: Pina Benedetto. Dir. Mus.: Gerardo Gandini. Entrada libre.-
LUNES 4 a las 21: 14º Conc. del Ab. a 20 Noct. **ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES.** Dir.: Hermann Michael. Solista: Cristina Ortiz. Haydn: Sinf. Nº 87; Mendelssohn: Conc. p/piano Nº 2. Sibelius: Sinf. Nº 2. Loc. en vta. Pl.: $ 45. Paraíso: $ 9.-
MARTES 5 a las 20.30: Estreno del Ballet **LA SYLPHIDE** (2da. func. de la Serie 1). Art. Inv.: Maximiliano Guerra y Evelyne Desutter. Ballet y Orq. Est. del T. Colón. Dir.: Carlos Calleja. Loc. en vta. Pl.: $ 60. Paraíso: $ 12.-
JUEVES 7 a las 20.30: Org. por la Asoc. Wagneriana. Ballet **LA SYLPHIDE.** Ver martes 5. Loc. en vta.-
VIERNES 8 a las 20.30: Ballet **LA SYLPHIDE** (2da. func. de la Serie 3). Ver martes 5. Loc. en vta.-
LUNES 11 a las 21: **Orquesta Sinfónica Nacional.** Dir.: Pedro Calderón. Castro: Suite Introspectiva; Chopin: Conc. Nº 1 p/piano. Solista: Piotr Paleczny; Bartok: Música p/cuerdas celesta y percusión.-
NOTA: Opera **"LA BOHEME"**: Están en venta las loc. de las func. ext. (Sept. 28 y 29, Oct. 1 y 3).-
SALON DORADO (Entrada libre y gratuita): Viernes 1 a las 17.30: org. por la Fund. T. Colón. Ciclo Románticos y Modernos. Obras de Respighi, Berio Mussorgsky y Debussy. Con G. Oddone, A. Malvino, A. Herrera, A. Sewrjugin, J. Zender. Piano y coord.: Sciancalepore. Comentarios: Pola Suárez Urtubey.-

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: **CICLO CLASICOS POPULARES:** Vier. a las 22: **ALEJANDRO LERNER.** Sáb. a las 22: **ADRIANA VARELA.** Cond.: Betty Elizalde. Pl.: $ 12. Pull.: $ 8.-
SALA CASACUBERTA: **ES NECESARIO ENTENDER UN POCO,** de G. Gámbaro. Dir.: L. Yusem. Con H. Roca, R. Cortese, R. Cortese, E. Nutkiewicz, S. Villamil y M. Moyano. Miér. y Juev. ($ 6) a las 21.30. Vier. a Dgos. a las 20. Pl. $ 12.-
HALL CENTRAL CARLOS MOREL (Entrada libre y gratuita): CICLO DE CONCIERTOS EN EL HALL CENTRAL. Prog. por el Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1ª func. Miér. todo el día.-

CDM: Vier. a las 19: BERNARDO BARAJ QUINTETO (Fusión). Sáb. a las 19: LUIS BORDA CUARTETO (Tango). Dgo. a las 18: MARIA ROSA YORIO (Canción urbana).-

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO. Corrientes 1659. 374-6076. TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. (Pl. $ 15) a las 21.30. Dgo. a las 20: **Alberto de Mendoza** en **DON FAUSTO**, de Pedro Orgambide. Con Perla Santalla, Danilo De Vizzia, Jorge Petraglia y elenco. Dir. Gral.: Emilio Alfaro y Oscar Araiz. Pl. $ 10. Loc. en vta.-
Vier. a las 0: **Alejandro Dolina** con **LA VENGANZA SERA TERRIBLE,** con G. Stronati, G. y S. Rolón, A. Naón y E. Vernacci. Entrada libre y gratuita.-
TEATRO MUNICIPAL REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Vier. y Sáb.: **FIESTA METROPOLITANA DE TEATRO.**-
TEATRO MUNICIPAL DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Vier. y Sáb.: **FIESTA METROPOLITANA DE TEATRO.** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **Pablo Brichta** en **UNO NUNCA SABE,** de R. Fontanarrosa. Loc. $ 5.-
ANFITEATRO JUAN B. ALBERDI. Lisandro de la Torre y Directorio. Sáb. a las 18: **RAMONA GALARZA y ANTONIO TORMO.**-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 816-4224. SALA MAYOR: Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgo. a las 20.30: **LA PULGA EN LA OREJA,** de Georges Feydeau. Con Soledad Silveyra, Carlos Andrés Calvo, Gianni Lunadei y gran elenco. Dir.: China Zorrilla. Pl. $ 25.-
SALA ARGENTINA: Miér. a las 18.30: "HISTORIAS SIN HISTORIA", s/textos de E. Galeano. Con A. Bellán y L. Fernán. Dir.: S. Doria. Entrada libre y gratuita. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 21: "LA INVENCION DE MOREL", de A. Bioy Casares. Teatro de muñecos. Adapt. y Dir.: Eva Halac. Loc. $ 10.-
Visita Guiada: Mar. a Vier. a las 13.30. Sáb. a las 17. Dgos. a las 17.30: "UN TEATRO VIVO". Con C. Durañona, J. Purita y M. Jacquet. Textos: D. Nikutowski. Loc. $ 4.-

ANDAMIO '90. Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30: **EL ASESINATO DE LA ENFERMERA JORGE,** de F. Marcus. Dir.: A. Samek. Sáb. a las 23.30: **LISISTRATA O LA REBELION DE LAS MUJERES,** de Aristófanes; vers. libre de R. Roca. Dir.: E. Riva y R. Armani. Res. telef. Desc. a jub. y est. 50%. Amb. climat.-

ARTE BELGRANO. Cabildo 2967. 701-8613. SALA 1: Mar. a las 21: **UPROAR IN THE HOUSE,** de Anthony Marriott y Alistair Foot. Farsa en inglés. Dir.: Celia Zubiri.-
SALA 2: Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: **PROMETEO ENCADENADO.** Tragedia de Esquilo. Dir.: L. Echenique.-
SALA 3: Vier. a las 23: **VARIETE COMICO.** El Tara Club Show en: "12 grandes éxitos". Sáb. a las 21: **...Y ABRIR GRANDES LOS OJOS,** con Juana La Rosa y Elva Marinaneli. Dir.: Inda Ledesma y Vanina Fabiak.-

ASTRAL. Corrientes 1639. 374-5707/9964. Despedida definitiva: Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán y Graciela Dufau en: **BRUJAS.** Dir.: Luis Agustoni. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20 y 22.45. Dgo. a las 20. Proh. men. 16 años. Res. telef.-

ATENEO. Paraguay 918. 328-2888. Oscar Martínez, Susú Pecoraro, Jorge Luz y Mirtha Busnelli en: **LA NOCHE DE LA IGUANA,** de Tennessee Williams. Vers. de F. Mallorens y F. González del Pino. Gran elenco. Dir.: Carlos Rivas. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 23. Dgo. a las 20.-

AUDITORIO SHA. Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21.15: "EL TEATRO DE LA BOBE", de N. Mazur. Dir.: M. Lebenas. Pl. $ 5.-

AUDITORIO U P B. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla: Sáb. a las 0.45: LOS VERGARA presentan su nuevo espectáculo **"Efecto Tequila"**.-

AVE PORCO. Av. Corrientes 1980. 953-7129. Vier. y Sáb. a las 23.30: **URDAPILLETA Y TORTONESE**

URDAPILLETA Y TORTONESE

en "CARNE DE CHANCHA". Entrada General $ 15.-

AVENIDA. Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Susana Rinaldi en: **GOTAN,** de Julio Tahier. Con Raúl Lavié, Juan Carlos Copes y María Nieves. Dir.: Manuel González Gil. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. c/5 días de antic.-

BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. (est. y jub. $ 8) y Sáb. a las 21: **ROJOS GLOBOS ROJOS,**

Rojos Globos Rojos

de Eduardo "Tato" Pavlovsky. Dir.: J. Margulis y R. Correa. Con E. Pavlovsky, S. Evans y E. Onetto. Sáb. a las 22.30: **MOGUILEVSKY Y LOS ACUSTICOS.** D. Bolotín, G. Liamgot, D. Pojomovsky, P. La Porta y M. Moguilevsky.-

BLANCA PODESTA. Corrientes 1283. 382-2592/9140. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21: Ricardo Darín y Ana María Picchio en: **ALGO EN COMUN,** vers. de "On Tidy endings", de H. Fierstein. Con Silvina Bosco y Nicolás Cabre. Dir.: Emilio Alfaro. Loc. en vta. c/5 días de antic.-

BOOKSTORE. Av. Corrientes 1872/76. 374-8422/07. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19: Graciela Pal en: **LAS QUE AMAN HASTA MORIR.** Puesta en Esc. y Dir. Gral.: Julio Piker.-

BROADWAY. Corrientes 1155. 382-2345. Vier. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21: NITO ARTAZA y MIGUEL ANGEL CERUTTI en: **LOS BELLOS Y LAS BESTIAS,** con Sandra Smith, Isabel Salomón y Alejandra Mora. Act. esp.: Guillermo Gil. Loc. en vta.-

BULULU. Av. Rivadavia 1350. 381-1656. Vier. a las 22: EL HUMOR DE LOS DOS ESCALONES. A las 23: UNA NOCHE DE LUJURIA. A la 0: HUMORDAZADOS. A la 1: TANGOSAURIOS. A las 2: CAMPI BUSCA PUNTEROS. Sáb. a las 21: EL SEXO ES FEMENINO. A las 22: COMO CONSEGUIR 2 PALOS VERDES. A las 23: HACIENDOSE LA DEL MONOLOGO. A la 0: GOOD MORNING ASCO. A la 1: CUATRO AL HILO. A las 2.30: MARC, LA SUCIA RATA.-

CALLEJON DE LOS DESEOS. Humahuaca 3759. 862-1167. Todos los Sáb. de Septiembre a las 23: EL PERIFERICO DE OBJETOS en **MAQUINA HAMBLET,** de H. Muller. Dir.: D. Veronese, E. García Wehbi y A. Alvarado. Dramat.: D. Welke. Pl. $ 12. Dgo. a las 18: **PRIMER MUNDO,** de H. Molina. Dir.: T. Lestingi.-

CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 345-2774. Juev. (popular) y Vier. a las 20.30. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. (desc. a jubil.) a las 19: La obra más premiada del teatro argentino: Carlos Carella, Patricio Contreras, Cipe Lincovsky y Leonor Manso en: **EL PATIO DE ATRAS.** Autor y Dir.: Carlos Gorostiza.-

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS. Av. Corrientes 2038. 953-0390. Vier. y Sáb. a las 21: **MUSICA ROTA,** de D. Veronese. Dir.: R. Szuchmacher. Vier. y Sáb. a las 23: **DOS PERSONAS DIFERENTES DICEN HACE BUEN TIEMPO,** s/textos de R. Carver. Dir.: R. Spregelburd y A. Garrote. Dgo. a las 19.30, 20.30 y 21.30: **MUSEO SOPORTE.** Dir.: P. Audivert y H. Fortuny.-

CENTRO CULTURAL SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA E.T.C.: A las 22: "REMANENTE DE INVIERNO". Dir.: Rafael Spregelburd. Loc. $ 5.-
SALA ENRIQUE MUIÑO: A las 21.30: "UNA VISITA CADA VERANO", con M. A. Bisutti y O. Tovar. Dir.: H. Gregorini. Loc. $ 6 (desc. a jub.).-
SALA LEOPOLDO MARECHAL: A las 20.30: Festival Jazzología de Jazz Tradicional: "CAOBA JAZZ BAND" y "THE SWING SUMMIT". Coord.: C. Inzillo. Loc. $ 3.-

COLISEO. Marcelo T. de Alvear 1125. 313-5943. 2º año triunfal de su nuevo espectáculo! **LES LUTHIERS** "UNEN CANTO CON HUMOR". Nuevos Instrumentos! Carnavalito traducido. Canciones descartables. Música Gurú. Canto Gregoriano a San Ictícola. Boleros. Himnos marcianos. Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. (despedida) a las 20. Loc. en vta. dde. $ 5. Bolet. dde. las 10.-

COLONIAL. Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958. 581-6094. Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **FLAMENCO AL ROJO VIVO.** F. Ortega, N. Ibañez, A. Fontán, Fausto "el Gaditano" y A. Vázquez. Loc. en vta. Bolet. dde. las 10.-

CORRIENTES. Av. Corrientes 1632. 49-3465/85. Juev. a Sáb. a las 21. Dgo. a las 20.30: Jean Francoise Casanova: **GRUPO CAVIAR** en "CAZUELA DE CAVIAR". Dir.: J. F. Casanova.-
Vier. ($ 8) y Sáb. ($ 10) a las 0.15: Presenta a **LOS MACOCOS** en **"GUISO DE MACOCOS"**.-

DE LA COMEDIA. Rodríguez Peña 1062. 815-8071/72. Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **PROCESO A JUANA AZURDUY,** con Dora Mills y Hugo Cosiansi. Adapt. y Dir. Gral.: Rosa Celentano. Loc. dde. $ 10. Res. telef.-

DE LA COVA. Av. del Libertador 13900. 793-8741. Vier. a las 20.30: The Inner City Company pta.: "BLLOMING LIFE: A MUSICAL DRAMA". Dir. mus.: Nicasio Ordoño. Dir.: José M. Desmaras. Sáb. a las 21: Gran Recital de JAIRO en sus 25 años con la música. Recopilación de sus grandes éxitos. Pl $ 30.-

DEL GLOBO. Marcelo T. de Alvear 1155. 816-3307. Ultimas semanas: Espectáculos Gallo presenta: **DANZA DE VERANO,** de Brian Friel (vers. de F. Mallorens y F. González del Pino). 7 nominaciones Premio ACE '95. Con A. Barbero, O. Bonet, L. Catalano, A. M. Casó, P. Kraly, T. Lestingi, A. Ragno y B. Spelzini. Dir. Gral.: **Agustín Alezzo.** Juev. (pop.) a las 20. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 19.30. Desc. a Jub. Ultimos días.-

DEL SUR. Venezuela 1286. 383-5702. Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 19: **DOS OBRAS BREVES DE SAMUEL BECKETT.** Dir.: César Repetto. Elenco grupo Teatro de la Ciudad. Vier. (pop.) y Sáb. a las 22.30. Dgo. (pop.) a las 20.30: **LA PASAJERA,** coproducción con el TMGSM. De Alberto Félix Alberto. Regreso de su exitosa gira a Estados Unidos.-

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Vier. a las 19: **BODAS DE SANGRE,** de F. García Lorca. Dir.: A. Di Stéfano. Sáb. a las 21.30: **NOCHE FLAMENCA.** Con E. Rivera, A. Cuesta, A. Soto y elenco. Dir.: A. Di Stéfano. Ausp. por la Embajada de España. Desc. a est. y jub. Sáb. y Dgo. a las 20: **THE GLUTTONY.** Aut. y Dir.: I. Damiano. Gran elenco.-

EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 371-0948. SALA 1: Vier. a las 23: **CUMBRES BORRASCOSAS,** de Emily Bronté. Sáb. y Dgo. a las 21: **EL DESATINO,** de Griselda Gambaro.-
SALA 2: Vier. a las 21: **SUR-REALISMO,** de y con Nora Fernández. Vier. a las 23.15. Sáb. a las 21: **FRATERNO MIO.** Un amor diferente. Aut. y Dir.: A. Alejandro. Sáb. a las 23.30. Dgos. a las 20.30: **WOYZECK,** de G. Buchner. Dir.: C. Kaspar y D. Fernández.-
SALA 3: Vier. a las 21: **CINCO ESCENAS PARA LAURA,** de A. Faggiani. Dir.: A. Lucero.-

EMPIRE. H. Yrigoyen 1934. 952-2645. 954-3627. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22.15. Dgo. a las 20: **LOCO** con Esteban Mellino. 20 actores en escena. Pl.: $ 20. Dgo. a las 18: **LA MAGICA ZARZUELA** con "Las Cosas del Querer". Dir.: Elisa Blanca. Dir. Mus.: Carlos Rolla. Pl.: $ 10. Desc. a Jub. y Est.-

ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745 (San Telmo). Dir.: Federico Herrero: Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. a las 21: **"Charly y la Prostituta"**, de P. Heller. Vier. y Sáb. a las 0. Dgo. a las 22: **"Psico Psexion"**, de P. Heller. Vier. y Sáb. a la 1. Dgo. a las 21: **"Anatomía de El y El"**. Todos los días dde. las 15: **"Lisy, Tango y Baile"**, con L. MacLean. Vier. a las 23. Sáb. a las 2. Dgo. a las 22: **"Adorado Varón"**, de G. Villalba. Loc. en vta. dde. las 15.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS. Callao 312. 49-0656. TERCER PISO: Miér. a las 21: **ASTA DE LUNA.** Espectáculo de flamenco. Bailaores y músicos. Loc. $ 10. Juev. (pop. $ 15) a las 20.30 y 23.30. Dgos. (desc. a estud. y jub.) a las 20: **Mabel Manzotti** en **LA BORRA DE LA YERBA,**

MABEL MANZOTTI en "LA BORRA DE LA YERBA"

de B. Mosquera y M. Manzotti. Con Yayo Cáceres. Dir.: V. García Peralta. Pl. $ 20. Vier. y Sáb. a las 0: **LOS MELLI** en "LA FACTURA MALDITA". Textos y Dir. de ellos mismos. Pl. $ 10.-
SEXTO PISO: Juev. a Sáb. a las 21: **VERDE OLIVA,** de **Norman Briski.** Con N. Briski, H. Bidonde y elenco. Dir.: C. Moreno. Pl. $ 15. Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgo. a las 19: **MERCIER & CAMIER,** de S. Beckett. Con M. Guerberof, G. Baamonde, H. Acosta y A. Flechner. Dir.: M. Guerberof. Loc. $ 15.-

GLORIA. Av. de Mayo 1225. 372-9919. 9º año de éxito. El genial humor de Pablo Misacantano en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** Humor político, sexual y de actualidad como nadie puede hacerlo. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Calefacción. Todas las loc. num. $ 5.-

HEBRAICA. Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: Metateatro pta.: **TAAM "NO HABRA FRUTO SIN RAIZ".** Aut. y Dir.: Pablo González Casella. 18 actores en escena. Música, dan-

zas.-

I F T. Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. Sala 1: Vier. (pop. $ 8) y Sáb. a las 21. Dgo. (Despedida) a las 19.30: **LA BUENA PERSONA DE SE-CHUAN**, de Bertolt Brecht. Coprod. con el TMGSM. Con I. Pelicori, R. Ibáñez y O. Lovero. Dir.: M. Iedvabni. Loc. num. $ 15. Jub. y est. $ 5.-

Sala 2: Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 20.30: **LAS ESTACIONES DEL ALMA**, de M. E. Sardi. Con R. Agüero, G. Martinelli y M. E. Ruas. Dir.: M. E. Sardi.-

Sala 3: El vodevil bilingüe del momento: Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 18.30: **VARIETEI (CON LIMENE)**. Textos: A. M. Shwa, G. Rozenmacher y S. Aleijem. Música en vivo. Dir. Gral.: Lía Jelin. Loc. $ 15. Desc. a jub.-

LA OTRA ORILLA. Tucumán 3527. Sáb. a las 22: Grupo Teatro Libre pta.: **MEMORIA**. Dir.: Omar Pacheco. Pl. $ 6.-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Picasso. Errare Humanum Est pta. a Miguel A. Solá y Blanca Oteyza en: **EL DIARIO DE ADAN Y EVA**. Dir.: M. González Gil. Vers. libre de Mark Twain. Miér. (pop.) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.- Pta.: **LA CHINA**, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Con Gustavo Garzón y Ricardo Bartís. Dir.: Rubén Szuchmacher. 2 nominaciones premios ACE '95. Vier. y Sáb. a las 23.-

Sala Roberto Arlt. Carlos Garaycochea, Ricardo Sendra, Juan Carlos Stasi y elenco en: **HUMORCOCHEA '95**. Libro y Dir.: C. Garaycochea. Vier. y Sáb. a las 21. Dgo. a las 19.30. Pl. $ 15.-

Sala Julio Cortázar. De Frank Mc Guiness: **ALGUIEN VELARA POR MI**. Con Arturo Bonín, Aldo Pastur y Daniel Dibiase. Dir.: Juan Freund. Vier. y Sáb. a las 20.30. Dgos. (pop.) a las 19.15.-

Osvaldo Papaleo pta. el unipersonal de Favio Posca: **EL PERRO QUE LOS PARIO**. Juev. y Dgo. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 23.-

Sala Pablo Neruda: Miér. (pop.) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 20.30: **LOS LOBOS**, con Hugo Arana, Darío Grandinetti, Jorge Marrale, Juan Leyrado y Jorge D'Elía. Dir.: Luis Agustoni. $ 30.-

LA RANCHERIA. México 1152. 383-7887. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: "TOCALA DE NUEVO, CACHO", de O. Tabernise y E. Morales. Con A. Vicente, M. Lleó y V. Laterra (piano). Res. telef. Est. y jub. $ 5.-

LA SCALA DE SAN TELMO. Pje. Giuffra 371. 362-1187. Vier. a las 19.30: **Gabriela Berardone** (soprano), **Andrés Juncos** (piano), **Sergio Geuna** (tenor) y **Marcelo Barbieri** (piano). Obras de Haydn, Schumann, Schubert y otros. A las 23: Recital de la cantante **Liz Tavella** ("Con una canción en mi corazón").-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Lun. a las 20: **¿SABES QUIEN SE MURIO?**, de J. Sbarra. Mar. a las 21: **RATA DE AGUA**, títeres p/adultos pta.: "LA CIUDAD SALMON Y EL CAMINO AZUL". Juev. a las 20: **PEDRO Y EL CAPITAN**, de M. Benedetti. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: LA CUADRILLA pta.: **ALARMA ENTRE LAS ANIMAS**, con Bertoglio, Gabín, Gené y Panunzio. Dir.: La Cuadrilla. Coproducción TMGSM. Vier. a las 23.30: **OJO X OJO** sobre textos de "Africa", de R. Arlt. Sáb. a las 0: **Campi en HUMOR NEGRO**. Sáb. a la 1.30: **Liberarte Varieté** pta.: **EL SHOW DE MERPIN** (Magia pura y humor negro).-

LICEO. Rivadavia y Paraná. 381-4291. Infernal estreno '95: ENRIQUE PINTI en **EL INFIERNO DEL PINTI**. Con un fogoso elenco de actores, cantantes, bailarines y músicos. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgo. a las 21. Loc. en vta. dde. $ 10.-

MAIPO. Esmeralda 433. 322-4882. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20: Marilú Marini en **NINI**. Textos: Niní Marshall. Dir.: Alfredo Arias. Ultimas semanas. Pl. $ 30. Loc. en vta. c/5 días de antic.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Vier. a las 22.30. Sáb. a las 22: **GABRIELA ACHER** en "MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBARDE". Cena Show o Copa Show.-

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 371-1064. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21: Darío Vittori y Adriana Aguirre en: **AQUI...ESTA LA REVISTA**, con Nanci Guerrero, Paolo el rockero, I Medici y Las Guerreras. Libro y Dir.: Jorge Gallo.-

OPERA PRIMA. Paraná 1259. 812-8271. Vier. a las 20: **ANA CUENTA CUENTOS**,

Ana cuenta cuentos

por Ana María Bovo. Un año de funciones. Loc. y copa de champagne $ 12. Sáb.: Ana María Bovo en **POR LA VIDA DE MIS TIAS**, s/"Mujeres de ojos Grandes", de A. Mastretta. Loc. y copa de Champagne $ 15. Res. telef.-

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Vier. y Sáb. a las 20: **LOS DIAS FELICES**,

LOS DIAS FELICES
de S. BECKETT con JUANA HIDALGO Dirección: ALFREDO ALCON

de S. Beckett. Con J. Hidalgo y O. Escobar. Dir.: A. Alcón. Desc. 50% a est. y jub. Estud. de teatro $ 5.- Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **RAYUELA**, de J. Cortázar. Dir.: J. Kogan. Con R. Rizzo, V. Innocenti, J. P. Regueraz, F. Yeni y elenco. Esc.: T. Egurza. 7 nominaciones premios ACE '95. Res. telef.-

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 49-1900. Juev. a Sáb. a las 21: **Chico Novarro y Silvana Di Lorenzo** en: **ARRANCAME LA VIDA**, de Novarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Res. telef.- Vier. y Sáb. a las 23. Dgo. (popular) a las 20: **COMO SE RELLENA UN BIKINI SALVAJE**, de Miguel Falabella. Con **Ana Acosta**. Dir.: V. García Peralta. Domingo despedida. Res. telef.-

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 49-3465/3485. Vier. a las 21. Sáb. a las 0. Dgo. a las 20: **EL GRAN MENTIROSO**, con Luis de la Vega. Pl. $ 3.-

SALA EMAD II. Jufré 141. 773-0755. Vier. a las 21. Sáb. a las 22: "RICARDO III - NEGRA NOCHE BORRE TU LUZ..." Dir.: Enrique Dacal.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. a la 1. Dgo. a las 21.30: **LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS**. Con Emilio Disi, Tristán, Alejandra Pradón, Silvia Suller, Marixa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.-

TEATROS INFANTILES

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: **"El Niño y los Sortilegios"**. Coreog.: Oscar Araiz. Mús.: Ravel s/poema de Colette. Ballet Contemporáneo del TMGSM. Dgo. a las 17. Pl. y Pull. $ 6.-

SALA CASACUBERTA: **"La Leyenda de Robin Hood"**. Dramaturgia: M. Kartun y T. Loréfice. Por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir.: A. Mangani y T. Loréfice. Sáb. y Dgo. a las 16. Pl. $ 6.-

Ciclo de Conciertos para grandes y chicos. Prog. junto al Collegium Musicum de Bs. As. Dgo. a las 11. Ballet Juvenil del TMGSM. May.: $ 8. Men.: $ 6.-

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO. Av. Corrientes 1659. 374-6076. MUNICIPAL DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Colmo de Bomberos"**. Loc. $ 2.- ANFITEATRO JUAN B. ALBERDI. Lisandro de la Torre y Directorio. Dgo. a las 15: **"Los Congolele"**. Entrada libre y gratuita.-

NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 816-4224. Sáb. a Dgo. a las 15.30: **"Cuatro Vientos y el Saxo Mágico"**, de M. Birmajer y Cuatro Vientos. Locución: Lalo Mir. Dir. Gral.: Claudio Hochman. Pl. $ 8.-

ANDAMIO '90. Paraná 660. 46-1484. Dgo. a las 16.30: **"Blancacienta (una Historia Truculenta)"**, vers. libre de D. Luchetta. Dir.: S. Katz.-

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO. Moldes 2157. 781-0371. Sáb. y Dgo. a las 16: Los Títeres de Don Floresto ptan.: **"Siete Vidas tiene un Gato"**. Loc. $ 5.-

ASTROS. Corrientes 746. 325-5541. REINA REECH en: **YO SOY COLORES**. Su nueva y espectacular comedia musical. Sáb. y Dgo. a las 16 (Loc. en vta. dde. $ 10). Mar. a las 20 (Loc. en vta. dde. $ 5).-

AUDITORIO UPB. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla: Sáb. y Dgo. a las 15: **"Con ésta Lluvia"**, títeres. A las 16.30: **"Niños, las Brujas no Existen"**. Libro y Dir.: M. E. Falconi. Loc. $ 5. A las 18.30: **"Hasta el Domingo"**. Entrada libre y gratuita.-

CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 345-2774. Dgo. a las 16.30: **"Un Redondo muy Cuadrado"**, de C. Canosa y H. L. Girondo. Teatro negro. Pl.: $ 8.-

CORRIENTES. Av. Corrientes 1632. 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 15: **"La Florcita Rabiosa"**, de J. Fillippis. Coreog.: M. Monteagudo. Pl. $ 6.-

DEL PILAR. Junín y Vte. López. 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Pinocho y Blancanieves buscan los globos mágicos"**. Canciones: María E. Walsh. Dir.: Alberto Mazzini.-

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: **"Pim Pam Pum"**. Aut. y Dir.: Italo Damiano.-

EMPIRE. H. Irigoyen 1934. 952-2645. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Clásicos Infantiles"** ("La Cenicienta", "Hansel y Gretel" y "La Bella Durmiente"). 15 actores en escena. Libro y Dir.: Jorge Mazzini. Pl. $ 8.-

IFT. B. Sur Mer 549. 961-9562. Sáb. y Dgo. a las 15: **SIETEVIDAS, LA GATOPERA**. Con Pablo Nojes y Sandra Guida. Dir.: Roly Serrano. Loc. $ 8.-

LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Picasso. Sáb. y Dgo. (despedida) a las 17: **EL SALPICON**. Libro y Dir.: Hugo Midón. Con I. Alvaro, O. Calicchio, G. Goldberg y G. Monje. Música: C. Gianni. Coreog.: R. Pashkus.-

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 17: **"Galileo Galilei"**, de B. Brecht. Adapt.: H. Tignanelli. Loc. $ 7.-

MICKEYLANDIA. Vte. López y Junín. 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 16: **"El Viaje Mágico de Pinocho"**. Canciones: M. E. Walsh. Dir.: A. Mazzini. Pl. $ 8.-

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 49-3465. Sáb. y Dgo. a las 15.30 y 17.30: **"El Misterio de las Valijas Verdes"**, de S. Poletti. Dir.: N. Coto. Pl. $ 3.-

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO-BAR-TANGOS-BAILE-SHOW. Siempre un buen musical, con la voz de cantantes actuales, donde su pedido será atendido. Baile hasta altas horas de la madrugada. Y como siempre, la estrella es usted.-

ARTE BELGRANO. Av. Cabildo 2967. 701-8613. Sala 2: Presenta Ciclo de Hot Jazz: RIOPLATENSE JAZZ BAND. Vier. a las 22.-

AUDITORIUM BAUEN. Callao 360. 372-6906. Sábados 9 y 23 a las 23: ¡Sensacional estreno!: AMIR THALEB presenta **ENSUEÑO DE ORIENTE**. Odaliscas y sultanes. 16 bailarines en escena. Loc. en vta.-

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Cont. de 21 a 5: Ricardo Montesino pta.: **TANGO SHOW**. BAFFA-BERLINGIERI. Gran elenco. Pizza y champagne $ 15. Boite anexa.-

CAFE DE LOS MUSICOS. Jufré 201 esq. Julián Alvarez. 582-1294. Vier. a las 22: GROOVIN' SIX. Clásicos del jazz. Sáb. a las 22: MUSICAS ETNICAS Y SONIDOS DIGITALES. Con Nuria Martínez y Valdo Delgado.-

CAFE HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 23: **TANGO**, con RUBEN JUAREZ. Bailan: Pochi y Adriana. Una noche de tangos y milongas.-

CAFE TORTONI. Av. de Mayo 829. 342-4328. Vier. a las 23.30: **CREOLE JAZZ BAND**. Jazz tradicional, blues, humor. 12º año consecutivo. Canta: Eleonora Eubel.- **Sala Alfonsina Storni:** Lun. a las 21: Buenos Aires Cinco pta.: UN TANGO, VOS Y YO. Dir.: **Mario Marmo**. Juev. a las 21: TANGO Y OTRAS PASIONES, con **María Volonté**. Vier. a las 21: NOCHES DE BOLERO EN EL CAFE, con **Generación Romántica**. Vier. a las 23.30: TANGATA REA QUINTETO. Presenta su Concierto de Clásicos Bailables. Sáb. a las 23: TANGO QUE ME HICISTE BIEN. Por el Grupo Tango Testimonial. Dgo. a las 19.30: SIEMPRE MELODIAS, por el grupo musical **La Pendiente**.-

Sala La Bodega: Dgos. a las 19: EL ESPIRITU DE LOS '50, unipersonal de **Mike Vilchez**.-

CASABLANCA. Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"**, con QUINTETO DE REYES, JUAN CARLOS GRANELLI, NORMA y LUIS PEREYRA, CARLOS Y ALICIA, ECOS ANDINOS. Gran elenco. Loc. y Anim.: MARIA ALEXANDRA. Función todos los días. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

CASAJUANA. Emilio Mitre 1036. 924-6325. Fte. al Parque Chacabuco: Hoy a las 23: **A PURO TANGO**, con Karina Paredes (voz) y Hugo Rubino (viola).-

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 812-8707. Sáb. a las 19.15: MARIA HEGUIZ ("Textos a Viva Voz"), s/textos de Blaisten, Fernández, Galeano y Yeats. Loc. $ 8.-

CLUB DEL VINO. Cabrera 4737. 833-0048/50. Vier. a las 22: **DE FRENTE MARCH. Carlos March**, junto a Victoria Vieyra y Diego Reinhold. Dir.: Irene Ickowicz. Sáb. a las 21.30: LUIS CARDEI, junto a ANTONIO PISANO, NESTOR MARCONI TRIO, HORACIO SALGAN-UBALDO DE LIO y ANTONIO AGRI. Como cierre: "ENCUENTRO CUMBRE". Sáb. a las 0.45: El exclusivo humor de **HUGO VARELA** en: "A TODA ORQUESTA".-

CONTAINER. Bmé. Mitre 1525. 476-2843. Vier. a las 23: **LOS TRICICLOS CLOS.** A la 1.30: **CUMBIAMBO**, con Mosquito Sancineto y Bárbara Volcán. Sáb. a las 23: **DALILA BANDA Y LOS COMETAS**.-

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 0: Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Damas s/cargo hasta la 1.-

EL TALLER. Honduras y Serrano. 831-5501. Sáb. a las 23.30: **CUATRO VIENTOS**: "Música pa'tirar al techo". Recital de humor y música.-

FORO GANDHI. Av. Corrientes 1551. 374-7501. Juev. a las 23: **TANGOS**. Canta: Luis Cardei. Bandoneón: A. Pisano. Vier. y Sáb. a las 22: **CUARTETO CEDRON**. Sáb. a las 0: **Mc PHANTOM SHOW**: "Terrorismo, Psiquiatría y Religión". Sáb. a la 1: CRISTINA PERSICO en **"Talento, Pupila y Salero"**.-

KAFETIN. Independencia y Pasco. 308-2055. Sáb. dde. las 22: EL MAS AUTENTICO ESPECTACULO DE TANGO, FOLCLORE Y MELODICO. Cena-Copas-Baile-Show. Con O. Ferrari, L. Malbrán, O. Peredo, C. Tula y elenco. Baile: R. Aguilar. Dir. Mus.: E. Ríos y M. Espinoza. Pta.: Marta Aguilar.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los grandes shows están en La Casona del Conde de Palermo. Vier. y Sáb. a las 21: **TERESA PARODI**. A las 0.30: **FRANCIS SMITH** presenta al **Grupo SAFARI**. Estac. propio. Sonríe el Conde te Ama.-

LA CUMPARSITA. Chile y Balcarce. 302-3387. Lun. a Dgo. a las 22.30: CAFE CONCERT DE TANGOS. Con Alberto Podestá, Alberto Morán, Alfredo Belusi, Ruth Durante y gran elenco. Bailan: Víctor Ayos y Mónica. Dir. Gral.: Juan Atanás.-

LA SALSERA. Yatay 961. 854-8186. Vier. y Sáb. a las 23.30: SALSA Y MERENGUE, con las mejores bandas en vivo. Damas s/cargo hasta las 0.30. Desc. a grupos. Despedidas y cumpleaños. Res. telef.-

LA TRASTIENDA. Balcarce 460. Monserrat. 342-7650. Vier. a las 23: **CLAUDIA PUYO.** Sáb. a las 22: **LAS BLACANBLUS.** Sáb. dde. la 1: **SALSA.** Vier. 8 a las 22: **LILIANA VITALE.** Res. telef. c/ant.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 749-8285. Sáb. a las 0.30: **BARBARA SIN DICK** ("ENCANTADA"). Res. telef.-

OLIVERIO JAZZ & BLUES. Paraná 328. 371-6877. Juev. a las 21: SUCESOS ARGENTINOS (J. Graciano, P. Arancibia y L. Varela). A las 23: JAM SESSION (C. Lastra, J. Cohen e invitados). Vier. a las 23.30: HORACIO LARUMBE TRIO. A las 0.30: JAVIER MALOSETTI, MONO FONTANA y JOTA MORELLI. Sáb. a las 22.30: FRANCISCO RIVERIO TRIO, con F. Diéguez y W. González. A las 0.30: ARIEL LEIRA. Dgo. a las 21: PERRO CIEGO (rock y blues). A las 23: DANIEL MAZA TRIO, con J. Hermida y C. Judurcha. Inv.: G. Cosceri. Del vier. 8 al dgo. 10: HERB ELLIS.-

UN LUGAR DEL TUCUMAN. Austria 2032. 821-3943. PEÑAS FOLKLORICAS. Vier. a las 22.30: Carlos Mansilla en **GUITARRAS, COPLAS Y AMIGOS**, con J. Gordillo, P. Rajal y S. Leguizamón. Sáb. a las 22.30: **DUO JUGLARIAS**.-

VARIEDADES

CTRO.F CULT. RECOLETA. Junín 1930. 806-3456. MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS - PROHIBIDO NO TOCAR. Visitas guiadas con reservas: Lun. a Vier. de 8 a 18. Visitas para público en general: Sáb., Dgos. y Fer. de 15 a 19. Para niños de 3 a 100 años. Entrada $ 5.-

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".F Sáb. a las 15 y 16.30: Espectáculo de Divulgación Astronómica: EVIAJE A LAS ESTRELLASF -Para may. de 7 años- Loc. $ 4.-

Dgo. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público: ERADIACIONES EN EL ESPACIOF. Loc. $ 5.- Dgo. a las 18: E"LASER SHOW" COSMIC FANTASYF -Apto para todo público- Loc. $ 5.-

SHOPPYLANDIA PARK.F Av. Pavón y Estación Avellaneda (Shopping Sur). 201-8081/9. 4 pisos totalmente cubiertos con juegos para toda la familia desde $ 1. ENueva AtracciónF: Unica Montaña Rusa de Agua, COLORADO RIVER SPLASH. Todos los días de 15 a 21. Sáb., Dgos. y Fer. de 11 a 22.-



5.00
7-AVISOS EN LA MADRUGADA. Servicios.
6.00
7-ATC 24. Noticiero.
7.00
7-HORA SIETE. Periodístico.
8.00
7-BUENA SALUD.
9.00
7-LA MAÑANA.
11.00
7-33 MILLONES DE CONSUMIDORES.
11-UTILISIMA.
11.30
7-TOP KIDS.
9-CUNA DE LOBOS. Telenovela.
12.00
2-VIVIR MEJOR.
7-REINA EN COLORES.
9-NUEVEDIARIO 1ª edición. Noticiero.
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.
13-LOS TRES CHIFLADOS.
12.30
13-HIJITUS.
13.00
2-AMERICA NOTICIAS. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-NICO. Conduce Nicolás Repetto.
13-3.60 TODO PARA VER. Conduce Julián Weich.
14.00
2-VIVIR MEJOR.
7-HETITOR ESTA EN VIVO.
15.00
2-LA PUNTA DEL OVILLO. Conduce Liliana López Foresi.
9-INDISCRECIONES. Conduce Lucho Avilés.
11-LO MEJOR DEL CHAVO.
13-EL DIA QUE ME QUIERAS. Telenovela.
15.30
7-ENTRE AMIGAS. Conduce Teresa Calandra.
16.00
2-DONNA.
9-YO ME QUIERO CASAR ¿Y UD?
11-DIBUJOS ANIMADOS.
13-CAUSA COMUN. Periodístico.
17.00
2-MAGIC EN AMERICA.
7-DIBUJOS ANIMADOS.
9-LA HERMANA MAYOR. Telecomedia.
11-GRANDE...PA!
13-LA FAMILIA INGALLS. Serie.
17.30
7-EL CANALCITO DE TEDDY.
18.00
2-SIN VUELTAS. Periodístico.
7-13/20 HACETE CARGO.
9-DULCE ANA. Telecomedia.
11-EL PAPARAZZI.
13-AMIGOVIOS. Telenovela.
19.00
2-EL PERISCOPIO.
7-ATC 24. Noticiero.
9-AVENTURA EN EL CARIBE.
11-TELEFE NOTICIAS. Noticiero.
13-MONTAÑA RUSA. Telenovela.
20.00
2-VIAJE A LAS ESTRELLAS.
7-ANOCHECER CON MAURO VIALE.
9-NUEVEDIARIO 2ª EDICION. Noticiero.
11-HOLA SUSANA.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-POLEMICA EN EL BAR.
9-POR SIEMPRE MUJERCITAS.
11-PERLA NEGRA. Telenovela.
13-MAREA ALTA.
22.00
2-CINE: "Vientos de furia".
7-SECRETOS REVELADOS.
9-PLATEA VIP: "Ciudad bajo presión".
11-CINE FANTASTICO: "La pistola desnuda".
13-EL PALACIO DE LA RISA.
23.00
7-EL VISITANTE.
23.30
9-DOS EN LA CANCHA.
7-ATC 24.
23.55
9-REPORTER ESSO. Noticiero.
00.00
7-ATC 24.
11-VIDEOMATCH.
13-EN SINTESIS. Noticiero.
00.15
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
00.20
13-CINE DE TRASNOCHE: "Un amor en Florencia".
00.30
2-AMERICA NOTICIAS 24 HORAS.
2.00
7-CLASICOS EN SU IDIOMA: "El bufón del rey".

ESCOLASO

Quiniela matutina (Letras E-B-X-Z-)

1	2821	11	6264
2	2843	12	1628
3	1625	13	0265
4	9199	14	4351
5	3625	15	0121
6	9076	16	1638
7	6100	17	5633
8	1817	18	3526
9	9429	19	9541
10	1778	20	8822

Quiniela (Vespertina-Letras U-L-P-V)

1	0436	11	4914
2	5831	12	5183
3	5978	13	1418
4	4512	14	4808
5	7403	15	6332
6	6236	16	4659
7	3776	17	8071
8	5630	18	1728
9	1091	19	1407
10	3831	20	3725

Provincia (Vespertina)

1	121	11	471
2	378	12	071
3	305	13	893
4	992	14	133
5	546	15	271
6	245	16	261
7	868	17	643
8	271	18	078
9	026	19	728
10	419	20	440

Provincia (Nocturna)

1	266	11	371
2	751	12	195
3	549	13	876
4	480	14	151
5	340	15	988
6	747	16	632
7	732	17	814
8	582	18	594
9	270	19	465
10	911	20	616

Quiniela (Nocturna- Letras O-C-T-X)

1	4340	11	2225
2	9900	12	0020
3	4582	13	1517
4	4311	14	2261
5	0580	15	6250
6	2415	16	0893
7	7572	17	6446
8	4005	18	2248
9	4430	19	0398
10	1334	20	1223

Montevideo

1	180	11	377
2	821	12	629
3	017	13	905
4	636	14	704
5	692	15	667
6	311	16	355
7	920	17	058.
8	223	18	684
9	209	19	971
10	215	20	477

Gaspar el Revolú

por Rep













CONTRATAPA

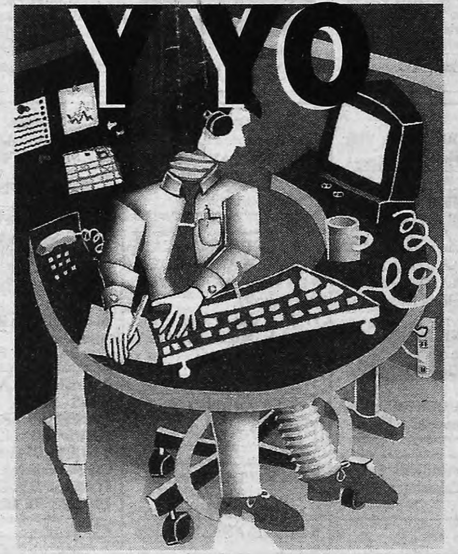
HOY

Tiempo pronosticado: Abundante nubosidad, con neblinas. Vientos moderados del sector Norte, cambiando al Sur, con descenso de temperatura. Mínima: 11°. Máxima: 18°.

□□□

13.00: Taller de trabajo psico-corporal gratuito en Río Abierto, Paraguay 4171.
16.00: Apertura de inscripción para las clínicas y talleres de Video Arte, Experimental, Instalaciones, Danza, Clip, Arte computacional y Proyectos interdisciplinarios, en Casal de Catalunya, Chacabuco 863.
18.00: *Memoria y olvido en la identidad colectiva*, conferencia de Remo Bodei (Universidad de Pisa). En la Facultad de Ciencias Sociales, M. T. de Alvear 2230.
19.00: *Asalto literario y estético* de Ariadna Pastorini, en Ayacucho 734.
19.30: Debate público sobre la entrega de Radio Municipal, organizado por el Frente Grande. En Riobamba 482, gratis.
• *¡Es el amor que pasa!*, musical. En el Auditorio del Consejo Profesional de Ciencias Económicas, Viamonte 1549, 7º piso, gratis.
20.00: Atilio Stampone y su conjunto, y Perla Aguirre, en el Auditorio de Radio Nacional, Maipú 555. Gratis.
20.30: *De La Guarda* estrena *Período Villa Villa* en el Patio del Tanque del C. C. Recoleta, Junín 1930.
• *Control Remoto* y *El engaño de Panamá*, cine-debate en Aráoz 837, gratis.
21.00: *El Verdugo*, de Luis García Berlanga, en el Cine Club de La Mutual de Arquitectura, San Martín 1565 (Vicente López).
• *Sur-Realismo*, unipersonal de Nora Fernández. En El Vitral, Rodríguez Peña 344.
22.00: Claudia Puyó en La Trastienda, Balcarce 460.
• Los Pericos en el Teatro Opera, Corrientes al 800.
24.00: La Portuaria en The Roxy, Rivadavia al 1900.

LA COMPUTADORA



(Por Eduardo Galeano) No bien llegué a territorio norteamericano, me acerqué a una computadora y pulsé la tecla *Quejas*. Mis viejas convicciones antiimperialistas me impulsaron a protestar contra el muro que los Estados Unidos están levantando en la frontera con México. Yo creía que esa vasta pared de acero se proponía impedir la libre circulación de las personas, al mismo tiempo que el Tratado de Libre Comercio aseguraba la libre circulación del dinero, y eso no me parecía bien. Pero la computadora despejó la confusión de mi espíritu:

–No es un muro –explicó–. Es una obra de arte. Un gigantesco monumento que se erige en memoria de los mártires del oprobioso Muro de Berlín.

Entonces pulsé la tecla *Dudas*. Se me ocurrió plantear el caso de las leyes contra los inmigrantes. Leyes ya aprobadas, como la 187 de California, que suprime los derechos de los inmigrantes ilegales, y leyes anunciadas, como las que amenazan suprimir también los derechos de los inmigrantes legales. Mi duda era: ¿se proponen estas leyes beneficiar a los indios? Siendo los Estados Unidos una nación de inmigrantes, sólo los indígenas, los *Native Americans*, quedarían a salvo de esas medidas. Me parecía un gesto conmovedor: una expiación histórica, al cabo de tanto crimen y de tanto desprecio. Pero la máquina me aclaró las cosas: en América, inmigrantes son todos, y los indios también. Ellos vinieron desde el Asia, hace treinta mil años. Las leyes no tendrán excepciones.

Pulsé la tecla *Iniciativas*. Pregunté si ya existía algún proyecto para fabricar una tinta mágica, que fuera capaz de bañar a la mano de obra latinoamericana, para hacerla invisible, cada día, a la caída del sol, después de las horas de trabajo en los campos y en las calles del norte. Esa tinta podría evitar la molesta presencia de los braceros mexicanos y centroamericanos en las plazas, cines, restoranes y otros lugares públicos de los pueblos y ciudades de los Estados Unidos.

–No todavía –informó la computadora.

Volví a pulsar la tecla *Iniciativas*. Pregunté si a nadie se le había ocurrido la idea de abrir una embajada de los Estados Unidos de América en los Estados Unidos de América, con sede en Washington, para que la CIA pudiera organizar golpes de Estado también en su propio país.

–No todavía –repitió la computadora.

Regresé a la tecla *Dudas*. Pregunté: ¿No será un error que se llame Secretaría de Defensa al órgano de gobierno que se ocupa de la fuerza militar de los Estados Unidos? ¿No será un error llamar Presupuesto de Defensa al dinero que la alimenta? *Defensa* me parecía una palabra equivocada, teniendo en cuenta que los Estados Unidos no han sido jamás invadidos por nadie, pero en cambio se han dedicado a invadir a los demás, desde los albores de su vida independiente, a un promedio de una invasión por año. ¿Y por qué esos gastos de Defensa siguen siendo tan enormes, casi el doble que en 1980? ¿Defensa contra quién, si ahora los rusos son buenos? Con cibernética impaciencia, la máquina me cortó el discurso y puso las cosas en su lugar: –El mundo amenaza –explicó–. No se puede confiar en nadie. Los buenos de ayer pueden ser los malos de hoy. Los buenos de hoy pueden ser los malos de mañana.

Yo agradecí la información, pero pedí a la computadora que me diera un ejemplo, sin ánimo de abusar de la buena voluntad de la tecnología.

–El tabaco –respondió la máquina.

En ese momento se me iluminó la cabeza. Me di cuenta de que ésa era una tremenda verdad: ayer el cigarrillo había sido bueno, en los labios de Humphrey Bogart o del vaquero de Marlboro, pero hoy es malo. Malísimo. Los Estados Unidos han declarado la guerra santa contra el cigarrillo. Ignorante de mí, pregunté: ¿Por qué? ¿Se prohíbe el cigarrillo porque da cáncer, o porque da placer?

Entonces la computadora se desconectó. Y yo me quedé sin saber si los *marines* iban a invadir a los países fumantes, para salvar al mundo del pecado del humo. No habiendo más enemigos a la vista, ésa me parecía una promisoria posibilidad para el Pentágono y su presupuesto.

La máquina se negó a seguir funcionando. No me sorprendió. Yo nunca he tenido confianza en las computadoras. Siempre he sospechado que ellas beben de noche, cuando nadie las ve.

CARTAS

Controles

En razón de la pobreza y el desamparo en que trato de sobrevivir junto a mi familia (mi esposo –sin trabajo como yo– y cinco criaturas con hambre y frío), días pasados leí en los clasificados de otro matutino un aviso en el que se ofrecía trabajo inmediato para servicio doméstico previo pago de cien pesos. Esperanzada, concurrí a esa agencia, ubicada en calle Italia 1184, de San Miguel, provincia de Buenos Aires, donde me atendió una señorita Claudia, quien tras cobrarme los cien pesos me dio una dirección donde comenzaría a trabajar "de inmediato". Concurrí a ese lugar y me rechazaron diciéndome que no necesitaban personal de servicio. Llorando retorné a la agencia –precisamente cuando otras mujeres reclamaban la devolución del dinero– y sumé mi protesta diciendo que haría la denuncia a la policía. Otra empleada de nombre Claudia me contestó: "Mirá cómo tiemblo... que venga la cana y verás cómo te hacemos llevar". Y otra empleada de nombre Marcela me dijo: "Nosotros no tenemos la culpa si un cliente cambia de opinión. El dinero no lo devolvemos. Te conviene rajar de aquí". Me pregunto si es justo que nos roben a los pobres y qué controlan la policía de San Miguel y el Ministerio de Trabajo.

Claudia Sánchez
C.I. 3.095.754

AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.

Salidas

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2818	Bahía Blanca	06.30	2410	Mendoza	09.30
2800	Bahía Blanca	07.35	2418	Mendoza	17.50
2802	Bahía Blanca	19.30	2424	Mendoza	20.15
2850	Bariloche	07.30	2632	Mendoza	23.00
2818	C. Rivadavia	06.30	2860	Neuquén	07.10
2810	C. Rivadavia	08.10	2862	Neuquén	12.30
2812	C. Rivadavia	17.30	2864	Neuquén	14.30
2880	Chapelco	11.35	2866	Neuquén	18.20
2400	Córdoba	07.00	2550	Posadas	07.20
2412	Córdoba	11.10	2552	Posadas	18.35
2404	Córdoba	13.20	2542	Resistencia	11.50
2408	Córdoba	19.15	2818	Río Gallegos	06.30
2630	Córdoba	23.10	2818	Río Grande	06.30
2560	Corrientes	06.40	2948	S. del Estero	07.40
2880	Esquel	11.35	2940	Salta	06.50
2542	Formosa	11.50	2944	Salta	18.10
2948	Jujuy	07.40	2920	San Luis	12.20
2934	Jujuy	17.40	2920	San Rafael	12.20
2826	Mar del Plata	11.00	2874	Santa Rosa	17.00
2832	Mar del Plata	15.00	2874	Viedma	17.00
2840	Mar del Plata	19.50			

Aeroparque

Vuelos para hoy de AUSTRAL LINEAS AEREAS

Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2801	Bahía Blanca	10.20	2425	Mendoza	00.10
2819	Bahía Blanca	18.45	2411	Mendoza	13.25
2803	Bahía Blanca	22.20	2419	Mendoza	21.45
2851	Bariloche	12.15	2861	Neuquén	11.10
2811	C. Rivadavia	13.05	2863	Neuquén	16.30
2819	C. Rivadavia	18.45	2865	Neuquén	18.30
2813	C. Rivadavia	22.25	2867	Neuquén	22.20
2880	Chapelco	17.20	2551	Posadas	10.35
2401	Córdoba	09.55	2553	Posadas	21.50
2413	Córdoba	14.05	2542	Resistencia	16.00
2405	Córdoba	16.15	2819	Río Gallegos	18.45
2409	Córdoba	22.10	2819	Río Grande	18.45
2561	Corrientes	09.45	2949	S. del Estero	13.35
2880	Esquel	17.20	2941	Salta	11.15
2542	Formosa	16.00	2945	Salta	22.35
2949	Jujuy	13.35	2920	San Luis	16.25
2935	Jujuy	22.10	2920	San Rafael	16.25
2935	Jujuy	22.00	2874	Santa Rosa	21.10
2833	Mar del Plata	17.05	2874	Viedma	21.10
2841	Mar del Plata	21.55			